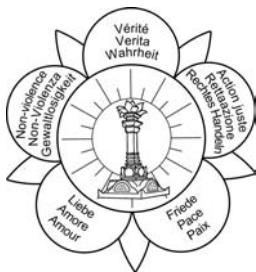


SAI BHAJANS

**MUSIC-NOTATION by
in NOTENSCHRIFT von**

MARTIN LIENHARD



Sathya Sai Organisation Schweiz / Switzerland

**Copyright: M. Lienhard, CH-4438 Langenbruck, Switzerland, 1997
and/und**

**Sathya Sai Organisation Schweiz / Switzerland,
Laurenzenvorstadt 87, CH-5001 Aarau**

first edition / erste Ausgabe: 1997

enlarged and revised edition / erweiterte und revidierte Ausgabe: November 2006

**Offered with love and gratitude to my beloved Lord
Sri Sathya Sai**

**Gewidmet in Liebe und Dankbarkeit meinem Herrn
Sri Sathya Sai**

All rights reserved.

**No portion of this book may be reproduced in any manner without the
prior written permission of the publisher.**

Alle Rechte vorbehalten.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Einwilligung der Herausgeber.

Table of Contents:

Foreword

Bhajans

Mantras

Translations of the Bhajan Texts

Glossary

Index to Bhajans according to

- alphabet
- aspect of God revered
- mode or 'ṭhāṭ'

Guide to the pronunciation of the Sanskrit and Hindi texts

Inhaltsverzeichnis:

Vorwort

Bhajans

Mantren

Übersetzungen der Bhajan-Texte

Wörterverzeichnis

Register: Bhajans geordnet nach

- Alphabet
- verehrtem Gottesaspekt
- Ṭhāṭ resp. Modus

Bemerkungen zur Aussprache der Sanskrit- und Hindi-Texte

Foreword:

Bhajans are spiritual songs from India. Various names and aspects of God are invoked and worshipped. Often the texts consist solely of names of God, hence their effect to concentrate the mind on God and fill the heart with love.

Indian music, which bhajans are part of, lives by improvisation (and devotion). Thus there are many versions to every bhajan and no exclusive 'right' one.

It is our hope that these music notations will help learning the bhajans. After years of involvement with Indian music and bhajans in particular, our own strive for fidelity as to melody, rhythm, way of singing and pronunciation has been growing. For this reason we have collected information and instructions relevant to these aspects in this book. Naturally, everyone is free to take what he or she needs for his/her singing.

We have notated the sung versions as accurately as possible, while keeping them easy to sing and read. Ornaments that would have obscured the structure or overloaded the notation have been omitted. In some cases we had to select one of several versions, and occasionally we have simplified the rhythmic patterns.

When learning a new bhajan we strongly recommend that you listen to recordings as well as following these notations.

Remarks on the pattern of the bhajans:

- Usually the precentor sings one line and then the group repeats it. The single lines are marked with a repeat barline (e.g. no. 1/ lines 1, 2 etc.) or a double barline (no. 1/ lines 5 and 6).
- The whole bhajan is first sung at slow or medium speed and usually each line is repeated. Then the bhajan is sung again at a faster speed, this time usually without repeating the single lines.
- To conclude the bhajan the last line is repeated and then everyone sings the first line (and sometimes also the second) slowly.
- Lines without repeat sign are not repeated even at slow speed.
- Repeat signs with an asterisk (*, e.g. no. 14/ line 6 or no. 18/ lines 1 and 2):
||: A || B :||) signify the sequence: A B A B.
- By the sign | * ... * | an interjection is marked (e.g. no. 31/ line 4 or no. 75/ line 2). This is usually only sung in the fast repetition of the bhajan: whole line, interjection, whole line again.
- When there is a change from full beat to upbeat, the entry is marked by a dashed line (e.g. no. 3/ lines 1 and 3).
In the reverse case (when changing from upbeat to full beat) the additional note is added at the end of the line (no. 3/ lines 1 and 3). (These notations replace the usual brackets for first and second endings).
- An exception to the above pattern is found in no. 126/ lines 4-6: here the precentor and the group ('chorus') sing different tunes.

Melodic variations:

In some bhajans alternate melodic turns are notated (e.g. no. 1/ line 7, 1st and 2nd measure or no. 35, last measure or no. 91/ line 1, last measure). To differentiate we have used different symbols.

Grace notes are suggestions for ornamentation and not to be copied literally.

Generally all melodies and ornamentations are sung softly and in a flowing way.

Rhythmic simplifications:

Sometimes the rhythmic patterns have been slightly simplified. If some rhythms still seem too complicated, you could simplify them even further in the following manner:

instead of:

easier:

or even:

Accompanying with instruments:

As in all Indian music, bhajans are based on a rāga, although not in the strict classical form. An essential element of this is the reference to a constant drone or ground-note. Every note of the song gets its value and expression from its relationship to this ground-note. Thus classical Indian music is modal as is the unison Gregorian chant with its underlying church modes (like Dorian, Phrygian etc.). It is not to be understood in our (western) harmonic system. When accompanied by tānpūrā or harmonium, this drone is constantly present.

To make it easier to grasp the melodic structure, we have notated all the bhajans uniformly with C as ground-note. An e♭ then always means a minor third, an a♯ a major sixth, an f♯ the tritone etc.

For accompanying instruments which cannot easily transpose we have added transposed versions where necessary. The according ground-note is marked at the beginning (e.g. no. 2 with *D: notated with D as ground-note).

When playing Indian instruments that are tuned to a specific drone, which resonates more or less strongly (e.g. tablā or sitār), we recommend C as tuning note. For transposed bhajans we have made sure that they can still be accompanied fairly harmoniously with instruments tuned to C.

Indian music also uses non-diatonic scales. The corresponding accidentals are marked at the beginning of the bhajan (e.g. no. 3). When the bhajans are accompanied harmonically (for instance with guitars), the modal structure should be kept in mind. Alternatively the guitar may just play the ground-tone and the fifth (sometimes the fourth, e.g. in nos. 106, 125).

At the end of the book you find a list with all the bhajans ordered according to their mode (or 'ṭhāṭ').

Thanks:

Reto Küng and Roger Dietrich have helped substantially with this book (transcriptions and corrections).

The notations of the Sanskrit and Hindi texts have been worked out by Reto Küng.

Further essential contributions have been made by Stefanie Lienhard, Urs Kasser, Ali and Zahra Hussein and by Heinrich Malina.

May this book contribute to inspired and inspiring singing!

Vorwort:

Bhajans sind indische spirituelle Lieder. Darin werden verschiedene Namen und Aspekte Gottes angerufen und verehrt. Oft bestehen die Texte nur aus Namen Gottes. Daher röhrt ihre Wirkung, den Geist auf Gott auszurichten und das Herz mit Liebe zu erfüllen.

Indische Musik, und dazu gehören auch die Bhajans, lebt von der Improvisation (und der Hingabe). Entsprechend gibt es von jedem Bhajan viele Versionen und nicht eine einzige 'richtige'.

Diese Noten sollen als Hilfsmittel zum Erlernen der Bhajans dienen. In langjähriger Beschäftigung mit indischer Musik und Bhajans im speziellen wuchs unser eigenes Bedürfnis nach Originaltreue bezüglich Melodie, Rhythmus, Singweise und Aussprache. So haben wir diesbezügliche Hilfen und Informationen in diesem Buch zusammengetragen. Selbstverständlich bleibt es aber jedem Einzelnen überlassen, was er davon gebrauchen will.

Wir haben möglichst genaue und trotzdem noch sing- und lesbare Transkriptionen der gesungenen Vorlagen notiert. Verzierungen, die die Grundstruktur verschleiern oder die Notation überladen würden, haben wir weggelassen. In einigen Bhajans musste eine Auswahl aus verschiedenen Versionen getroffen werden, zuweilen haben wir die rhythmische Struktur etwas vereinfacht notiert.

Um neue Bhajans zu erlernen ist es auf jeden Fall hilfreich, sich nicht nur auf die Noten abzustützen, sondern auch Tonaufnahmen zu Hilfe zu nehmen.

Zum Ablauf der Bhajans:

- Normalerweise singt der Vorsänger eine Zeile vor und die Gruppe singt diese nach. Die einzelnen Zeilen sind durch Wiederholungszeichen (z.B. Nr. 1/ Zeilen 1, 2, etc.) oder einen doppelten Taktstrich (Nr. 1/ Zeilen 5 und 6) markiert.
- Der ganze Bhajan wird zuerst in einem mittleren bis langsamen Tempo vorgetragen, wobei jede Zeile in der Regel wiederholt wird. Dann wird der ganze Bhajan nochmals in einem schnelleren Tempo gesungen, normalerweise ohne die einzelnen Zeilen zu wiederholen.
- Um den Bhajan zu beenden, wird die letzte Zeile wiederholt und dann die erste (ev. auch die zweite) gemeinsam (Vorsänger und Gruppe) in einem langsamen Tempo gesungen.
- Zeilen ohne Wiederholungszeichen werden auch im langsamen Tempo nicht wiederholt.
- Wiederholungszeichen mit Stern (*, z.B. Nr. 14/ Zeile 6 oder Nr. 18/ Zeilen 1 und 2:
||: A || B :||) bedeuten im Ablauf: A B A B.
Mit | * ... * | wird ein Einwurf markiert (z.B. Nr. 31/ Zeile 4 oder Nr. 75/ Zeile 2). Dieser wird in der Regel nur im schnellen Durchgang gesungen: ganze Zeile, Einwurf, nochmals ganze Zeile.
- Beim Wechsel von ganztaktigen Zeilen zu Zeilen mit Auftakt wird mit einem gestrichelten Taktstrich der Einsatz des Auftaktes markiert (z.B. Nr. 3/ Zeilen 2 und 6).
Im umgekehrten Fall (Wechsel von Zeilen mit Auftakt zu ganztaktigem Anfang) wird der zusätzlich auszuhaltende Notenwert am Ende der Zeile angefügt (Nr. 3/ Zeilen 1 und 3).
(Diese Notationen stehen anstelle der sonst üblichen 1. und 2. Ausgänge.)
- Eine Ausnahme zum oben beschriebenen Ablauf bildet Nr. 126/ Zeilen 4-6: hier singen Vorsänger ('Precentor') und Nachsänger ('Chorus') unterschiedlich.

Melodische Varianten:

Bei einigen Bhajans wurden alternative Melodie-Wendungen notiert (z.B. Nr. 1/ Zeile 7, 1. und 2. Takt oder Nr. 35, letzter Takt oder Nr. 91/ Zeile 1, letzter Takt). Zur Unterscheidung wurden die entsprechenden Noten mit anderen Symbolen notiert.

Vorschlagsnoten sind als Anregung zur Verzierung zu verstehen und müssen nicht 'wörtlich' übernommen werden.

In der Regel werden alle Melodiewendungen und Verzierungen weich und fliessend gesungen.

Rhythmische Vereinfachungen:

Die rhythmische Struktur wurde manchmal etwas vereinfacht. Wenn bestimmte Rhythmen noch zu kompliziert sind kann man sie in folgendem Sinne weiter vereinfachen:

anstelle von:

einfacher:

oder auch:

Begleiten mit Instrumenten:

Bhajans basieren wie alle indische Musik auf einem Rāga, wenn auch nicht in der streng klassischen Form. Wesentlicher Bestandteil ist der Bezug zu einem gleichbleibenden Grundton, von dem aus jeder Ton als Intervall seine Spannung und Aussage erhält.

In Konsequenz daraus ist die klassisch-indische Musik eine einstimmige (modale) Musik, analog der Gregorianik mit den ihr zugrundeliegenden ursprünglichen Kirchentonarten (Modi). Sie ist nicht in unserem (westlichen) Sinne tonal-harmonisch zu verstehen. Beim Begleiten mit Tānpūrā oder Harmonium klingt deshalb der Grundton immer mit.

Um die melodische Struktur einfach erfassbar zu machen, wurden alle Bhajans einheitlich mit dem Grundton C notiert. Ein e♭ bedeutet dann immer eine moll-Terz, ein a♯ eine grosse Sexte, ein f♯ den Tritonus etc.

Für Begleitinstrumente ohne einfache Transpositionsmöglichkeiten sind, wo erforderlich, transponierte Versionen beigefügt. Der jeweilige Grundton steht am Anfang verzeichnet (z.B. Nr. 2 mit *D: notiert vom Grundton D aus).

Bei Verwendung von indischen Instrumenten, die auf einen Grundton gestimmt sind, der dann mehr oder weniger stark mitklingt (z.B. Tablā oder Sitār) empfiehlt sich C als Stimmton.

Bei den transponierten Bhajans haben wir entsprechend darauf geachtet, dass sie mit auf C gestimmten Instrumenten noch einigermassen wohlklingend begleitet werden können.

In der indischen Musik werden auch nicht-diatonische Skalen verwendet. Die entsprechenden Vorzeichen stehen jeweils am Anfang des Bhajans (z.B. Nr. 3). Werden die Bhajans harmonisch begleitet (z.B. mit Gitarren), so sollte die modale Struktur berücksichtigt werden. Alternativ kann die Gitarre auch einfach den Grundton und die Quint (manchmal die Quart, z.B. Nr. 106, 125) erklingen lassen.

Am Schluss dieses Buches findet sich eine Liste mit den Bhajans, geordnet nach den Modi (resp. Thāt's).

Dank:

Insbesondere Reto Küng und Roger Dietrich haben massgeblich an diesem Buch mitgearbeitet (Transkriptionen und Korrekturen).

Die Notationen der Sanskrit- und Hindi-Texte wurden von Reto Küng erarbeitet.

Wesentliche Beiträge stammen auch von Stefanie Lienhard, Urs Kasser, Ali und Zahra Hussein sowie von Heinrich Malina.

Möge dieses Buch zu inspiriertem und inspirierendem Singen beitragen.

Akhaṇḍa Jyoti Jalāo

1

* C

Akhan - da Jyo - ti Ja - lā - o Sā - ī Mana Man - di-ra Mē

A-khan - da Jyo - ti Ja - lā - o

Ko - tī Sūr - ya Sa-ma Ti - ja Sva-rū - pa

Sā - ī Tu-ma Ho Div-ya Sva-rū - pa

A-khan - da Jyo - ti Ja - lā - o

A-khan - da Jyo - ti Ja - lā - o

Div - ya Jyo - ti Jñā- na Jyo - ti Pre - ma Jyo - ti Ja - lā - o

A-khan - da Jyo - ti Ja - lā - o

Alakh Nirañjana

2



Musical notation for the song "Alakh Nirañjana" in common time (C). The key signature is one flat (B-flat). The melody consists of two staves of music with lyrics underneath. The lyrics are: "Alakh Nirañ-jana Bhava Bhaya Bhañ - ja-na Nā - rā- yan Nā- rā- yan" and "Nā - rā - yan Nā - rā - yan Nā - rā - yan Satya Nā - rā - yan Sā - ī". The notation includes various note values such as eighth and sixteenth notes, and rests.

Allah Bhajo Maulā Bhajo

3



Musical notation for the song "Allah Bhajo Maulā Bhajo" in common time (C). The key signature is one flat (B-flat). The melody consists of five staves of music with lyrics underneath. The lyrics are: "Al-lah Bhajo Mau - lā Bhajo He Al - lah Sā - ī Prabhu Nāth", "Rām Bhajo He Krṣ - ṇa Bhajo He Rā - ma Krṣ - ṇa Prabhu Nāth", "Nā - na ka Bhajo Gau - tama Bhajo He Bud - dha Sā - ī Prabhu Nāth", "Yeśu Bhajo Zo - rāś- ṭra Bhajo He Ma hā - vī - ra Prabhu Nāth", and "Sāī Bhajo Śirḍī Sāī Bhajo He Śi - ra - dī Sā - ī Prabhu Nāth". The notation includes various note values and rests.

Allah Tuma Ho

4

The musical score consists of six staves of music in G clef, 2/4 time, and B-flat key signature. The lyrics are written in Devanagari script below each staff.

Staff 1:

Al-lah Tuma Ho Íś - va-ra Tuma Ho Tumhī Ho Rā - ma Ra-hīm

Staff 2:

Tumhī Ho Rā - ma Ra-hīm Mere Rām Mere Rām Rā - ma Rahīm

Staff 3:

Mere Rām Mere Rām Rā - ma Ra-hīm Mere Rām Mere Rām Rā - ma Rahīm

Staff 4:

Ye-su Tuma Ho Nā - naka Tuma Ho Zo-rāś - ṭra Bhī Ho Mahāvīra Tuma Ho

Staff 5:

Gau - ta - ma Bud - dha Ka - bīr

Staff 6:

Mere Rām Mere Rām Rā - ma Rahīm Mere Rām Mere Rām Rā - ma Rahīm

Staff 7:

Mere Rām Mere Rām Rā - ma Rahīm Mere Rām Mere Rām Rā - ma Rahīm

Antara Jyoti Namo

5

*C

An - ta - ra Jyo - ti Na - mo Param-āt - ma Jyo - ti Na - mo

Akhan̄ - da Jyo - ti Na - mo Mama Jī - va-na Jyo - ti Na - mo

An - ta - ra-yā - mi Na - mo Ja - ya Sad - gu - ru Sā - ī Na - mo

*B

An - ta - ra Jyo - ti Na - mo Param-āt - ma Jyo - ti Na - mo

Akhan̄ - da Jyo - ti Na - mo Mama Jī - va-na Jyo - ti Na - mo

An - ta - ra-yā - mi Na - mo Ja - ya Sad - gu - ru Sā - ī Na - mo

Āo Pyāre Nayana Hamāre

6

*C

Ā - o Pyā - re Nayana Hamā - re Sā - ī Hamā - re Ā - o

Tuma Binā Ko - ī Nahī Rakhavā - le Tuma Binā Kaun Sa - hā - re

Tuma Binā Kaun Sa - hā - re Ā - o Sā - ī Pyā - re

Ayodhyāvāsi Rām

7

*C

Ayo-dhyā-vā-si Rām Rām Da-sa-ra thaNa-nā-na Rām

Pa-ti-ta Pā-va-na Jā-na-kī Jī-vana Sī-tā Mo-ha-na Rām

Ayo-dhyā-vā-si Rām Rām Da-sa-ra thaNa-nā-na Rām

Pa-ti-ta Pā-va-na Jā-na-kī Jī-vana Sī-tā Mo-ha-na Rām

*E♭

Ayo-dhyā-vā-si Rām Rām Da-sa-ra thaNa-nā-na Rām

Pa-ti-ta Pā-va-na Jā-na-kī Jī-vana Sī-tā Mo-ha-na Rām

Ayo-dhyā-vā-si Rām Rām Da-sa-ra thaNa-nā-na Rām

Pa-ti-ta Pā-va-na Jā-na-kī Jī-vana Sī-tā Mo-ha-na Rām

Baḍā Citta Cora

8

*C

Ba - dā Ci-tta Co - ra Vṛṇ - dā - vana Sañ - cā - ra
Go - pā - la Go - pā - la He Mu-ra - lī Go - pā - la
Ba - dā Ci-tta Co - ra Vṛṇ - dā - vana Sañ - cā - ra
Go - pā - la Go - pā - la He Mu-ra - lī Go - pā - la
Go - var - dhan - od - dha - ra Go - pā - la Bā - la
Go - pī Ma - no - ha-ra Rā - dhe Go - pā - la

*E^b

Ba - dā Ci-tta Co - ra Vṛṇ - dā - vana Sañ - cā - ra
Go - pā - la Go - pā - la He Mu-ra - lī Go - pā - la
Ba - dā Ci-tta Co - ra Vṛṇ - dā - vana Sañ - cā - ra
Go - pā - la Go - pā - la He Mu-ra - lī Go - pā - la
Go - var - dhan - od - dha - ra Go - pā - la Bā - la
Go - pī Ma - no - ha-ra Rā - dhe Go - pā - la

Bedā Pāra Karo Mere Sāī

9

The musical score consists of seven staves of music in Gurmukhi notation, set in common time (indicated by 'C') and a key signature of four flats (indicated by four flat symbols). The lyrics are written below each staff in Gurmukhi script. The first staff begins with 'Be-dā Pā - ra Ka-ro' and ends with 'Mere Sā - ī'. The second staff begins with 'Ud-dhā - ra Ka-ro' and ends with 'Mere Bā - bā'. The third staff begins with 'Be-dā Pā - ra Ka-ro' and ends with 'Mere Sā - ī'. The fourth staff begins with 'Al-lah īś - va-ra' and ends with 'Sā - ī Bā - bā'. The fifth staff begins with 'Śi-ra-dī Bā - bā' and ends with 'Par - tti Bā - bā'. The sixth staff begins with 'Raham Na-za- ra Ka-ro' and ends with 'Sā - ī Bā - bā'. The seventh staff begins with 'Da-yā Ka-ro' and ends with 'Kṛ-pā Ka-ro'. The lyrics are separated by vertical bar lines and some horizontal bar lines.

Be-dā Pā - ra Ka-ro Mere Sā - ī

Ud-dhā - ra Ka-ro Mere Bā - bā

Be-dā Pā - ra Ka-ro Mere Sā - ī

Al-lah īś - va-ra Sā - ī Bā - bā

Śi-ra-dī Bā - bā Par - tti Bā - bā

Raham Na-za- ra Ka-ro Sā - ī Bā - bā

Da-yā Ka-ro Sā - ī Kṛ-pā Ka-ro

*C

Bhaga-vān Bhaga-vān Pa-ti-ta Pā - va-na Rām

Sāī Pa - ti - ta Pā - va - na Rām

Da-yā Ka-ro Da - yā Ka-ro Da-yā Ka-ro Bha ga-vān

Sāī Pa - ti - ta Pā - va - na Rām

Dī - na Da - yā - lu Pa - ra - ma Kṛ - pā - lu

Sāī Ra - kṣa Ka - ro Bha - ga - vān

Sāī Kṛ - pā Ka - ro Bha - ga - vān

Bhajo Re Bhāī Sāī Rām

11

The musical notation consists of seven staves of music. The first staff begins with a note followed by a dotted half note, then a eighth-note pair, another eighth-note pair, a dotted half note, a eighth-note pair, another eighth-note pair, and a dotted half note. The lyrics are: Bha - jo Re Bhā - ī Sā - ī Rām. The second staff starts with a eighth-note pair, followed by a eighth-note pair, a quarter note, a eighth-note pair, another eighth-note pair, and a dotted half note. The lyrics are: Pu-ṭṭa-par - tti Pu-rī - śa Sā - ī Rām. The third staff starts with a note followed by a eighth-note pair, another eighth-note pair, a dotted half note, a eighth-note pair, another eighth-note pair, and a dotted half note. The lyrics are: Bha - jo Re Bhā - ī Sā - ī Rām. The fourth staff starts with a eighth-note pair, followed by a eighth-note pair, a eighth-note pair, a eighth-note pair, another eighth-note pair, and a eighth-note pair. The lyrics are: Dvā - ra-kā Mā - yi Sā - ī Rām. The fifth staff starts with a eighth-note pair, followed by a eighth-note pair, a eighth-note pair, a eighth-note pair, another eighth-note pair, and a eighth-note pair. The lyrics are: Sa - dā Sukha Dā - yi Sā - ī Rām. The sixth staff starts with a note followed by a eighth-note pair, another eighth-note pair, a eighth-note pair, another eighth-note pair, and a eighth-note pair. The lyrics are: He Par - tti Pu-rī - śa Sā - ī Rām. The seventh staff starts with a note followed by a eighth-note pair, another eighth-note pair, a eighth-note pair, another eighth-note pair, and a eighth-note pair. The lyrics are: He Śi- ra- dī Pu-rī - śa Sā - ī Rām.

*C

Bhas-ma Bhū - šitān - ga Sā - ī Can - dra Se - khara

Bhā - la Ne - tra Śū - ladhā - ri Sā - ī Śañ - ka-ra

Bhas-ma Bhū - šitān - ga Sā - ī Can - dra Se - khara

Sa - ma Gā - na Priyaka-ra Sā - ī Śañ - ka-ra

Hara Hara Hara Śíva Śam - bho Na - ṭa-na Śe - kha ra

Par - tti Vā - sa Sā - ī De - va Sā - ī Śañ - ka-ra

Sā - ī Śañ - ka-ra Sā - ī Śañ - ka-ra

*C

Bho-lā Bhañ-dā- rī Bā - bā Śi-va Śi-va Śi-va Sā - ī Bā - bā

Anātha Rakṣaka Dī- na Dayā - la Pa-ti - ta Pā- vana Sā - ī Bā - bā

Bho-lā Bhañ-dā- rī Bā - bā Śi-va Śi-va Śi-va Sā - ī Bā - bā

Yog - iś- vara Sāī Murā - rī Yog-iś - vara He Tripu-rā - ri

Brahmā- nan-da Prem- ā - nan- da Nit - yā- nan- da Sā - ī Bā - bā

Bho-lā Bhañ-dā- rī Bā - bā Śi-va Śi-va Śi-va Sā - ī Bā - bā

Par-ttīś- va ra Sāī Murā - rī Śir- dīś- va ra He Tripu - rā - ri

A-la kha Nirañ-jana Bhava Bhaya Bhañ-jana Nit-ya Ni rañ-jana Sā - ī Bā bā

Bholānātha Hare Jagadīśa

14

*C

Bho-lā - nā - tha Ha-re Ja - ga - dī - śa

Śai - le - śva - ra Ha - ra U - mā Ma - he - śa

Bho - lā - nā - tha Ha - re Ja - ga - dī - śa

Bha - va Bha - ya Ha - ri He Tri - pu - rā - ri

Śi - va Gañ - gā Dha - ra Sā - ī Mu - rā - rī

Bho - lā - nā - tha Ha - re Sā - ī Nāth Sā - ī Nāth

*A

Bho-lā - nā - tha Ha-re Ja - ga - dī - śa

Śai - le - śva - ra Ha - ra U - mā Ma - he - śa

Bho - lā - nā - tha Ha - re Ja - ga - dī - śa

Bha - va Bha - ya Ha - ri He Tri - pu - rā - ri

Śi - va Gañ - gā Dha - ra Sā - ī Mu - rā - rī

Bho - lā - nā - tha Ha - re Sā - ī Nāth Sā - ī Nāth

Bolo Bolo Sab Mil Bolo

15

* C

The musical score consists of ten staves of music in common time, key signature of C minor (two flats). The first staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. Subsequent staves feature various rhythmic patterns including eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below each staff, alternating between Sanskrit and English. The lyrics include:

- Bo - lo Bo - lo Sab Mil Bo - lo Om Namaḥ Śi - vā - ya
- Om Namaḥ Śi - vā - ya Om Namaḥ Śi - vā - ya
- Bo - lo Bo - lo Sab Mil Bo - lo Om Namaḥ Śi - vā - ya
- Jū - ṭa Ja - ṭā Mē Gañ - gā Dhā - ri
- Tri - śū - la Dhā - ri Da - marū Ba - jā - ve
- Da - ma - rū Ba - je
- Günj U - ṭha Om Na-mah Śi - vā - ya
- Om Na-mah Śi - vā - ya
- Om Na-mah Śi - vā - ya
- Om Na-mah Śi - vā - ya

*A

Bo - lo Bo - lo Sab Mil Bo - lo Om Namaḥ Śi - vā - ya

Om Namaḥ Śi - vā - ya Om Namaḥ Śi - vā - ya

Bo - lo Bo - lo Sab Mil Bo - lo Om Namaḥ Śi - vā - ya

Jū - ṭā Ja - ṭā Mē Gaṇ - gā Dhā - ri

Tri - śū - la Dhā - ri Da - ma-rū Ba - jā - ve

Da - ma - rū Ba - je

Gūnj U - ṭha Om Na-mah Śi - vā - ya

Bolo Nārāyaṇa

16

^{*C}

12/8

Bo-lo Nā-rā-yāṇa Ja-ya Ja-ya Vi-tṭhala

Sā-ī Nā-rā-yāṇa Raṇ-ga Raṇ-ga Vi-tṭhala

Bo-lo Nā-rā-yāṇa Ja-ya Ja-ya Vi-tṭhala

Go-vin-da Vi-tṭhala Rakhu mā-ī Vi-tṭhala

Go-pā-la Vi-tṭhala Pāṇ-duraṇ-ga Vi-tṭhala

Śrī Raṇ-ga Vi-tṭhala Sā-ī Raṇ-ga Vi-tṭhala

^{*E}

12/8

Bo-lo Nā-rā-yāṇa Ja-ya Ja-ya Vi-tṭhala

Sā-ī Nā-rā-yāṇa Raṇ-ga Raṇ-ga Vi-tṭhala

Bo-lo Nā-rā-yāṇa Ja-ya Ja-ya Vi-tṭhala

Go-vin-da Vi-tṭhala Rakhu mā-ī Vi-tṭhala

Go-pā-la Vi-tṭhala Pāṇ-duraṇ-ga Vi-tṭhala

Śrī Raṇ-ga Vi-tṭhala Sā-ī Raṇ-ga Vi-tṭhala

*C

Brahmāṇḍa Nāyaka Bābā Parttipuriś - va - ra Bā - bā

Cānd Aur Sū - ra - ja Tu - ma-ne Ba-nā - ye

Na - di-yā Sā - ga - ra Tu - ma-ne Ba-nā - ye

Na - di - yā Sā - ga - ra Tumane Ba - nā - ye

Brahmāṇḍa Nā - ya ka Bā - bā Parttipuriś - va - ra Bā - bā

AyodhyāNagarī Tumane Basā - ī Dvārakā Nagarī Tuma - ne Basā - ī

Śi - ra - dī Par - tti Tumane Ba - sā - ī

Brahmāṇḍa Nāyaka Bābā Parttipuriś - va - ra Bā - bā

Cānd Aur Sū - ra - ja Tu - ma-ne Ba-nā - ye

Na - di-yā Sā - ga - ra Tu - ma-ne Ba-nā - ye

Na - di - yā Sā - ga - ra Tumane Ba - nā - ye

Brahmāṇḍa Nā - ya ka Bā - bā Parttipuriś - va - ra Bā - bā

Ayodhyā Nagarī Tumane Basā - ī Dvārakā Nagarī Tuma - ne Basā - ī

Śi - ra - dī Par - tti Tumane Ba - sā - ī

Candra Śekharāya Namaḥ Om

18

The musical notation consists of seven staves of music, each with a treble clef and a key signature of four flats. The first staff begins with a measure containing a single note followed by a dotted half note. The lyrics for this staff are "Can-dra Śe - kha - rā - ya Na- mah̄ Om". The second staff starts with a single note, followed by a measure with two notes, then a measure with three notes, and finally a measure with four notes. The lyrics are "Gaṇ - gā Dha-rā - ya Na-mah̄ Om". The third staff has measures with two, three, and four notes. The lyrics are "Om Na-mah̄ Śi- vā - ya Na-mah̄ Om". The fourth staff has measures with two, three, and four notes. The lyrics are "Ha- ra Ha- ra Ha- rā - ya Na-mah̄ Om". The fifth staff has measures with two, three, and four notes. The lyrics are "Om Na-mah̄ Śi- vā - ya Na-mah̄ Om". The sixth staff has measures with two, three, and four notes. The lyrics are "Śi- va Śi- va Śi- vā - ya Na-mah̄ Om". The seventh staff ends with a repeat sign and a measure with two notes. The lyrics are "Sā - īś - va- rā - ya Namah̄ Om Sat- ya". The music concludes with a final measure indicated by a dotted half note.

Carana Kamala Vando Sāī Nātha Ke

19

*C

Caraṇa Kamala Van - do Sāī Nā-tha Ke Caraṇa Kamala Van - do

Caraṇa Kamala Van - do Sāī Nā-tha Ke Caraṇa Kamala Van - do

Jo Tr̄ṣāvan-to Piya Caran̄ām - r̄-ta JīvanaMē Pā - ve Ā- nan-do

*F

Caraṇa Kamala Van - do Sāī Nā-tha Ke Caraṇa Kamala Van - do

Caraṇa Kamala Van - do Sāī Nā-tha Ke Caraṇa Kamala Van - do

Jo Tr̄ṣāvan-to Piya Caran̄ām - r̄-ta JīvanaMē Pā - ve Ā- nan-do

Citta Cora Yaśodā Ke Bāl

20

* C

Ci-tta Co-ra Yaśo-dā Ke Bāl Na-va-nī - ta Co - ra Go - pāl

Go - pāl Go - pāl Go -

pāl Go - var-dha-na Dha-ra Go - pāl

Go - pāl Go - pāl Go - pāl Go -

pāl Go - var-dha-na Dha-ra Go - pāl

* E

Ci-tta Co-ra Yaśo-dā Ke Bāl Na-va-nī - ta Co - ra Go - pāl

Go - pāl Go - pāl Go -

pāl Go - var-dha-na Dha-ra Go - pāl

Go - pāl Go - pāl Go - pāl Go -

pāl Go - var-dha-na Dha-ra Go - pāl

ડામ ડામ ડામ ડામ ડામરુ બાજે

21

* C

ડામ ડામ ડામ ડામ ડામરુ બા-જે

હા-રા ભો-લા-ના-થા શિ-વા શામભો ભા-જે

હા-રા સા-ઇ ના-થા શિ-વા શામભો ભા-જે

ગાન ગાન ગાન ગાન ગાન ટા બા-જે

ગા-ના ગા-ના ગા-ના ગા-ના ગાન ટા બા-જે

હા-રા ગા-રી ના-થા શિ-વા શામભો ભા-જે

હા-રા સા-ઇ ના-થા શિ-વા શામભો ભા-જે

હા-રા સત-યા સા-ઇ શિ-વા શામભો ભા-જે

* E^b

ડામ ડામ ડામ ડામ ડામરુ બાજે

હા-રા ભો-લા-ના-થા શિ-વા શામભો ભા-જે

ગાન ગાન ગાન ગાન ટા બા-જે

હા-રા ગા-રી ના-થા શિ-વા શામભો ભા-જે

ગા-ના ગા-ના ગા-ના ગાન ટા બા-જે

હા-રા સત-યા સા-ઇ શિ-વા શામભો ભા-જે

હા-રા સા-ઇ ના-થા શિ-વા શામભો ભા-જે

હા-રા ગા-રી ના-થા શિ-વા શામભો ભા-જે

હા-રા સત-યા સા-ઇ શિ-વા શામભો ભા-જે

*C

Dā - na va Bhañ - ja-na Rā - ma Sā - ī Śyā - mala Ko - ma-la Rām

Srī Rā-ma Rā-ma Jaya Rā - ma Sā - ī Rā - ma Rā - ma Rām

Dā - na va Bhañ - ja-na Rā - ma Sā - ī Śyā - mala Ko - ma-la Rām

Daśa-ratha Nan-dāna Rā - ma Sā - ī Da-yā Sā - ga-ra Rām

Dī - no Ke Prabhu Rā - ma Sā - ī Rā - ma Rā - ma Rām

*D

Dā - na va Bhañ - ja-na Rā - ma Sā - ī Śyā - mala Ko - ma-la Rām

Srī Rā-ma Rā-ma Jaya Rā - ma Sā - ī Rā - ma Rā - ma Rām

Dā - na va Bhañ - ja-na Rā - ma Sā - ī Śyā - mala Ko - ma-la Rām

Daśa-ratha Nan-dāna Rā - ma Sā - ī Da-yā Sā - ga-ra Rām

Dī - no Ke Prabhu Rā - ma Sā - ī Rā - ma Rā - ma Rām

*C

De - va De - vot - ta - ma Dī - na Saṁ - ra - kṣa - ka

De - vā - dhi De - va Da - yā - ma - ya

Śrī Sā - ī De - va Kṛ - pā - ma - ya

De - va De - vot - ta - ma Dī - na Saṁ - ra - kṣa - ka

Pa - ti-tod - dhā - ra Pā - pa Vi - dhū - ra

Pā - pa Vi - dhū - ra, fast only
Pa - titod - dhā - ra Pā - pa Vi - dhū - ra

Par - tti Vi - hā - ra Param - eś - va - ra

Bhas - mod-bha - va Ka - ra Bha - va Bha - ya Nā - śa - ka

Śrī Sā - ī De - va, Kṛ - pā - ma - ya

Devī Bhavānī Mā

24

Musical notation for Devī Bhavānī Mā, 4 staves of music with lyrics in sanskrit.

Staff 1: *C, De - vī Bhavā - nī Mā Ja - ya Sā - ī Bhavā - nī Mā

Staff 2: Da - yā Karo Sā - ī Mā Kṛ-pā Ka-ro Sā - ī Mā

Staff 3: Ja - ya Mā Ja - ya Mā Ja - ya De - vī Bhavā - nī Mā

Staff 4: Ja - ya Par - tti Ni-vā - si - ni Mā Ja - ya Sāī Bhavā - nī Mā

Devī Sāī Mā

25

Musical notation for Devī Sāī Mā, 6 staves of music with lyrics in sanskrit.

Staff 1: *C, De - vī Sā - ī Mā De - vī Saras - va-tī Mā

Staff 2: Dur-gā Bhavā - nī Mā Kā - lī Ka-pā - li - nī Mā

Staff 3: Ja - gad - od - dhā - ri - nī Mā

Staff 4: Sat - ya Sā - ī Da - yā Ka - ro Mā

Dhimita Dhimita Dhim

26

*C

The musical score consists of eight staves of music in common time, key signature of two flats. The first staff begins with a treble clef and a 'C' key signature, indicated by a circled 'C'. The lyrics are:

Dhimita Dhimi ta Dhim Dhi mi ta Dhimi-ta Dhim Nā- ce Bho-lā - nāth

Nā - ce Bho - lā - nāth Nā - ce Bho - lā - nāth

Nā - ce Bho - lā - nāth Nā - ce Bho - lā - nāth

Dhi mi-ta Dhi mita Dhim Dhimi-ta Dhimita Dhim Nā- ce Bho-lā - nāth

Mṛ dañ-ga Bo-le Śiva Śi-va Śi-va Om Ḟama-rū Bo - le Hara Hara Hara Om

Vi - nā Bo - le Sā - ī Rām Sā - ī Rām

Nā - ce Bho-lā - nāth Nā - ce Bho - lā - nāth

Nā - ce Bho-lā - nāth Nā - ce Bho - lā - nāth

*B^b

Dhimita Dhimita Dhim Dhimita Dhimita Dhim Nā-ce Bho-lā-nāth

Nā-ce Bho-lā-nāth Nā-ce Bho-lā-nāth

Nā-ce Bho-lā-nāth Nā-ce Bho-lā-nāth

Dhimita Dhimita Dhim Dhimi-ta Dhimita Dhim Nā-ce Bho-lā-nāth

Mṛdaṅga Bo-le Śiva Śi va Śiva Om Ḟamaṛū Bo - le HaraHaraHara Om

Vī-pā Bo - le Sā - ī Rām Sā - ī Rām

Nā-ce Bho-lā-nāth Nā-ce Bho-lā-nāth

Nā-ce Bho-lā-nāth Nā-ce Bho-lā-nāth

Dīna Dukhiyo Ke

27

Musical notation for the song Dīna Dukhiyo Ke. The music is in common time, key signature is one flat (B-flat). The lyrics are written below each staff. Measure numbers are indicated above the notes.

1. Dīna Dukhiyo Ke Ta - raṇa Kā - ra - na
Tū Hai ī - sā - ma - sī - hā O Sā - i Bā - bā

2. Dīna Dukhiyo Ke Ta - raṇa Kā - ra - na
Dhar - ma Uddhā - ra - na Bhak - ta Pa - rā - ya - na

3. Ā - di Nā - rā - ya - na Sāī
A - la - kha Nirañ - ja - na Bhava Bhaya Bhañ - ja - na

4. Par - tti Nā - rā - ya - na Sāī
Par - tti Nā - rā - ya - ha Sāī

Continuation of the musical notation for Dīna Dukhiyo Ke. The lyrics are written below each staff. Measure numbers are indicated above the notes.

1. DīnaDukhiyo Ke Ta - raṇa Kāraṇa Tū Hai ī-sāma - sīhā O Sāī Bābā
DīnaDukhiyo Ke Ta - raṇaKā - ra - na DharmāUddhā - rā - na Bhak - taPa - rā - ya - na

2. Ā - di Nārā - ya - na Sāī A-lakhaNirañ - ja - na BhavaBhayaBhañ - ja - na
Par - tti Nā - rā - ya - na Sāī Par - tti Nā - rā - ya - na Sāī

Durge Durge Durge Jay Jay Mā

28

*C

Dur-ge Dur - ge Dur - ge Jay Jay Mā

Dur - ge Sā - ī Mā

Ka - li Kapā - li-nī Mā

Jagadod - dhā - ri-nī Mā Dur - ge Jay Jay Mā

Ja-ya Dur - ge Sā - ī Mā D.C.

fast only

Ja - ya Dur - ge Sā - ī Mā Ja - ya Dur - ge Sā - ī Mā

slow

Ja - ya Dur - ge Sā - ī Mā Ja - ya Dur - ge Sā - ī Mā

*E♭

Dur-ge Dur - ge Dur - ge Jay Jay Mā

Dur - ge Sā - ī Mā

Ka - li Kapā - li-nī Mā

Jagadod - dhā - ri-nī Mā Dur - ge Jay Jay Mā

Ja-ya Dur - ge Sā - ī Mā D.C.

fast only

Ja - ya Dur - ge Sā - ī Mā Ja - ya Dur - ge Sā - ī Mā

slow

Ja - ya Dur - ge Sā - ī Mā Ja - ya Dur - ge Sā - ī Mā

Gajānana He Śubhānana

29

The musical notation consists of two staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It features a melodic line with various note values including eighth and sixteenth notes. The lyrics "Ga-jā-na na He Śu-bhā-na na" are written below the notes. The second staff continues the melody with a similar treble clef and key signature. The lyrics "Gau-ri Mano-ha-ra Pri ya Nanda-na" are written below the notes. The third staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It features a melodic line with various note values. The lyrics "Paśupati Tanaya Ga-jā-na na" are written below the notes. The fourth staff continues the melody with a similar treble clef and key signature. The lyrics "Parama Nirañ-jana Śu bhā-na na" are written below the notes.

Gajavadana Gaṇanātha Gajavadana

30

The musical notation consists of three staves. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It features a melodic line with various note values. The lyrics "Gaja va-da-na Ga-ṇa-nā-tha Ga-ja-va-da-na Dī-na Nā-tha" are written below the notes. The second staff continues the melody with a similar treble clef and key signature. The lyrics "Sid-dhi Dā-ta Śi-va Ta-na-ya Bud-dhi Pra dā-ya-ka Gajā-na-na" are written below the notes. The third staff continues the melody with a similar treble clef and key signature. The lyrics "Pār-vatī Nan dana Bhava Bhaya Bhañjana Yuga Yuga Van-di-ta Jaya Śrī Gaṇe-sa" are written below the notes.

Gajavadana Gaṇanātha Gaurī Tanaya

31

The musical notation consists of five staves of music in common time (indicated by 'C'). The key signature is indicated by a single sharp sign (*C). The lyrics are written in Devanagari script below each staff. The lyrics are:

Staff 1: Ga-ja-va-da - na Ga-ṇa - nā - tha

Staff 2: Gau - rī Ta-na-ya Da - yā Ma - ya

Staff 3: Ga-ja-va-da - na Ga-ṇa - nā - tha

Staff 4: Bhu-va-nā Dha - ra Pra-ṇa - va Sva - rū - pa

Staff 5: Pā - la - ya Pā - la - ya Par - tti Pu - rī - sa

Ganeśa Śaranam Parama Pāvanam

32

The musical notation consists of seven staves of music in common time (indicated by 'C'). The key signature is indicated by three flats (b-flat, b-flat, b-flat). The lyrics are written in Devanagari script below each staff. The lyrics are:

Staff 1: Gaṇe - śa Śaraṇam Para ma Pā - vanam Sat - ya Sā - īNām Ga - jā - na Nām

Staff 2: Nit - ya Smaraṇam Para ma Pā - vanam Sat - ya Sā - īNām Ga - jā - na Nām

Staff 3: Gaṇe - śa Śaraṇam Para ma Pā - vanam Sat - ya Sā - īNām Ga - jā - na Nām

Staff 4: Nit - ya Smaraṇam Para ma Pā - vanam Sat - ya Sā - īNām Ga - jā - na Nām

Staff 5: Sad - guru Caraṇam Para ma Pā - vanam Sat - ya Sā - īNām Ga - jā - na Nām

Staff 6: Bha va Bha ya Haraṇam Para ma Pā - vanam Sat - ya Sā - īNām Ga - jā - na Nām

*C

Music notation for the first section of the chant. The notation consists of four staves of music, each with a treble clef and a common time signature. The lyrics are written below each staff. The lyrics are: "Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam" (repeated), "Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa" (repeated), "Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam" (repeated), "Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa" (repeated), "Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam" (repeated), and "Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa" (repeated). The notation uses eighth and sixteenth note patterns.

Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa
 Sā - ī - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Sā - ī - śa
 Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa
 Sā - ī - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Sā - ī - śa
 Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa
 Sā - ī - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Sā - ī - śa
 Ga-ne - śa Śa-ra-nam Sa-ra-nam Ga-ne - śa
 Sā - ī - śa Sa-ra-nam Sa-ra-nam Sā - ī - śa

*F

Music notation for the second section of the chant. The notation consists of five staves of music, each with a treble clef and a common time signature. The lyrics are written below each staff. The lyrics are: "Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam" (repeated), "Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa" (repeated), "Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam" (repeated), "Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa" (repeated), "Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam" (repeated), and "Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa" (repeated). The notation uses eighth and sixteenth note patterns.

Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa
 Sā - ī - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Sā - ī - śa
 Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa
 Sā - ī - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Sā - ī - śa
 Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa
 Sā - ī - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Sā - ī - śa
 Ga-ne - śa Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Ga-ne - śa
 Sā - ī - śa Sa-ra-ṇam Sa-ra-ṇam Sā - ī - śa

Gaurī Gaṇeś Umā Gaṇeś

34

Gau-ri Gaṇeś Umā Gaṇeś Pār-vatī Nan-dana Śrī Gaṇeś

Śaraṇam Gaṇeś Śaraṇam Gaṇeś Śi-va Nan-dana Gaṇa-pa-ti Gaṇeś

Gau-ri Gaṇeś Umā Gaṇeś Pār-vatī Nan-dana Śrī Gaṇeś

Śaraṇam Gaṇeś Śaraṇam Gaṇeś Śi-va Nan-dana Gaṇa-pa-ti Gaṇeś

Gopāla Rādhā Lolā

35

Go-pā - la Rādhā Lo - lā Mura-lī Lo - lā Nanda-lā - la (Sāī)

Go-pā - la Rādhā Lo - lā Ke - śa - va Mā - dhava Janār - da-na

Vana- mā - lā Vṛn-dā - vana Bā - la Mura-lī Lo - lā Nanda-lā - la (Sāī)

*C

Go - pā - la Rā-dhe Kṛṣṇa Go-vin-da Go-vin-da Go - pāl

Go - pāl Go - pāl Go - pāl

Go - pā - la Rā-dhe Kṛṣṇa Go-vin-da Go-vin-da Go - pāl

(He) Go - vin - da Go - vin - da Go - pā - la Rā - dhe Kṛṣ - na

Go - vin - da Go - vin - da Go - pā - la Rā - dhe Kṛṣ - na

Go - vin - da Go - vin - da Go - pāl (Sā - ī)

*E

Go - pā - la Rā-dhe Kṛṣṇa Go-vin-da Go-vin-da Go - pāl

Go - pāl Go - pāl Go - pāl

Go - pā - la Rā-dhe Kṛṣṇa Go-vin-da Go-vin-da Go - pāl

(He) Go - vin - da Go - vin - da Go - pā - la Rā - dhe Kṛṣ - na

Go - vin - da Go - vin - da Go - pā - la Rā - dhe Kṛṣ - na

Go - vin - da Go - vin - da Go - pāl (Sā - ī)

*C

Govin-da Go-pā - la Prabhu Gi - ri - dhā - ri

Go-vin-da Go-pā - la Hr - da - ya Vi - hā - ri

Go-vin-da Go-pā - la Pra-bhu Gi - ri - dhā - ri

Nan - da Ku-mā - ra Na - va - nī - ta Co - ra

Par - tti Vi-hā - ra Ba - dā Ci - tta Co - ra

Hr - da - ya Vi - hā - ra Ba - dā Ci - tta Co - ra

*E^b

Govin-da Go-pā - la Prabhu Gi - ri - dhā - ri

Go-vin-da Go-pā - la Hr - da - ya Vi - hā - ri

Go-vin-da Go-pā - la Pra-bhu Gi - ri - dhā - ri

Nan - da Ku-mā - ra Na - va - nī - ta Co - ra

Par - tti Vi-hā - ra Ba - dā Ci - tta Co - ra

Hr - da - ya Vi - hā - ra Ba - dā Ci - tta Co - ra

Govinda Hare Gopāla Hare

38

*C

Music notation for Govinda Hare Gopala Hare in C major. The lyrics are: Go-vin-da Hare, Go-pā-la Hare, He Go-pī Go-pa, Bā-la; Go-vin-da Hare, Go-pā-la Hare, He Muralī Gā-na, Lo-lā; Go-vin-da Hare, Go-pā-la Hare, He Rā-dhā Ramaṇa, Lo-lā; Go-vin-da Hare, Go-pā-la Hare, He Nan-da Go-pa, Bā-la.

*E^b

Music notation for Govinda Hare Gopala Hare in E-flat major. The lyrics are: Go-vin-da Hare, Go-pā-la Hare, He Go-pī Go-pa, Bā-la; Go-vin-da Hare, Go-pā-la Hare, He Muralī Gā-na, Lo-lā; Go-vin-da Hare, Go-pā-la Hare, He Rādhā Ramaṇa, Lo-lā; Go-vin-da Hare, Go-pā-la Hare, He Nan-da Go-pa, Bā-la.

*C

Go-vin-da Kṛṣṇa Jay Go-pā-la Kṛṣṇa Jay Go-pā-la Bā-la Bā-la Rādhā Kṛṣṇa Jay
 Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Jay
 Go-vinda Kṛṣṇa Jay Go-pā-la Kṛṣṇa Jay Go-pā-la Bā-la Bā-la Rādhā Kṛṣṇa Jay
 Go-pi-ka Mā-lā Ha-ri Pyā-ri Mā-i Mī-rā Ma-na-vi-hā-ri
 Ma-da-na Mo-ha-na Mu-ra-lī-dha-ri Kṛṣṇa Jay
 Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Jay
 Kṛṣṇa Jay Rā-ma Kṛṣṇa Jay Rā-dhā Kṛṣṇa Jay Bā-la Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Jay
 Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Jay

*A^b

Govinda Kṛṣṇa Jay Go-pā-la Kṛṣṇa Jay Go-pā-la Bā-la Bā-la Rādhā Kṛṣṇa Jay

Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Jay

Go-vinda Kṛṣṇa Jay Go-pā-la Kṛṣṇa Jay Go-pā-la Bā-la Bā-la Rādhā Kṛṣṇa Jay

Gopika Mā-lā Ha-ri Pyā-ri Mā-i Mī-rā Ma-na-vi-hā-ri

Ma-da-na Mo-ha-na Mu-ra-li-dha-ri Kṛṣṇa Jay

Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Jay

Kṛṣṇa Jay Rā-ma Kṛṣṇa Jay Rā-dhā Kṛṣṇa Jay Bā-la Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Jay

Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Jay Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Jay

Govinda Mādhava Gopāla Keśava

40

Music for Govinda Mādhava Gopāla Keśava (page 40). The music is in common time with a key signature of one sharp. The lyrics are written below each staff.

Go - vin - da Mā - dha - va Go - pā - la Ke - śa - va
 Ja - ya Nan - da Mukun - da Nanda Govin - da Rā - dhe Go - pā - la
 Go - vin - da Mā - dha - va Go - pā - la Ke - śa - va
 Om Gi ri dhā - ri Gi - ri - dhā - ri Ja - ya Rā - dhe Go - pā - la
 Ghana - śyā - ma Śyā - ma Śyā - ma Ja - ya Ja - ya Rā - dhe Go - pā - la
 Ghana - śyā - ma Śyā - ma Śyā - ma Ja - ya Ja - ya Rā - dhe Go - pā - la
 Ja - ya Nan - da Mukun - da Nanda Govin - da Rā - dhe Go - pā - la

Govinda Nārāyaṇa

41

Music for Govinda Nārāyaṇa (page 41). The music is in common time with a key signature of one flat. The lyrics are written below each staff.

Go - vinda Nā - rā - ya - ḥa Go - pā - la Nā - rā - ya - ḥa
 Go - vinda Go - vinda Nā - rā - ya - ḥa Go - vinda Go - pā - la Nā - rā - ya - ḥa
 Go - vinda Go - vinda Nā - rā - ya - ḥa Ā - nanda Go - vin da Nā - rā - ya - ḥa (Hari) (Sā - ī)

Guru Bābā Guru Bābā Caraṇa Namostute

42

*C

Guru Bābā Guru Bā - bā Ca-ra-ṇa Na-mo - stu-te Guru Bā - bā

Sā - ī Bā - bā Bā-la Bā - bā Sat - ya Bā - bā Prema Bā - bā

Guru-vara Guru-vara Guru Bā - bā Vid - yā Dā-ya-ka Gu-ru Bā - bā

Śān-ta Svarū - pa Gu-ru Bā - bā Guru-vara Guru-vara Gu-ru Bā - bā

*E^b

Guru Bābā Guru Bā - bā Ca-ra-ṇa Na-mo - stu-te Guru Bā - bā

Sā - ī Bā - bā Bā-la Bā - bā Sat - ya Bā - bā Prema Bā - bā

Guru-vara Guru-vara Guru Bā - bā Vid - yā Dā-ya-ka Gu-ru Bā - bā

Śān-ta Svarū - pa Gu-ru Bā - bā Guru-vara Guru-vara Gu-ru Bā - bā

*C

Guru Brahmā Guru Viṣṇu Guru De - va Maheś - va - ra

Jaya De - va Guru De - va Guru Dā - ta Digam - ba - ra

Jay Jay Jay Karu - nā Kara Jay Jay Jay Akhi - leś - va - ra

Jay Jay Jay Śiraḍ - īś - vara Jay Jay Jay Partt - īś - va - ra

*C

Guru Brahmā Guru Viṣṇu Guru Sā - ī Maheś - va- ra
 Gu-ru Bā- bā Mere Bā- bā Mā- tā Pi-tā Guru Sāī
 Gu-ru Brah- mā Guru Viṣ- nu Guru Sā - ī Maheś - va- ra
 Pa-rah-brah-ma Param-eś - vara Ka - li A-va-tā- ra Śa-ra- nam
 Gu-ru Brahmā Guru Viṣ- nu Guru Sā - ī Maheś - va- ra
 Śiva Śiva Om Śiva Hari Om Śiva Śiva Om Śiva Hari Om
 Śiva Śiva Om Śiva Hari Om Śiva Śiva Śiva Hari Om

*D

Guru Brahmā Guru Viṣṇu Guru Sā - ī Maheś - va- ra
 Gu-ru Bā- bā Mere Bā- bā Mā- tā Pi-tā Guru Sāī
 Gu-ru Brah- mā Guru Viṣ- nu Guru Sā - ī Maheś - va- ra
 Pa-rah-brah-ma Parameś - vara Ka - li A-va-tā- ra Śa-ra- nam
 Gu-ru Brahmā Guru Viṣ- nu Guru Sā - ī Maheś - va- ra
 Śiva Śiva Om Śiva Hari Om Śiva Śiva Om Śiva Hari Om
 Śiva Śiva Om Śiva Hari Om Śiva Śiva Śiva Hari Om

*C

Guru Dev Guru Dev Śrī Sat-ya Sā - ī Sad- guru Dev
 Śaraṇam Śaraṇam Guru Śaraṇam Śaraṇam Śaraṇam Brahmā Śaraṇam
 Śaraṇam Śaraṇam Viṣṇu Śaraṇam Śaraṇam Śaraṇam Śiva Śaraṇam
 Gu-ru Dev Gu-ru Dev Śrī Sat-ya Sā - ī Sad- gu-ru Dev
 Om Namaḥ Śivā-ya Śivā- ya Namaḥ Om Om Namaḥ Śivā- ya Śivā - ya Namaḥ Om
 Om Namaḥ Śivā-ya Śivā- ya Namaḥ Om Om Namaḥ Śivā- ya Śivā - ya Namaḥ Om

Guru Deva Guru Deva

46

*C

Gu-ru De - va Gu- ru De - va
Gu-ru-vā - yur Pu-ra Ha- ri De - va
Gu-ru De - va Gu- ru De - va
Gu-ru-vā - yur Pu-ra Ha- ri De - va
Ha-ri Nā - rā - ya-ṇa Sā - ī Nā - rā - ya-ṇa
Sa-ra-ṇam Sa-ra-ṇam Sā - ī De - va

*F

GuruDe - va GuruDe - va Guruvā - yur Pura Ha- ri De - va
Guru De - va Guru De - va Guruvā - yur Pura Ha- ri De - va
HariNā- rā - yaṇa Sā - ī Nā - rā - yaṇa Śaraṇam Śaraṇam Sā - ī De - va

Guru Deva Śaraṇam Deva

47

*C

Gu-ru De - va Śa-ra-ṇam De - va
Pā - hi Pra- bho Śa-ra-ṇam De - va
Gu-ru De - va Śa-ra-ṇam De - va
Sun - da - ra Rū - pa Śrī Sā - ī De - va
Śa-ra-ṇam Śa-ra-ṇam Sad - gu - ru De - va

*D

Guru De - va Śa-ra-ṇam De - va Pā - hi Prabho Śa-ra-ṇam De - va
Guru De - va Śa-ra-ṇam De - va Sun - da - ra Rū - pa Śrī Sā - ī De - va
Śa - ra - ṇam Śa - ra - ṇam Sad - gu - ru De - va

*C

Guru Nā - na ka Jī Kī Jay Jay Kār Jo Bo - le So Ho - ve Ni - hāl

Al - lah Sāī Le Lo Salām Mau - lā Sāī Le Lo Salām

Sa-lām Sa-lām Lā-kho Sa-lām Salām Sa-lām Me-rā Sa-lām

Ye - sū Pi - tā Pra - bhu Sā - ī Rām Bud - dha Zo rās - tra Ma - hā - vī - ra Rām

Sa - lām Sa - lām Lā - kho Sa - lām Sa - lām Sa - lām

Sāī Me - rā Sa - lām Sāī Le Lo Sa - lām

Sa-lām Sa-lām Lā-kho Sa-lām Salām Sa-lām Me-rā Sa-lām

*E'

Guru Nā - na ka Jī Kī Jay Jay Kār Jo Bo - le So Ho - ve Ni - hāl

Al - lah Sāī Le Lo Salām Mau - lā Sāī Le Lo Salām

Salām Salām Lā-kho Sa-lām Sa-lām Sa-lām

Ye - sū Pi - tā Prabhu Sā - ī Rām Bud - dha Zorās - tra Ma - hā - vī - ra Rām

Sa - lām Sa - lām Lā - kho Sa - lām Sa - lām Sa - lām

Sāī Me - rā Sa - lām Sāī Le Lo Sa - lām

Salām Salām Lā-kho Sa-lām Salām Sa-lām Me-rā Salām

Hara Hara Hara Hara Mahādeva

49

The musical notation consists of five staves of music in common time (indicated by 'C'). The key signature is one flat (B-flat). The first staff starts with a dotted half note followed by eighth notes. The second staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The third staff starts with a dotted half note followed by eighth notes. The fourth staff starts with a dotted half note followed by eighth notes. The fifth staff starts with a dotted half note followed by eighth notes.

Lyrics:

- Hara Ha raHaraHaraMahā - de va
- Śi - va Śi - va Śi - va Śi - va Sadā - śi - va
- HaraHaraHaraHara Mahā-de-va(Om) Om Namo Namo Namaḥ Śivā-ya
- Brahmā Viṣ-ṇu Surār - citā - ya Om Namo Namo Na-mah Śi-vā - ya
- Umā Gaṇe - śa ŚaravaṇaSe - vitaOm Namo Namo Na mah Śi-vā - ya
- Om Na - mo Na - mo Na - mah Śi - vā - ya

Hara Hara Śaṅkara

50

The musical notation consists of five staves of music in common time (indicated by 'C'). The key signature is one flat (B-flat). The first staff starts with a dotted half note followed by eighth notes. The second staff begins with a dotted half note followed by eighth notes. The third staff starts with a dotted half note followed by eighth notes. The fourth staff starts with a dotted half note followed by eighth notes. The fifth staff starts with a dotted half note followed by eighth notes.

Lyrics:

- Hara Hara Śan - ka - ra Sām - ba Sadā Śi - va ī - śa Mahe - śa
- Tān - ḍa va Priyākara Can - dra Ka - lā - dha - ra ī - śa Mahe - śa
- Am - bā Su - ta Lam - bo - da - ra Van - di - ta ī - śa Mahe - śa
- Tuñ - ga Himā - ca - la Śrī - ga Ni vā - si - ta ī - śa Mahe - śa

Hara Śiva Śaṅkara

51

* C

Hara Śiva Śaṅ-kara Śa śaṅ-ka Śekhara Hara Bham Ha raBham Bham Bham Bo - lo

Bhava Bhayaṅ-kara Giri-jā Śaṅ-kara Dhimi Dhimi Dhimi Thaka Nar- tana Khe - lo

Hara Śiva Śaṅ - kara Śaśaṅ-ka Śe-khara Hara Bham Hara Bham Bham Bham Bo - lo

Bhava Bhayaṅ- kara Giri-jā Śaṅ-kara Dhimi Dhimi Dhimi Thaka Nar-tana Khe - lo

(Om) Dhimi Dhimi Dhimi Thaka Nar- tana Khe-lo

* F

Hara Śiva Śaṅ-kara Śa śaṅ-ka Śekhara Hara Bham Ha raBham Bham Bham Bo - lo

Bhava Bhayaṅ-kara Giri-jā Śaṅ-kara Dhimi Dhimi Dhimi Thaka Nar- tana Khe - lo

Hara Śiva Śaṅ - kara Śaśaṅ-ka Śe-khara Hara Bham Hara Bham Bham Bham Bo - lo

Bhava Bhayaṅ- kara Giri-jā Śaṅ-kara Dhimi Dhimi Dhimi Thaka Nar-tana Khe - lo

(Om) Dhimi Dhimi Dhimi Thaka Nar- tana Khe-lo

Hare Rāma Hare Rāma

52

*C

Ha-re Rā - ma Ha-re Rā - ma Rā - ma Rā - ma Hare Hare Hare
Krś - na Ha-re Krś - na Krś - na Krś - na Krś - na Ha-re Ha-re
Ha-re Krś - na Ha-re Krś - na Krś - na Krś - na Krś - na Ha-re Ha-re Ha-re
Rā - ma Ha-re Rā - ma Rā - ma Rā - ma Ha-re Ha-re

*E^b

Ha-re Rā - ma Hare Rā - ma Rā - ma Rā - ma Hare Hare Hare
Krś - na Ha-re Krś - na Krś - na Krś - na Krś - na Hare Hare
Ha-re Krś - na Ha-re Krś - na Hare Hare Ha-re
Rā - ma Ha-re Rā - ma Rā - ma Rā - ma Hare Hare

Hari Hari Hari Hari Smaraṇa Karo

53

*C

Ha-ri Ha-ri Ha-ri Ha-ri Smara-ṇa Ka-ro

Ha-ri Ca-ra-ṇa Ka-ma-la Dhyā-na Dharo

Ha-ri Ha-ri Ha-ri Ha-ri Sma-ra-ṇa Ka-ro

Mu-ra-li Mā-dhava Se-vā Ka-ro

Mu-ra-li Mā-dhava Se-vā Ka-ro

He Mu-ra-ha-ra Gi-ri-dhā-ri Bha-ja-na Ka-ro
Sāī

Hari Nām Gāte Calo

54

*C

Ha-ri Nām Gā-te Ca-lo Sā-ī Nām Gā-te Ca-lo

Mādha-va Go-vin- da Go-vin- da Mādha- va Nām Gā-te Ca-lo

Go - vin - da Vi - t̄tha - la Go - pā - la Vi - t̄tha - la

Ja - ya Par - tti Vi - t̄tha - la Ja - ya Sā - ī Vi - t̄tha - la

Jay Par - tti Vi - t̄tha - la Jay Sā - ī Vi - t̄tha - la

Mādha-va Go-vin- da Govin - da Mādha - va Nām Gā-te Ca-lo

*E

Ha-ri Nām Gā-te Ca-lo Sā-ī Nām Gā-te Ca-lo

Mādha-va Go-vin- da Go-vin- da Mādha- va Nām Gā-te Ca-lo

Go - vin - da Vi - t̄tha - la Go - pā - la Vi - t̄tha - la

Ja - ya Par - tti Vi - t̄tha - la Ja - ya Sā - ī Vi - t̄tha - la

Jay Par - tti Vi - t̄tha - la Jay Sā - ī Vi - t̄tha - la

Mādha-va Go-vin- da Govin - da Mādha - va Nām Gā-te Ca-lo

Hari Om Namaḥ Śivāya

55

* C

Ha-ri Om Namaḥ Śi - vā - ya

Śiva Śiva Śaṅ-ka-ra Hara Parameś - va-ra Sāī - śva-rā-ya Namaḥ Om

Śiva Śiva Śaṅ-ka-ra Hara Parameś - va-ra Sāī - śva-rā-ya Namaḥ Om

* D

Ha-ri Om Namaḥ Śi - vā - ya

Śiva Śiva Śaṅ-ka-ra Hara Parameś - va-ra Sāī - śva-rā-ya Namaḥ Om

Śiva Śiva Śaṅ-ka-ra Hara Parameś - va-ra Sāī - śva-rā-ya Namaḥ Om

Hari Om Namo Śiva Śakti Namo

56

*C

Ha-ri Om Na-mo Śi-va Śak - ti Na-mo

Sad - gu-ru Śrī Sat-ya Sā - ī Na-mo (Jaya)

Ha-ri Om Na-mo Sī-tā Rā - ma Na-mo

Ja- ya Sad - gu-ru Śrī Sat-ya Sā - ī Na-mo

Ha- ri Om Na-mo Rādhe Śyā - ma Na-mo

Sad - gu-ru Śrī Sat-ya Sā - ī Na-mo (Jaya)

*A^b

Ha-ri Om Namo Śi-va Śak - ti Na-mo

Sad - gu-ru Śrī Sat-ya Sā - ī Na-mo (Jaya)

Ha- ri Om Namo Sī-tā Rā - ma Na-mo

Ja- ya Sad - gu-ru Śrī Sat-ya Sā - ī Na-mo

Ha- ri Om Namo Rādhe Śyā - ma Na-mo

Sad - gu-ru Śrī Sat-ya Sā - ī Na-mo (Jaya)

Hari Om Tat Sat Namah Śivāya

57

The musical notation consists of five staves of music in common time (indicated by 'C'). The key signature is one sharp (F#) and one flat (B-flat). The first staff begins with a quarter note followed by eighth notes. The lyrics are: Hari Om Tat Sat Namah Śivā-ya. The second staff continues with eighth notes. The third staff starts with a quarter note followed by eighth notes. The lyrics are: Sāī Om Tat Sat Namah Śivā-ya. The fourth staff begins with eighth notes. The lyrics are: Hari Om Tat Sat Namah Śivā-ya. The fifth staff continues with eighth notes. The lyrics are: Sāī Om Tat Sat Namah Śivā-ya.

He Nanda Nanda Gopāla

58

The musical notation consists of three staves of music in common time (indicated by 'C'). The key signature is one sharp (F#). The first staff begins with a quarter note followed by eighth notes. The lyrics are: He Nan-da Nan - da Go - pā - la Ā - nan - da Nan - da Go - pā - la. The second staff continues with eighth notes. The lyrics are: He Nan-da Nan - da Go - pā - la Ā - nan - da Nan - da Go - pā - la. The third staff continues with eighth notes. The lyrics are: He Nan-da Nan - da Ā - nan - da Nan - da Ya-du Nanda Nan - da Go - pā - la.

*C

He Rām Bhagavān He Karuṇā Sin-dhu Rām He Dī-na Bandhu Sāī Rām
 Bhakta Pre- mī Ko Karuṇā Karo Kṛpā Karo RaghuRām He
 He Jā- na-kī Jī - vanaRām He Par - tti Pu-riś - va-ra Rām
 He Dī - na Ban - dhu Sā - ī Rām

*E^b

He RāmBha ga vān He Karuṇā Sin-dhu Rām He Dī-na Bandhu Sāī Rām
 Bhakta Pre- mī Ko Karuṇā Karo Kṛpā Karo RaghuRām He
 He Jā- na-kī Jī - vanaRām He Par - tti Pu-riś - va-ra Rām
 He Dī - na Ban - dhu Sā - ī Rām

He Rām He Guṇa Dhām

60

*C

Rā - gha - va Sun - da - ra Rām

Jā - na - kī Jī - va - na Rām

He Rām He Guṇa Dhām

Kau - sal - yā Ta - na - ya Raghu - ku - la Rām

A - yo - dhyā Śi - ro - ma - ni Da - śa - ra - tha Rām

Ja - ya Ja - ya Rām Ja - ya Sā - ī Rām

*E♭

He Rām He Guṇa Dhām

Rā - gha - va Sun - da - ra Rām

Jā - na - kī Jī - va - na Rām

He Rām He Guṇa Dhām

Kau - sal - yā Ta - na - ya Raghu - ku - la Rām

A - yo - dhyā Śi - ro - ma - ni Da - śa - ra - tha Rām

Ja - ya Ja - ya Rām Ja - ya Sā - ī Rām

He Śiva Śaṅkara

61

*C

He Śiva Śaṅ - ka ra Namā - mi Śaṅ - ka - ra Śiva Śaṅ - kara Śam - bho

He Gi-ri-jā - pa-ti Bha vā - nī Śaṅ - kara Śiva Śaṅ - kara Śam - bho

Śiva Śaṅ - kara Śam - bho Śi - va Śaṅ - kara Śam - bho

Īśvara Tū

62

*C

Īś - vara Tū Hai Dayā - lu Duḥkha Dū - ra Kara Ha mā - rā

Te - rī Śa ran̄ Mē Ā - ye Prabhu Dī - ji - ye Sa - hā - rā

Tū Hai Pi - tā Aur Mā - tā Sa - ba Viś - va Kā Vi - dhā - tā

Tum - sā Na - hī Hai Dā - ta Saba Te - rā Hī Pa - sā - rā

Īś - var a Tū Hai Dayā - lu Duḥkha Dū - ra Kara Ha mā - rā

Te - rī Śa ran̄ Mē Ā - ye Prabhu Dī - ji - ye Sa - hā - rā

Tū Hai Pi - tā Aur Mā - tā Sa - ba Viś - va Kā Vi - dhā - tā

Tum - sā Na - hī Hai Dā - ta Saba Te - rā Hī Pa - sā - rā

* C

Ja-gad-īś - va - rī Da-yā Ka-ro Mā

Si - va Śān - ka - rī Kṛpā Ka-ro Mā

Sā - īś - va - rī Ra - kṣa Ka-ro Mā

Partt-īś - va - rī Bhalā Ka-ro Mā (Puṭṭa-)

Si - va Śān - ka - rī Kṛpā Ka-ro Mā

* F

Ja-gad-īś - va - rī Da-yā Ka-ro Mā

Si - va Śān - ka - rī Kṛpā Ka-ro Mā

Sā - īś - va - rī Ra - kṣa Ka-ro Mā

Partt-īś - va - rī Bhalā Ka-ro Mā (Puṭṭa-)

Si - va Śān - ka - rī Kṛpā Ka-ro Mā

Jay Durgā Lakṣmī Sarasvatī

64

*C

Jay Dur- gā La- kṣmī Saras- va-tī Sā - ī Jagam-mā - tā

Sā - ī Ja-gan- mā - tā Mām Pā - hi Ja-gan - mā - tā

Sā - ī Jagan- mā - tā Mām Pā - hi Ja-gan - mā - tā

*E^b

Jay Dur- gā La- kṣmī Saras- va-tī Sā - ī Jagam-mā - tā

Sā - ī Ja-gan- mā - tā Mām Pā - hi Ja-gan - mā - tā

Sā - ī Jagan- mā - tā Mām Pā - hi Ja-gan - mā - tā

Jay Jay Guru Deva

65

*C

Jay Jay Guru De - va Śrī Sā - ī Ma-hā - de - va
 Jay Jay Gu-ru De - va Śrī Sā - ī Ma hā - de - va
 Jay Jay Guru De - va Śrī Sā - ī Ma hā - de - va
 Brah-mā Viś - nu Maheś - vāra Sāī Ma-hā - de - va
 Mā - tā Pi-tā Gu-ru De - va Śrī Sā - ī Ma hā - de - va

Jay Jay Jay Gaṇa Nāyaka

66

Jay Jay Jay Gaṇa Nā - ya ka Jay Jay Vi-ghna Vi - nā - śa-ka
 He Śubha Mañ-ga-la Dā - ya-ka Vid-yā Bud-dhi Pra- dā - yaka
 Ga-ja-va-da-na Gau - rī Nan - da - na
 Ga-ja-va-da-na Gau - rī Nan - da - na
 Gañ - gā Dha-ra Śi - va Śam - bho Nan - da - na

Jay Jay Jay Jay Gaṇapati Deva

67

*C

Jay Jay Jay Jay Ga-ṇa- pa - ti De - va

Mā - tā Pār - va - tī Pi - tā Ma - hā - de - va

Mā - tā Pār - va - tī Pi - tā Ma - hā - de - va

Jay Jay Jay Jay Ga-ṇa- pa - ti De - va
Ga - jā - na - na Ga - jā - na - na

Ga - jā - na - na He Ga-ṇa- pa - ti De - va
Ga - jā - na - na He Ga-ṇa- pa - ti De - va

Ga - jā - na - na He Ga-ṇa- pa - ti De - va
Ga - jā - na - na He Ga-ṇa- pa - ti De - va

*E♭

Jay Jay Jay Jay Ga-ṇa- pa - ti De - va
Mā - tā Pār - va - tī Pi - tā Ma - hā - de - va

Mā - tā Pār - va - tī Pi - tā Ma - hā - de - va

Jay Jay Jay Jay Ga-ṇa- pa - ti De - va
Ga - jā - na - na Ga - jā - na - na

Gajā - nana He Ga-ṇa- pa - ti De - va
Gajā - nana He Ga-ṇa- pa - ti De - va

* C

Ja-ya Gaṅ-gā Jaṭā Dhara Gau- rī Śaṅ- kara Gi-ri-jā Mana Rama-ṇa

Ja-ya Mṛtyuñ-jaya Mahā-de- va Maheś-vara Mañ- gala Śubha Cara-ṇa

Nan - dī Vā - ha-na Nā - ga Bhū - sha - na

Ni- ru- pa- ma Gu-ṇa Sa- da - na (Sāī)

(Jaya) Na- ṭa- na Ma- no - ha- ra Nī - la Kan - ṭha Sāī

Nī - ra - ja Da- la Na- ya - na

* F

Ja-ya Gaṅ-gā Jaṭā Dhara Gau- rī Śaṅ- kara Gi-ri-jā Mana Rama-ṇa

Ja-ya Mṛtyuñ-jaya Mahā-de- va Maheś-vara Mañ- gala Śubha Cara-ṇa

Nan - dī Vā - ha-na Nā - ga Bhū - sha - na

Ni- ru- pa- ma Gu-ṇa Sa- da - na (Sāī)

(Jaya) Na- ṭa- na Ma- no - ha- ra Nī - la Kan - ṭha Sāī

Nī - ra - ja Da- la Na- ya - na

*C

Ja-ya Gu-ru Ja-ya Gu-ru Sā - ī Rām

Ja-gad - gu-ru Sat-ya Sā - ī Rām

Ja- ya Gu-ru Ja- ya Gu-ru Sā - ī Rām

Brah - mā Viś - nū Śi - va Sā - ī Rām

Pa - ra - brah - ma Rū - pa Sā - ī Rām

Mā - tā Pi - tā Gu-ru Sā - ī Rām

Ja-gad - gu-ru Sat-ya Sā - ī Rām

*A

Jaya Guru Jaya Guru Sā - ī Rām

Jagad - gu-ru Sat-ya Sā - ī Rām

Ja - ya Gu - ru Ja - ya Gu - ru Sā - ī Rām

Brah - mā Viś - nū Śi - va Sā - ī Rām

Pa - ra - brah - ma Rū - pa Sā - ī Rām

Mā - tā Pi - tā Guru Sā - ī Rām

Jagad - gu-ru Satya Sā - ī Rām

* C

Jaya Guru Om - kā - ra Jaya Ja - ya Sad - gu - ru Om - kā - ra Om

Brah - mā Viś - nu Sa - dā - sí - va

Ha - ra Ha - ra Ha - ra Ha - ra Ma - hā - de - va (Om)

* F

Jaya Guru Om - kā - ra Jaya Ja - ya Sad - gu - ru Om - kā - ra Om

Brahmā Viś - nu Sadā - sí - va Hara Hara HaraHara Mahā - de - va (Om)

*C

Ja-ya Ja-gad-ī - sá Ha - re Ja-ya Go - vin - da Ha - re

Nit-yā-nan - da Brahmā - nan - da Ja-ya Go - pā - la Ha - re

A- ru-nā - ca - la Śi - va Om Tri-sū - la Dhāri Śi - va Om

Hari Nā - rā - ya - na Om Sā - ī Nā - rā - ya - na Om

Ja-ya De - vi Bhā - ra - tī Vid-yā Dā - yi ni An - na-pūr - na Mātā Om

*B♭

Ja-ya Ja-gad-ī - sá Ha - re Ja-ya Go - vin - da Ha - re

Nit-yā-nan - da Brahmā - nan - da Ja-ya Go - pā - la Ha - re

A- ru-nā - ca - la Śi - va Om Tri-sū - la Dhāri Śi - va Om

Hari Nā - rā - ya - na Om Sā - ī Nā - rā - ya - na Om

Ja-ya De - vi Bhā - ra - tī Vid-yā Dā - yi ni An - na-pūr - na Mātā Om

Jaya Mā Jaya Mā Dayā Karo

72

The musical notation consists of four staves of music in G Major, common time. The lyrics are:

Ja - ya Mā Ja - ya Mā Da - yā Ka - ro Sāī Mā

Muk - ti Pradā - yi - ni Pre - ma Pradā - yi - ni Sān - ti Pradā - yi - ni Mā

Ja - na - nī Mā Ja - na - nī Ja - gad Ja - na - nī Sāī Mā

Da - yā Ka - ro Sāī Mā Ja - ya Mā Kṛ - pā Ka - ro Sāī Mā

Jhūlana Mē Jhūle Mere Sāī Rām

73

The musical notation consists of six staves of music in G Major, common time. The lyrics are:

Jhū - la - na Mē Jhū - le Me - re Sā - ī Rām

Sat - ya Sāī Rām He Bha - ga - vān

Jhū - la - na Mē Jhū - le Me - re Sā - ī Rām

Īś - varām - bā Nan - da - na Ja - ya Sā - ī Rām

Ma - na Man - di - ra Mē Jhū - le Sā - ī Rām

Jay Jay Sāī Rām Jay Jay Sā - ī Rām

*C

Ka - lā - va - tī Kā - lī Ka - pā - li - nī

De - vī Sa - ras - va - tī Ve - da Nā - rā - ya - nī

Ka - lā - va - tī Kā - lī Ka - pā - li - nī

Maṅga - la Gau - rī Mā - tā Ma - heś - va - rī

Jagad od - dhā - ri - ni Dur - gā Bha - vā - nī

Kalyāna Kṛṣṇa

75

*C

Kal - yā-na Kṛṣṇa Ka-ma-nī-ya Kṛṣṇa Kā-li- ya Mar dana Śrī Kṛṣṇa

Go - vardhana Gi- ri- dhā - ri Murā - rī Go - pī Ma-na Sañ - cā- rī

Vṛn - dā - va - na Ke Tu-la-sī Mā - lā

Pi - tām- ba - ra Dhā - ri Mu - rā - rī

*D

Kal - yā-na Kṛṣṇa Ka-ma-nī- ya Kṛṣṇa Kā- li- ya Mar-dana Śrī Kṛṣṇa

Go - vardha-na Gi- ri- dhā - ri Mu-rā - rī Go - pī Ma-na Sañ - cā- rī

Vṛn - dā - va - na Ke Tu-la-sī Mā - lā

Pi - tām - ba - ra Dhā - ri Mu - rā - rī

Karunā Sindhu

76

*C

Karuṇā Sin-dhu Daśaratha Nan- dana Par-ttipuriś - vara Rām

Prema Svarū- pa Pra- sān- ti Nike - ta-na Mā - ruti Se - vi-ta Rām

Ahalyod- dhā - ra-ka Rā- jī-va Lo - cana Raghuku-la Bhū-ṣaṇa Rām

*C

Mā - yā Mā - nu-ṣa Ve - sá Lī - lā Dha - ra

D.C.

fast only

Mā - yā Mā - nu-ṣa Ve - sá Lī - lā Dha - ra

Mā - yā Mā - nu-ṣa Ve - sá Lī - lā Dha - ra

*E^b

Mā - yā Mā - nu-ṣa Ve - sá Lī - lā Dha - ra

Mā - yā Mā - nu-ṣa Ve - sá Lī - lā Dha - ra

fast only

Mā - yā Mā - nu-ṣa Ve - sá Lī - lā Dha - ra

Koṭi Praṇām Śata Koṭi Praṇām

78

*C

Ko - ti Praṇām Śata Ko - ti Praṇām He Dī - na Nā - tha Sā - ī Rām

He Dī - na Nā - tha Sā - ī Rām He Dī - na Nā - tha Sā - ī Rām

Ko - ti Praṇām Śata Ko - ti Praṇām He Dī - na Nā - tha Sā - ī Rām

Tuma Ho Bhak - to Ke Yug - āva - tār Tuma Ho Nan - da Nan - da Ke Lāl

Par - tti - pu - rī Ke Sā - ī Go - pāl He Dī - na Nā - tha Sā - ī Rām

He Dī - na Nā - tha Sā - ī Rām He Dī - na Nā - tha Sā - ī Rām

Madhura Madhura Muralī Ghana Śyāma

79

*C

Madhura Madhura Mu-ra - li Gha-na Śyā - ma

Ma-thu-rā Dhi Pa-te Rā - dhe Śyā - ma

Su - ra - dā - sa Prabhu He Gi - ri-dhā - ri

Mī - rā Ke Pra - bhu Hṛ-da-ya Vi - hā - ri

*D

Madhura Madhura Mu-ra - li Gha-na Śyā - ma

Ma-thu-rā Dhi Pa-te Rā - dhe Śyā - ma

Su - ra - dā - sa Prabhu He Gi - ri-dhā - ri

Mī - rā Ke Pra - bhu Hṛ-da-ya Vi - hā - ri

Mī - rā Ke Pra - bhu Hṛ-da-ya Vi - hā - ri

Mana Mohana Muralī Dhara

80

*C

Ma-na Mo - ha - na Mu-ra-lī Dha-ra

Madhura Madhu-ra He Gi-ri-dha-ra Bā - la

Mā - dha-va Madhusū - da - na

Hr-da-yan - ta Rañ - ga Śrī Sā - ī Rañ - ga

Śrī Rañ - ga Rañ - ga Puṭṭapar - tti Rañ - ga

Mā - dha-va Madhusū - da - na

*E^b

Ma-na Mo - ha - na Mu-ra-lī Dha-ra

Madhura Madhu-ra He Gi-ri-dha-ra Bā - la

Mā - dha-va Madhusū - da - na

Hr-da-yan - ta Rañ - ga Śrī Sā - ī Rañ - ga

Śrī Rañ - ga Rañ - ga Puṭṭapar - tti Rañ - ga

Mā - dha-va Madhusū - da - na

Mana Mohana Nandalāl

81

*C

Ma-na Mo-ha-na Nan-da-lāl

Ma-na Mo - ha-na Ma-dhu-sū - dana Vṛn - dā - vana Nan-da-lāl

Mana Mo - ha-na Nan-da-lāl

Vṛn-dā - vana Nan-da-lāl

Mana Mo - hana Madhu-sū - dana Vṛn - dā - vana Nanda-lāl

*E^b

Ma-na Mo-ha-na Nan-da-lāl

Mana Mo - ha-na Ma-dhu-sū - dana Vṛn - dā - vana Nan-da-lāl

Mana Mo - ha-na Nan-da-lāl

Vṛn - dā - vana Nan-da-lāl

Mana Mo - hana Madhu-sū - dana Vṛn - dā - vana Nanda-lāl

*C

Mā-na-sa Bhaja Re Guru Caraṇam Du-sta-ra Bhava Sā-ga-ra Ta raṇam
 Gu-ru Ma-hā-rāj Gu-ru Jay Jay Sā-i Nā-tha Sad-gu-ru Jay Jay
 Om Namah Śivā-ya Om Namah Śivā-ya Om Namah Śivā-ya Śivā-ya Namah Om
 Aruṇā-ca-la Śiva Aruṇā-ca-la Śiva Aruṇā-ca-la Śiva Aruṇā-ca-la Śiv Om
 Om-kā-ram Bhava Om-kā-ram Bhava Om-kā-ram Bhava Om Na-mo Bā-bā
 Om Na-mo Bā-bā

*E

Mā-na-sa Bhaja Re Guru Caraṇam Du-sta-ra Bhava Sā-ga-ra Taraṇam
 Guru Mahārāj Guru Jay Jay Sā-i Nā-tha Sad-guru Jay Jay
 Om Namah Śivā-ya Om Namah Śivā-ya Om Namah Śivā-ya Śivā-ya Namah Om
 Aruṇā-ca-la Śiva Aruṇā-ca-la Śiva Aruṇā-ca-la Śiva Aruṇā-ca-la Śiv Om
 Om-kā-ram Bhava Om-kā-ram Bhava Om-kā-ram Bhava Om Na-mo Bā-bā
 Om Na-mo Bā-bā

*C

Mā-taṅ - ga Va-dā-na Ā - nan-da Sa-dā-na

Ma-hā - de - va Śi-va Śam - bho Nan - da - na

Mā-taṅ - ga Va-dā-na Ā - nan-da Sa-dā-na

Mā - yā Vi-nā - śa-ka Mü - ši-ka Vā - ha-na

Mā- tā Maheś - va- rī Bha - vā - nī Nan - da - na

Ma-hā Ga-ṇa-pa-te Mañ - ga-la Ca - ra - ḥa

Ma-hā Ga-ṇa-pa-te Mañ - ga-la Ca - ra - ḥa

Mohana Raghu Rāma

84

*C

Mo - ha-na Raghu Rā - ma A - ti Sun - da-ra Śrī Rā - ma

Mā - ru - ti Se - vi - ta Rā - ma Rā - ma Rā - ma Ja - ya Rām

Rā - ma Rā - ma Ja - ya Rām Rā - ma Rā - ma Ja - ya Rām

Muralī Kṛṣṇa

85

*C

Mura - lī Kṛṣ - na Mukunda Kṛṣ - na Mo - hana Kṛṣ - na Kṛṣna Kṛṣna

Go - pī Kṛṣ - na Go-pā - la Kṛṣ - na Go-var-dhana Dhara Kṛṣna Kṛṣna

Rā - dhā Kṛṣ - na Bā - la Kṛṣ - na Ra - sa Vi - lo - la Kṛṣna Kṛṣna

Sīra - dī Kṛṣ - na Par - tti Kṛṣ - na ŚrīSat - ya Sā - i Kṛṣna Kṛṣna

*D

Mura - lī Kṛṣ - na Mukunda Kṛṣ - na Mo - hana Kṛṣ - na Kṛṣna Kṛṣna

Go - pī Kṛṣ - na Go-pā - la Kṛṣ - na Go-var-dhana Dhara Kṛṣna Kṛṣna

Rā - dhā Kṛṣ - na Bā - la Kṛṣ - na Ra - sa Vi - lo - la Kṛṣna Kṛṣna

Sīra - dī Kṛṣ - na Par - tti Kṛṣ - na ŚrīSat - ya Sā - i Kṛṣna Kṛṣna

*C

Na-mah Pār - va-tī Pa - ta - ye Ha - ra Ha - ra
 Ha - ra Ha - ra Śañ - ka - ra Ma - hā - de - va
 Ha - ra Ha - ra Ha - ra Ha - ra Ma - hā - de - va
 Si - va Si - va Si - va Sa - dā - sí - va
 Ma - hā - de - va Sa - dā - sí - va
 Sa - dā - sí - va Ma - hā - de - va

*B^b

Na-mah Pār - va-tī Pa - ta - ye Ha - ra Ha - ra
 Ha - ra Ha - ra Śañ - ka - ra Ma - hā - de - va
 Ha - ra Ha - ra Ha - ra Ha - ra Ma - hā - de - va
 Si - va Si - va Si - va Sa - dā - sí - va
 Ma - hā - de - va Sa - dā - sí - va
 Sa - dā - sí - va Ma - hā - de - va

*C

Nit - yā - nan - dam Sac - cid - ā - - nan - dam

Ha - ri Ha - ri Ha - ri Om Nā - rā - ya - na

Nā - rā - ya - na Sā - ī Nā - rā - ya - na

Ha - ri Ha - ri Ha - ri Om Nā - rā - ya - na

Pre - ma - sva - rū - pa Prem - ā - - nan - da

Pre - ma - sva - rū - pa Prem - ā - nan - da

Ha - ri Ha - ri Ha - ri Om Nā - rā - ya - na

Nā - rā - ya - na Sat - ya Nā - rā - ya - na

Ha - ri Ha - ri Ha - ri Om Nā - rā - ya - na

* C

O Bhagavān O Bhagavān Ara-ja Suno Mere Sāī Bhagavān

Par-tti-pu-rī Ke Tuma Ho Dā - ta

Vṛṇ-dā - va-na Ke Tuma Ho Dā - ta

Saba Bhak-toñ Ke Mana Ko Bhā - ta

Pā - ra U-tā - ro Nai - yā Mo - rī

Pā - ra U-tā - ro Nai - yā Mo - rī

Sāī Gha na- śyā - ma Sāī Ghana śyā - ma

*C

Om Namaḥ Śivā-ya Śivā- ya Na mah Om Om Namaḥ Śivā-ya Śivā- ya Namaḥ Om

Śiva Śiva HaraHara Harā - ya Namaḥ Om HaraHara Śi va Śiva Śivā - ya Namaḥ Om

Ha-ra Ha-ra Mahā - de - va

Ha-ra Ha-ra Ma-hā - de - va

Sā - ī Mahā - de - va

Sā - ī Mahā - de - va

Om Namaḥ Śivā - ya Śivā - ya Namaḥ Om Om Om Namaḥ Śivā - ya Śivā - ya Namaḥ Om

Da - ma - rū Bā - je

Dhi - mi - ṭha - ka Dhi - mi - ṭha - ka Mṛ - dan - ga Bā - je

Ha-ra Ha-ra Mahā - de - va

Ha-ra Ha-ra Ma-hā - de - va

Sā - ī Mahā - de - va

Sā - ī Mahā - de - va

Omkāreśvara Vināyaka

90

The musical notation consists of seven staves of music in treble clef, 2/4 time, and C major. The lyrics are:

Om - kār - eś - va- ra Vi - nā - ya - ka
Ja- ya Vigh - neś - va- ra Vi- nā - ya - ka
Om - kār - eś - va- ra Vi - nā - ya - ka
Vi- nā - ya - ka Vi - nā - ya - ka
Vi- nā - ya - ka He Vi - nā - ya - ka
Ja- ya Vigh - neś - va- ra Vi - nā - ya - ka
Ja- ya Sā - īś - va- ra Vi - nā - ya - ka

Pāra Karo Uddhāra Karo

91

The musical notation consists of five staves of music in treble clef, 2/4 time, and C major. The lyrics are:

Pā- ra Karo Ud - dhā- ra Karo Prabhu Par- ttipurī Bhaga- vān
Hare RāmRāmRām Ghana śyām ŚyāmŚyāmHe Sā- ī Nā- tha Bhaga- vān
Dī- na Dayā Karo Ka ruṇā Mūr - ti Ka- li- yuga A-va-tā- ra Sā- ī Bhaga- vān
Al - lah Sā - ī Bud- dha Zorāś - tra Ye- su Khri- stu Bhaga- vān

*C

Pā - va-na Pā - va-na Sā - ī Nām
Bha - jo Ni - rañ - ja-na Sā - ī Rām
Pā - va-na Pā - va-na Sā - ī Nām
Bha - jo Ni - rañ - ja-na Sā - ī Rām
Bhak - ti Bhā - va Se Bha - ja-na Su - nā - vo
Gu - ru Ca - ra - no Mē Dhyā - na La - gā - o
Sāī Ca - ra - no Mē Dhyā - na La - gā - o
Gu - ru Ca - ra - no Mē 6 Dhyā - na La - gā - o

*A

Pā - vana Pā - vana Sā - ī Nām
Bha - jo Ni - rañ - jana Sā - ī Rām
Pā - vana Pā - vana Sā - ī Nām
Bha - jo Ni - rañ - jana Sā - ī Rām
Bhakti Bhāva Se Bhajana Su - nā - vo
Guru Cara - no Mē Dhyā - na La - gā - o
Sāī Cara - no Mē Dhyā - na La - gā - o
Guru Cara - no Mē 6 Dhyā - na La - gā - o

* C (once only)

Pre-ma Mu-di-ta Mana-se Ka-ho Rā-ma Rā-ma Rām Rā-ma Rā-ma

Rām Rā-ma Rā-ma Rām Rā-ma Rā-ma Rām Fine

Pā-pa Ka-te Duḥ-kha Mi-te Le-ke Rā-ma Nām

Bhava Sa-mu-dra Su-kha-da Nā-va E-ka Rā-ma Nām

Pa-ra-ma Śān-ti Su-kha Ni-dhā-na Div-ya Rā-ma Nām

Nir-ā-dhā-ra Ko Ā-dhā-ra E-ka Rā-ma Nām

Pa-ra-ma Gop-ya Pa-ra-ma Div-ya Mantra Rā-ma Nām

San-ta Hṛ-da-ya Sa-dā Vā-sa-ta E-ka Rā-ma Nām

Mā-tā Pi-tā Bandhu Sakhā Sa-ba Hī Rā-ma Nām

Bhak-ta Ja-na-ra Jī-vā-na Dha-na E-ka Rā-ma Nām

Rā-ma Rā-ma Rām Rā-ma Rā-ma Rām faster

Rā-ma Rā-ma Rām Šrī Rā-ma Rā-ma Rām D.C.

* D (once only)

Pre-ma Mu-di-ta Ma na-se Ka-ho Rā-ma Rā-ma Rām Rā - ma Rā - ma

Rām Rā - ma Rā - ma Rām Rā - ma Rā - ma Rām

Pā - pa Ka-ṭe Duḥ - kha Mi-ṭe Le - ke Rā - ma Nām

Bhava Sa-mu - dra Su-kha-da Nā - va E - ka Rā - ma Nām

Pa-ra-ma Śān - ti Su-kha Ni-dhā - na Div-ya Rā - ma Nām

Nir-ā - dhā - ra Ko Ā-dhā - ra E - ka Rā - ma Nām

Pa-ra-ma Gop - ya Pa-ra-ma Div - ya Man-trā Rā - ma Nām

San - ta Hṛ-da-ya Sa-dā Vā-sa-ta E - ka Rā - ma Nām

Mā - tā Pi-tā Bandhu Sakhā Sa-ba Hī Rā - ma Nām

Bhak - ta Ja-na-ra Jī - va- naDha-na E - ka Rā - ma Nām

faster

Rā - ma Rā - ma Rām Rā - ma Rā - ma Rām

Rā - ma Rā - ma Rām Śrī Rā - ma Rā - ma Rām

D.C.

*C

Pre - ma Se Bo - lo E - ka Bār Sāī Rām

Jay Jay Rām Jay Jay Rām Bo-lo Rām Sā - ī Rām

Pre - ma Se Bo - lo E - ka Bār Sāī Rām

He Madhura Ma-no - ha-ra Rām He Mo - hana Mū - ra - ta Rām

He Ka-ru-nā Sin - dhu Rām He Raghupa-ti Rā - ghava Rām

He Pa - ti - ta Pā - va - na Rām

Jay Jay Rām Jay Jay Rām Bo - lo Rām Sā - ī Rām

* C

Rā-dhe Rā - dhe Rā - dhe Rā - dhe Go - vin - da

Rā-dhe Go - vin - da Bhajo Rā - dhe Go - pā - la

Rā-dhe Go - vin - da Bhajo Rā - dhe Go - pā - la

Rā-dhe Rā - dhe Rā - dhe Rā - dhe Go - vin - da

Mura-lī Mano - hara Go - vin - da He Mā - dhava Mura-hara Go - vin - da

Mura- lī Mano - hara Go - vin - da He Mā - dhava Mura-ha-ra Go vin - da

Rāma Hare Sāī Kṛṣṇa Hare

96

*C

Rā - ma Hare Sāī Kṛṣ - ṇa Hare Sar - va Dhar - ma Priya Sā - ī Ha-re

Al - lah Íś - va-ra Sā - ī Ha - re Nā - naka Ye - su Bud - dha Ha - re

Zo - rāś - tra Mahā - vī - ra Sā - ī Ha - re Sar - va Dhar - ma Priya Sā - ī Hare

Rā - ma Hare Sā - ī Kṛṣ - ṇa Hare Rā - ma Hare Sā - ī Kṛṣ - ṇa Hare

Rā - ma Hare Sā - ī Kṛṣ - ṇa Hare Rā - ma Hare Sā - ī Kṛṣ - ṇa Hare

Sar - va Dhar - ma Pri - ya Sā - ī Ha - re

D.C.

D.S.

slow

Fine

*C

Rā - ma Kṛṣ - ṇa Prabhu Tū Ja - ya Rām Ja - ya Rām
 Sāī Kṛṣ - ṇa Prabhu Tū Sāī Rām Sāī Rām
 Ye - śu Pi-tā Prabhu Tū He Rām He Rām
 Al - lah īś - va - ra Tū Al - lah Hu A - ka - bar
 Śi-ra-dī Sā - ī Prabhu Tū Sāī Rām Sāī Rām

*D

Rā - ma Kṛṣ - ṇa Prabhu Tū Ja - ya Rām Ja - ya Rām
 Sāī Kṛṣ - ṇa Prabhu Tū Sāī Rām Sāī Rām
 Ye - śu Pi-tā Prabhu Tū He Rām He Rām
 Al - lah īś - va - ra Tū Al - lah Hu A - ka - bar
 Śi-ra-dī Sā - ī Prabhu Tū Sāī Rām Sāī Rām

*C

Rā- ma Ra hī- ma Ko Bhaja-ne Vā - le Te - re Pū-jā - rī Bā- bā

Te- re Nām Ek Sa- hā- rā Te- re Nām Ek Sa- hā- rā

Tum-hī Ho Gī- tā Tumhī Rāmā - ya-ṇa Tumhī HoVe- da Pu- rāṇ

Te- re Nām Ek Sa- hā- rā Te- re Nām Ek Sa- hā- rā

Te- re Nām Ek Sa- hā- rā

*E♭

Rā- ma Ra hī- ma Ko Bhaja-ne Vā - le Te - re Pū-jā - rī Bābā

Te- re Nām Ek Sa- hā- rā Te- re Nām Ek Sa- hā- rā

Te- re Nām Ek Sa- hā- rā

Tum-hī Ho Gī- tā Tumhī Rāmā - ya-ṇa Tumhī HoVe- da Pu- rāṇ

Te- re Nām Ek Sa- hā- rā Te- re Nām Ek Sa- hā- rā

Te- re Nām Ek Sa- hā- rā

*C

Sad - gu - ru Bra - ma Sa - nā - ta - na He

Pa - ra - ma Da - yā Gha - na Pā - va - na He

Jan - ma - ja Duḥ - kha Vi - nā - śa - na He

Ja - gad - od - dhā - ra - ḥa Kā - ra - ḥa He

Sā - ī Krṣ - ḥa Ja - nār - da - na He

Bhā - va Bha - ya Ja - la - dhi Ta - ra - ḥa He

Sāī Avatāra Yuga Avatāra

100

*C

Sāī A-vatāra Yuga A-vatāra

Dī-na Da-yā-la Sañ-kaṭa Ha-ra

Sāī A-vatāra Yuga A-vatāra

Sāī Brah-mā Sāī Viṣ-nu

Sāī Maheś-va-ra

Sāī A-vatāra Yuga A-vatāra

Sat-ya Sāī Pre-ma Sāī

Sa-ba Dhar-mo Ke Bā-bā Sāī

Sāī Parameś-va-ra

*F

Sā - ī A - va - tā - ra Yu - ga A - va - tā - ra

Dī - na Da - yā - la Sañ - ka - ṭa Ha - ra

Sā - ī A - va - tā - ra Yu - ga A - va - tā - ra

Sā - ī Brahma Sā - ī Viṣ - ḥu

Sā - ī Maheś - va - ra

Sā - ī A - va - tā - ra Yu - ga A - va - tā - ra

Sat - ya Sā - ī Pre - ma Sā - ī

Sa - ba Dhar - mo Ke Bā - bā Sā - ī

Sā - ī Parameś - va - ra

*C

Sā - i Bā - bā Pra - ṇām

Śi - ra - dī Bā - bā Pra - ṇām

O Me - re Āt - ma Rām

Le Lo Me-re Pra - ṇām

Īś - va - ra Al - lah Rām

Sa - ba Ke Gha - ra Sā - i Rām

Pū - ra - ṇā Ka - ro Me - re Kām

Pa - ra - ma Śān - ti Pri - ya Rām

*D

Sā - i Bā - bā Pra - ṇām

Śi - ra - dī Bā - bā Pra - ṇām

O Me - re Āt - ma Rām

Le Lo Me-re Pra - ṇām

Īś - va - ra Al - lah Rām

Sa - ba Ke Gha - ra Sā - i Rām

Pū - ra - ṇā Ka - ro Me - re Kām

Pa - ra - ma Śān - ti Pri - ya Rām

* C

Sāī Bhaja-na Bi-nā Su-kha Śān - ti Na-hī

Ha-ri Nā - ma Bi-nā Ā - nan - da Na-hī

Pre-ma Bhak - ti Bi-nā Ud - dhā - ra Na-hī

Gu-ru Se - vā Bi - nā Nir - vā - na Na-hī

Sāī Bha-ja-na Bi-nā Su-kha Śān - ti Na-hī

Ja-pa Dhyā - na Bi - nā Sam - yo - ga Na-hī

Pra-bhu Da-ra-śa Bi-nā Pra- jñā - na Na-hī

Da-yā Dhar - ma Bi-nā Sat - kar - ma Na-hī

Bha-ga - vān Bi-nā Ko - ī A-pa - na Na - hī

Sā - i Nāth Bi-nā Param - āt - ma Na-hī

*C

Sā-i Hai Jī-van Jī-van Sat-ya Sā-i

Sā-i Me-rā Jī-va-na Sa-hā-rā

Sā-i Hai Jī-van Jī-van Sat-ya Sā-i

Te-re Bi-nā Sā-i Sab Hai Ān-dhe-rā

Pā-ra Ka-ro Me-rī Jī-va-na Nai-yā

Ca-ra-na La-gā-lo Mu-jhe Sā-i Kān-hai-yā

*D

Sā-i Hai Jī-van Jī-van Sat-ya Sā-i

Sā-i Me-rā Jī-va-na Sa-hā-rā

Sā-i Hai Jī-van Jī-van Sat-ya Sā-i

Te-re Bi-nā Sā-i Sab Hai Ān-dhe-rā

Pā-ra Ka-ro Me-rī Jī-va-na Nai-yā

Ca-ra-na La-gā-lo Mu-jhe Sā-i Kān-hai-yā

*C

Sāī Hamārā Ham Sā - ī Ke Ai - sā Pre - ma Ha-mā - rā

Sāī Rām Hamā - rā Sāī Rām Ha-mā - rā

Hin-du Musalim Si - kha ī-sā - ī Saba Ke Pā - lana Ha - ra

Sat - ya Sāī Hai Nā-maTumhā - rā Sí-ra-dī Sā - ī A-va - tā - ra

Sāī Rām Hamā - rā Sāī Rām Ha-mā - rā

*D

Sāī Hamārā Ham Sā - ī Ke Ai - sā Pre - ma Ha-mā - rā

Sāī Rām Hamā - rā Sāī Rām Ha-mā - rā

Hin-du Musalim Si - kha ī-sā - ī Saba Ke Pā - lana Ha - ra

Sat - ya Sāī Hai Nā-maTumhā - rā Sí-ra-dī Sā - ī A-va - tā - ra

Sāī Rām Hamā - rā Sāī Rām Ha-mā - rā

*C

Sāī Jagan-nā - tha Śrī Sāī Jagan-nā - tha He Sāī Jagan-nā - tha

Dī - naBandhu Sāī Nā - tha Ka-rū-pā Sin - dhu Jagan-nā - tha

Sāī Jagan - nā - tha He Par - tti Jagan - nā - tha

He Sāī Jagannā - tha He Śiraḍī Jagan-nā - tha He Par-tti Jagan-nā - tha

*E♭

Sāī Jagan-nā - tha Śrī Sāī Jagan-nā - tha He Sāī Jagan-nā - tha

Dī - naBandhu Sāī Nā - tha Ka-rū-pā Sin - dhu Jagannā - tha

Sāī Jagan - nā - tha He Par - tti Jagan - nā - tha

He Sāī Jagannā - tha He Śiraḍī Jagan-nā - tha He Par-tti Jagan-nā - tha

*C

Sāī Nā - tha Bhaga - vān Sāī Nā - tha Bhaga - vān

Sat-yam Śi-vam Sun - da-ra - m Sāī Nā - tha Bhaga - vān

Sāī Nā - tha Bhaga - vān Sāī Nā - tha Bhaga - vān

Bud- dham Śa-ra-ṇam Gac - chā - mi

Dhar-mam Śa- ra-ṇam Gac - chā - mi

Sañ - gham Śa- ra-ṇam Gac - chā - mi

Sāī - śa Śa-ra-ṇam Gac- chā - mi (Sat- ya)

*D

Sāī Nā - tha Bhaga - vān Sāī Nā - tha Bhaga - vān

Sat-yam Śi-vam Sun - da-ra - m Sāī Nā - tha Bhaga - vān

Sāī Nā - tha Bhaga - vān Sāī Nā - tha Bhaga - vān

Bud- dham Śa-ra-ṇam Gacchāmi Dharmam Śa-ra-ṇam Gac - chā - mi

Sañ - gham Śa- ra-ṇam Gacchāmi Sāī - śa Śa-ra-ṇam Gac- chā - mi (Sat- ya)

* C

Sāī Om, Sāī Om, Sāī Om.

Ta-na Ma-na Prā - na Mē Sāī Om

Sāī Om, Sāī Om, Sāī Om.

Ja-na - ma Mara - na Mē Sāī Om

* C

Sāī Rām Ghanaśyām Bhaga-vān Tumhā - rā Nām Fine

Tu-ma Bi-nā Ko-ī Na-hī Ra-kha-vā-le

Tu-ma Bi-nā Ko-ī Ā-pad Sa-hā-re

Tuma Bi-nā Prem Ko-ī Na-hī De-ne Vā-le

Tuma Ho Me-re Āt-ma Rām Bā-bā break

Bha-ga-vān Tumhā - rā Nām

change of tempo: fast / slow

D.C.

*C

Sā - ī Rām Sā - ī Rām Sā - ī Rām Jay Sā- ī Rām

Par - tti Puris - va-ra Sā - ī Rām Sā - ī Rām Sā - ī Rām

Raghupati Rā - gha-va Rā - jā Rām Pati - ta Pā - vana Sī - tā Rām

Ís- va- ra Al - lah Te - re Nām Sabako San - mati De Bhagavān

*D

Sā - ī Rām Sā - ī Rām Sā - ī Rām Jay Sā- ī Rām

Par - tti Puris - va-ra Sā - ī Rām Sā - ī Rām Sā - ī Rām

Raghupati Rā - gha-va Rā - jā Rām Pati - ta Pā - vana Sī - tā Rām

Ís- va- ra Al - lah Te - re Nām Sabako San - mati De Bhagavān

* C 3

3

3

Pañ - ka - ja Ca - ra - ṣa Na - mo Na - mo

Ved - od-dha-ra - ṣa Veñ - ka - ṭa Ra - ma - ṣa

La - kṣmī Nā - rā - ya - ṣa Na - mo Na - mo

Sāī Nā - rā - ya - ṣa Na - mo Na - mo

Na - mo Na - mo Na - mo Na - mo

Pañ - ka - ja Ca - ra - ṣa Na - mo Na - mo

*C

Sar - va Dhar - ma Priya De - va Sat - ya Sā - ī De - va

Allah Īś - va-ra Buddha Aur Nā - na ka Allah Ye - su Buddha Aur Nā - na ka

Zo-rāś ṭra Mahāvī - ra Tuma Ho Rāma Bhī Tuma Ho Kṛṣṇa Bhī Tuma Ho

Viś - va Rū - pa Tuma Ho Viś - va Rū - pa Tu-ma Ho

*B♭

Sar - va Dhar - ma Priya De - va Sat - ya Sā - ī De - va

Allah Īś - vara Budha Aur Nā - naka Allah Ye - su Buddha Aur Nā - naka

Zo-rāś ṭra Mahāvī - ra Tuma Ho Rāma Bhī Tuma Ho Kṛṣṇa Bhī Tuma Ho

Viś - va Rū - pa Tuma Ho Viś - va Rū - pa Tu-ma Ho

*C



Sat - ya Svarū - pi - ni Mā Sāī Pre - ma Sva rū - pi - ni Mā
 Ānan - da Dā - yi - ni Hṛda - ya Vihā - ri - ni Par - tti Nivā - si - ni Mā (Param)
 Vighna Vinā - śi - ni Bhava Bhaya Hā - ri - ni Kā - lī Kapā - li - ni Mā
 Tribhuvana Dhā - ri - ni Mañ - gala Kā - ri - ni Mo - kṣa Pradā - yi - ni Mā (He)
 Ānan - da Dā - yi - ni Hṛdaya Vihā - ri - ni Par - tti Ni - vā - si - ni Mā (Param)

*E^b



Sat - ya Sva rū - pi - ni Mā Sāī Pre - ma Svarū - pi - ni Mā
 Ānan - da Dā - yi - ni Hṛdaya Vihā - ri - ni Par - tti Nivā - si - ni Mā (Param)
 Vighna Vinā - śi - ni Bhava Bhaya Hā - ri - ni Kā - lī Kapā - li - ni Mā
 Tribhuvana Dhā - ri - ni Mañ - gala Kā - ri - ni Mo - kṣa Pradā - yi - ni Mā (He)
 Ānan - da Dā - yi - ni Hṛdaya Vihā - ri - ni Par - tti Ni - vā - si - ni Mā (Param)

* C

Śambho Mahā - de - va Śi - va Śambho Mahā - de - va

Sām - ba Sadā Śi - va Sā - ī Śa - n - ka - ra Śambho Mahā - de - va

Ha - ra Ha - ra Ha - ra Śam - bho Bhava Bhaya Ha - ra Ha - ra Śam - bho

Śi - va Śi - va Śi - va Śam - bho Satya Sā - ī - va ra Śam - bho

* E^b

Śambho Mahā - de - va Śi - va Śambho Mahā - de - va

Sām - ba Sadā Śi - va Sā - ī Śa - n - ka - ra Śambho Mahā - de - va

Ha - ra Ha - ra Ha - ra Śam - bho Bhava Bhaya Ha - ra Ha - ra Śam - bho

Śi - va Śi - va Śi - va Śam - bho Satya Sā - ī - va ra Śam - bho

*C

Śaṅ - ka - ra Śi - va Śaṅ - ka - ra Śi - va Śaṅ - ka - ra Śa - m - bho

Śaṅ - ka - ra Śi - va Śaṅ - ka - ra Śi - va Śaṅ - ka - ra Śa - m - bho

Śaṅ - ka - ra Śi - va Śaṅ - ka - ra Śi - va Śaṅ - ka - ra Śa - m - bho

Ḍama Ḑama Ḑamarū Ba - je Śaṅ - ka - ra Ghana Gha na Ghanṭā Ba - je

Hara Bho - lānā - tha Śambho Hara Sā - ī Nā - tha Śambho

*C

Sir-dī Sāī Par-tti Sāī Ha-ma-ko Dī - jo Prem - ā - mṛ-ta Dhā -
rā Prem - ā - mṛ-ta Dhā - rā
Tava Sevā Ki Avasa-ra Dī - jo Satya Sā - ī Mahā-dev
Gān - a-mṛ-ta Mē Bhā - va BhiDī - jo Pre-ma Sā - ī Bha-ga -
vān Pre-ma Sā - ī Bha-ga - vān

*E♭

Sir-dī Sāī Par-tti Sāī Ha-ma-ko Dī - jo Prem - ā - mṛ-ta Dhā -
rā Prem - ā - mṛ-ta Dhā - rā
Tava Sevā Ki Avasa-ra Dī - jo Satya Sā - ī Mahā-dev
Gān - a-mṛ-ta Mē Bhā - va BhiDī - jo Pre-ma Sā - ī Bha-ga -
vān Pre-ma Sā - ī Bha-ga - vān

*C

Śi-va Maheś-vara Śi-va Maheś-vara Śi-va Maheś-vara Sāī Rām
 Śi-va Maheś-vara Śi-va Śān-kara Śi-va Mahā-deva Sāī Rām
 Kai-lā-sa Vā-sa Ma-hā-de-vā
 Ja-gad-īś-va-ra Ha-ra Ma-hā-de-vā
 Tribhu-va-na Pā-la Bā-bā Sā-i De-va (Om)

*E^b

Śi-va Maheś-vara Śi-va Maheś-vara Śi-va Maheś-vara Sāī Rām
 Śi-va Maheś-vara Śi-va Śān-kara Śi-va Mahā-deva Sāī Rām
 Kai-lā-sa Vā-sa Ma-hā-de-vā
 Ja-gad-īś-va-ra Ha-ra Ma-hā-de-vā
 Tribhu-va-na Pā-la Bā-bā Sā-i De-va (Om)

* C

Śi-va Śambho Śam - bho Śi-va Śam-bho Ma-hā - de- va

Ha-ra Ha-ra Ha-ra Hara Mahā - de-va Śi-va Śam-bho Mahā-de-va

Ha - lā - ha-ladhara Śambho A-nā - tha Nā - tha Śam - bho

Ha-ri Om Ha-ri Om Ha-ri Om Namah Śi - vā - ya

Ha-ri Om Om Om Ha-ri Om Om Om Ha-ri Om Om Namah Śi - vā - ya

* C

Śi-va Śaṅ-kara Śi-va Śaṅ-kara Śi-va Śaṅ-kara Rū-pa Maheś-vara Sāī

Śi-va Śaṅ - ka-ra Śaṅ - ka-ra Śaṅ - ka-ra Sāī

Om - kā - ra Pri - ya Śi - va Śaṅ - ka - ra Sāī

Kai - lā - sa Pri - ya Śi - va Śaṅ - ka - ra Sāī

Om - kā - ra Pri - ya Śi - va Śaṅ - ka - ra Sāī

Kai - lā - sa Pri - ya Śi - va Śaṅ - ka - ra Sāī

Na - ṭa Ja - na Pri - ya Śi - va Śaṅ - ka - ra Sāī

Na - ṭa Ja - na Pri - ya Śi - va Śaṅ - ka - ra Sāī

Om Śaṅ - ka - ra Sāī Śi - va Śaṅ - ka - ra Śaṅ - ka - ra Sāī

*C

Śi - vā - ya Na-mah Śi - va Śi - vā - ya Na-mah Śi - va
 Śi - vā - ya Na-mah Om Na-mah Śi - vā - ya
 Śi - vā - ya Namaḥ Śi - va Śi - vā - ya Na-mah Śi - va
 Śi - vā - ya Na-mah Om Na-mah Śi - vā - ya

*G

Śi-vā - ya Namaḥ Śi - va Śi-vā - ya Namaḥ Śi - va Śi-vā - ya Namaḥ Om Namaḥ Śi-vā - ya
 Śi-vā - ya Namaḥ Śi - va Śi-vā - ya Namaḥ Śi - va
 Śi-vā - ya Namaḥ Om Namaḥ Śi - vā - ya

*C

Śivā - ya Param-eś - varā - ya Śaśi Śe - kharā - ya Namaḥ Om

Bhavā - ya Guṇa Saṁ-bhavā - ya Śiva Tāṇ - ḍavā - ya Namaḥ Om

Śivā - ya Param-eś - varā - ya Candra Śe - kharā - ya Namaḥ Om

Bhavā - ya Guṇa Saṁ-bhavā - ya Śiva Tāṇ - ḍavā - ya Namaḥ Om

*F

Śivā - ya Param-eś - varā - ya Śaśi Śe - kharā - ya Namaḥ Om

Bhavā - ya Guṇa Saṁ-bhavā - ya Śiva Tāṇ - ḍavā - ya Namaḥ Om

Śivā - ya Param-eś - varā - ya Candra Śe - kharā - ya Namaḥ Om

Bhavā - ya Guṇa Saṁ-bhavā - ya Śiva Tāṇ - ḍavā - ya Namaḥ Om

*C

Śrī Ga-ṇe- śa Ja-yaGa-ṇe- śa JayaGuru De- va Sā-ī Ma- he- śa

Pārvatī Nandana HeParam-e - śa Rā-maKṛṣ - ḥaHari Go-vinda Viṭṭhala

Su-brahmaṇyam Su-brah-maṇyam Śan- mukha- nā - tha Su-brah-maṇyam

Su-brahmaṇyam Subrah-maṇyam Śan- mukha-nā - tha Su-brah-maṇyam

Subrahmaṇyam Su-brah-maṇyam Śan- mukha-nā - tha Su-brah-maṇyam

Su brahmaṇyam Su-brah-maṇyam Sā - ī Nā - tha Su - brah-maṇ-yam

*D

Śrī Ga-ṇe- śa Ja-yaGa-ṇe- śa JayaGuru De- va Sā-ī Ma- he- śa

PārvatiNandana HeParam-e - śa Rā-maKṛṣ - ḥaHari Go-vinda Viṭṭhala

Subrahmaṇyam Su-brah-maṇyam Śan- mukha- nā - tha Su-brah-maṇyam

Su-brah-maṇyam Su-brahmaṇyam Śan- mukha-nā - tha Su-brah-maṇyam

Subrahmaṇyam Su brahmaṇyam Śan- mukha-nā - tha Su - brah-maṇ-yam

Su-brah-maṇyam Subrahmaṇyam Sā - ī Nā - tha Su - brah-maṇ-yam

*C

Sri Ga-ne - sa Sri Ga-ne - sa Sri Ga-ne - sa Pa - hi Mām

Ja-ya Ga-ne - sa Ja-ya Ga-ne - sa Ja-ya Ga-ne - sa Ra - kṣa Mām

Sri Ga-ne - sa Pa - hi Mām Ja-ya Ga-ne - sa Ra - kṣa Mām

Ja-ya Ga-ne - sa Ja-ya Ga-ne - sa Ja-ya Ga-ne - sa Ra - kṣa Mām

Om Sri Ga-ne - sa Pa - hi Mām

*A

Sri Ga-ne - sa Sri Ga-ne - sa Sri Ga-ne - sa Pa - hi Mām

Ja-ya Ga-ne - sa Ja-ya Ga-ne - sa Ja-ya Ga-ne - sa Ra - kṣa Mām

Sri Ga-ne - sa Pa - hi Mām Ja-ya Ga-ne - sa Ra - kṣa Mām

Ja-ya Ga-ne - sa Ja-ya Ga-ne - sa Ja-ya Ga-ne - sa Ra - kṣa Mām

Om Sri Ga-ne - sa Pa - hi Mām

The musical notation is as follows:

- Staff 1: **Su-brahmanyam Su-brahmanyam** Śaṇ- mukha-nā - tha Su-brah-manyam
- Staff 2: **Su-brahmanyam Su-brahmanyam** Śaṇ- mukha-nā - tha Su-brah-manyam
- Staff 3: **Śiva Śiva Śiva Śiva Su-brah-manyam** Ha ra Hara Hara Ha ra Su-brahmanyam
- Staff 4: **Śiva Śiva Hara Hara Su-brahmanyam** Hara Hara Śiva Śiva Su-brahmanyam
- Staff 5: **Śiva Śa ravaṇabhava Su-brahmanyam** Guru Śa ravaṇabhava Su-brahmanyam
- Staff 6: **Śiva Śiva Hara Hara Su-brahmanyam** Hara Hara Śiva Śiva Su-brahmanyam

*C

Te-re Sivā Prabhu Ko-ī Nahī Hai Tujhako Merā Praṇām

Tujhako Me-rā Praṇām Sā-ī Rām Tujhako Me-rā Praṇām

Mura-lī Ma-no - ha-ra Ā-sā Na To - do

DuḥkhaBhañ-ja- na Me-rā Sāth Na Cho - do

Dvā- ra Kha-dī Hū Mai Du-khiyā - rī
(Kha ḍā Ho) (Du khiyā - rā)

Sunle Me-rī Pu- kār O Sā-ī Rām Sun-le Me- rī Pu- kār

*C

The musical score consists of seven staves of Western-style notation in common time (indicated by 'C'). The key signature is one flat (B-flat). The lyrics are written in Devanagari script below each staff. The first staff starts with 'Tū Me-re Svā - mī' and ends with 'An-ta - ra - yā - mi'. The second staff begins with 'A-khaṇḍa Jyo - ti Ja-lā - o Svā - mī'. The third staff begins with 'Tū Me-re Pi-tā' and ends with 'Tū Me - rī Mā - tā'. The fourth staff begins with 'Tū Me-re Ban - dhu' and ends with 'Tū Me-re Bhrā - ta'. The fifth staff begins with 'Tū Me-rā Mā - li- ka' and ends with 'Mai Te-rā Bā - li- kā'. The sixth staff begins with 'Da-yā Ka - ro' and ends with 'Pra-bhu Dī - na Nā - tha'. The seventh staff begins with 'Su-ma- ti Do' and ends with 'Me- re Sā - ī Nā - tha'.

Tū Me-re Svā - mī An-ta - ra - yā - mi

A-khaṇḍa Jyo - ti Ja-lā - o Svā - mī

Tū Me-re Pi-tā Tū Me - rī Mā - tā

Tū Me-re Ban - dhu Tū Me-re Bhrā - ta

Tū Me-rā Mā - li- ka Mai Te-rā Bā - li- kā

Da-yā Ka - ro Pra-bhu Dī - na Nā - tha

Su-ma- ti Do Me- re Sā - ī Nā - tha

*C

Tūhī Al - lah - hu Aka-bar Tūhī Ye - śu Sā - i Śaṇ - kar(a)

Tū - hī Rā - ma Ra-hīm Tū - hī Krṣ - na Ka-rīm

Tūhī Buddha Tūhī Viś - ṇu Tūhī Cidā - nan - da Ha - ri

Precentor Chorus

Tūhī Rām Raghupati Rāghava Rājā Rām Pati - ta Pāvana Sītā Rām

Precentor Chorus

Tūhī Buddha Buddham Śaraṇam Gacchā - mi

Precentor Chorus

Tūhī Al-lah Allah Hu Akabar Allah Hu Akabar

*A

Tūhī Al - lah - hu Aka-bar Tūhī Ye - śu Sā - i Śaṇ - kar(a)

Tū - hī Rā - ma Ra-hīm Tū - hī Krṣ - na Ka-rīm

Tūhī Bud - dha Tūhī Viś - ṇu Tūhī Cidā - nan - da Ha - ri

Precentor Chorus

Tūhī Rām Raghupati Rāghava Rājā Rām Pati - ta Pāvana Sītā Rām

Precentor Chorus

Tūhī Buddha Buddham Śaraṇam Gacchā - mi

Precentor Chorus

Tūhī Allah Allah Hu Akabar Allah Hu Akabar

*C

Rā - ma Ra hīm
(fast only)

Śyā - ma Ra - hīm

Rā - ma Ra-hīm

Śyā - ma Ra-hīm

Tu - ma Ho Śyā - ma Rā - ma Ra - hīm

Al - lah Ye - śu Bud - dha Ma - hā - vī - ra

Nā - na - ka Sāī Zo - rāś - tra Bhī Ho

Sar - va Dhar - ma Pri - ya Sāī Nā - rā - ya - ḥa

Sar - va Dhar - ma Pri - ya Sāī Śāñ - ka - ra

*E

Tuma Ho Śyā - ma Rā - ma Ra - hīm

Rā - ma Ra - hīm Śyā - ma Ra - hīm

Rā - ma Ra - hīm Śyā - ma Ra - hīm

Allah Ye - śu Buddha Mahā - vī - ra

Nānaka Sāī Zo - rāś - tra Bhī Ho

Sar - va Dhar - ma Pri - ya Sāī Nārā - ya - ḥa

Sar - va Dhar - ma Pri - ya Sāī Śāñ - ka - ra

*C

Vahe Guru Vahe Guru Vahe Guru Jī Bolo Satya Nām Satya Nām Satya Nām Jī Bolo
 Nit- ya Nit- ya Ja-pi- ye Tere Nām Jī Bolo Satya Nām Satya Nām Satya Nām Jī Bolo
 Rām Rām Rām Rām Rām Rām Jī Bolo Rāma Rāma Rāma Rāma Rāma Rāma Jī Bolo
 Satya Nām Satya Nām Satya Nām Jī Bolo Kṛṣ-ṇa Kṛṣ-ṇa Kṛṣ-ṇa Kṛṣ-ṇa Kṛṣ-ṇa Jī Bolo
 Nit- ya Nit- ya Ja-pi- ye Kṛṣṇa Nām Jī Bolo Ha-ri Ha-ri Ha-ri Ha-ri Ha-ri Jī Bo-lo
 Sat-ya Nām Sat-ya Nām Sat-ya Nām Jī Bo-lo
 Govin- da Jay Jay Gopā - la Jay Jay Rādhā Ra-ma-ṇa Ha-ri Govin - da Jay Jay
 Govin- da Jay Jay Gopā - la Jay Jay Govin - da Jay Jay Gopā - la Jay Jay
 Rādhā Ra-ma-ṇa Ha-ri Go-vin - da Jay Jay
 Govin - da Jay Jay Gopā - la Jay Jay Govin - da Jay Jay Gopā - la Jay Jay
 Govin - da Jay Jay Gopā - la Jay Jay Rādhā Ra-ma-ṇa Ha-ri Govin - da Jay Jay

*E^b

Vahe Guru Vahe Guru Vahe Guru Jī Bolo Satya Nām Satya Nām Satya Nām Jī Bolo

Nit-ya Nit- ya Ja-pi-ye Tere Nām Jī Bolo Satya Nām Satya Nām Satya Nām Jī Bolo

Rām Rām Rām Rām Rām Jī Bolo Rāma Rāma Rāma Rāma Rāma Jī Bolo

Satya Nām Satya Nām Satya Nām Jī Bolo Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Kṛṣṇa Jī Bolo

Nit-ya Nit- ya Ja-pi-ye Kṛṣṇa Nām Jī Bolo Ha-ri Ha-ri Ha-ri Ha-ri Ha-ri Jī Bolo

Sat-ya Nām Sat-ya Nām Sat-ya Nām Jī Bo-lo

Govin- da Jay Jay Gopā - la Jay Jay Rādhā Ra-ma-na Ha-ri Govin - da Jay Jay

Govin - da Jay Jay Gopā - la Jay Jay Govin - da Jay Jay Gopā - la Jay Jay

Rādhā Ra-ma-na Ha-ri Go-vin - da Jay Jay

Govin - da Jay Jay Gopā - la Jay Jay Govin - da Jay Jay Gopā - la Jay Jay

Govin - da Jay Jay Gopā - la Jay Jay Rādhā Ra-ma-na Ha-ri Govin - da Jay Jay

* C

Vi-nā - ya - ka Vi-nā - ya - ka

Viś - va Dha - ra Vi-nā - ya - ka

Vi-nā - ya - ka Vi-nā - ya - ka

Sid - dhi Vi-nā - ya - ka Bhava Bhaya Nā - śa

Su-ra Mu-ni Van - di - ta Śrī Ga-ṇe - śa

Viś - va Dha - ra Vi-nā - ya - ka

*C

Yuga Yuga Ke A-va-tā - ra Sāī Rā - ma Sāī Kṛṣ - ṇa Sāī Bā - bā
 Bā - bā Sāī Bā-bā Bā - bā Sāī Bābā
 Yuga Yuga Ke A-va-tā - ra Sāī Rā - ma Sāī Kṛṣ - ṇa Sāī Bā - bā
 Al-lah Ye - su Nā- na - ka Sāī
 Buddha Zo-rāś - ṭra Ma - hā - vī - ra Sāī
 Rām Rahīm Jay Rām Rahīm Jay Rām Rahīm Jay Rām
 Rām Rahīm Jay Rām Rahīm Jay Rām Rahīm Jay Rām

*D

Yuga Yuga Ke A-va-tā - ra Sāī Rā - ma Sāī Kṛṣ - ṇa Sāī Bā - bā
 Bā - bā Sāī Bā-bā Bā - bā Sāī Bā - bā
 Yuga Yuga Ke A-va-tā - ra Sāī Rā - ma Sāī Kṛṣ - ṇa Sāī Bā - bā
 Al-lah Ye - su Nā- na - ka Sāī Buddha Zo-rāś - ṭra Ma - hā - vī - ra Sāī
 Rām Rahīm Jay Rām

Gāyatrī - Mantra

* C

Om Bhūr Bhuvah Sva-h Tat Sa-vi-tur Va-ren-ya-m
Bhar-go De-vas-ya Dhī-ma-hi Dhī-yo Yo Nah Pra-co-da-yāt

the three Sāī-Gāyatrī - Mantras

* C

Om Sā-īś-va-rā-ya Sri Bhās-ka-rā-ya Prem-āt-ma-nā-ya Vid-ma-he
Sat-ya De-vā-ya Sar-vah Sā-ī De-vā-ya Dhī-ma-hi Tan-na Sūr-yah Hi-ranya-gar-bhā-ya Pra-co-da-yāt Sat-yah

Asato Mā Sad Gamaya

* C

A-sa-to Mā Sad Ga-ma- ya , Ta-ma-so Mā
Jyo-tir Gamaya , Mṛt-yor Mā A-mṛ-tam Ga-ma-ya

Ārati

* C

Om Jay Jagadī - śa Hare Svāmī Satya Sā - i Ha-re Bhak - ta Ja-

na Sam - ra - kṣaka Bhak - ta Ja - na Sam - ra - kṣaka Par - tti Ma - heś - va - 2.

ra Om Jay Jagad - ī - śa Ha - re Śa - śi Va da - na Sri - ka - ra Sar - va Prā - ṇa Pa - te Svāmī Sar - va Prā - ṇa Pa - te.

Ā - śri - ta Kal - pa - la - tī - ka Ā - śri - ta Kal - pa - la - tī - ka Ā - pad 3.

Bān - dha - va Om Jay Jagad - ī - śa Ha - re Mā - tā Pi - ve.

tā Guru Dai - vamu Mā - ri An - ta - yu Nī - ve Svāmī Mā - ri An - ta - yu Nī - ve Nā - dabrah - ma Jagan - nā - tha Nā - da brah - ma Jagan - nā - tha.

Nā - gen - dra Śa - ya - na Om Jay Jagad - ī - śa Ha - re.

4. Om - kā - ra Rū - pa O - jas - vī O Sā - ī Ma - hā - de - va Satya Sā - ī Ma - hā - de - va Mañ - ga - la Ā - ra - ti An - du - ko Mañ - ga - la Ā - ra - ti

Musical notation for a Sanskrit mantra, likely Nārāyaṇa. The lyrics are:

An - du-ko Man - da-ra Gi - ri-dhā - ri Om Jay Jagad - ī - śa Ha - re

Nā - rā - ya - ḥa Nā - rā - ya - ḥa Om Satya Nā - rā - ya - ḥa Nā - rā - ya - ḥa Nā - rā - ya - ḥa

Om Nā - rā - ya - ḥa Nā - rā - ya - ḥa Om Satya Nā - rā - ya - ḥa Nā - rā - ya - ḥa Nā - rā - ya - ḥa Om Satya

Nā - rā - ya - ḥa Nā - rā - ya - ḥa Om Om Jay Sad - gu - ru De - va

7. , Om Om Jay Sad - gu - ru De - va

Om Sān - ti Sān - ti Sān - tih

The notation includes various musical markings such as grace notes, slurs, and rests.

Vibhūti - Mantra

*C

3/4

Pa - ra mam Pa - vi - tram Bā - bā Vi - bhū - tim

Pa - ram - am Vi - ci - tram Lī - lā Vi - bhū - tim

Pa - ram - ār - tha Iṣṭ - ār - tha Mo - kṣa Pra - dhā - nam

Bā - bā Vi - bhū - tim I - dam Ā - śra - ya - mi

Sāi Bā - bā Vi - bhū - tim I - dam Ā - śra - ya - mi

Om Tat Sat

* C

Om Tat Sat Śrī Nā - rā - yaṇa Tū Puruṣ-ot - ta ma Guru Tū

Sid - dha Bud - dha Tū Skan - da Vi nā - yaka Sa - vi - tā Pā - va - ka Tū

Sa - vi - tā Pā - va - ka Tū

2.

Brah - mā Maz - da Tū Yah - ve Śak - ti Tū Ye - su Pi - tā Prabhu Tū

Ru - dra Viş - ḥnu Tū Rā - ma Kṛṣ - ḥna Tū Ra - hī - ma Tā - o Tū

Ra - hī - ma Tā - o Tū

3.

Vā - su-de - va Tū Viş - va - rū - pa Tū Cid - ā - nan - da Ha - ri Tū

A - dvi tī - ya Tū A - kā - la Nir - bhaya Āt - ma Liñ - ga Śi - va Tū

Āt - ma Liñ - ga Śi - va Tū

Loka Samasta

* C

Lo - ka Samasta Sukhi - no Bhavantu

Translations of the Bhajans:

Sai, light the eternal light in the temple of my mind. Your form sparkles as strongly as ten million suns. Sai, divine incarnation, light the eternal flame of divinity, of love and wisdom within me.

You are beyond the perception of the senses, you are without taints. You release us from the cycle of life and death. Sai, embodiment of the highest truth, Your name is Narayana, Vishnu reborn.

Singing we revere Sai, our master and protector. With many names we praise him. We revere him as Allah and in the Mullah, the Islamic cleric, praise him as Rama and Krishna, recognise him as Guru Nanaka, Gautama Buddha, Jesus, Zoroaster and the sage Mahavira. Just as we revered him as Sai Baba of Shirdi, we laud him now as our master and protector Sathya Sai.

God, you are called by many names. The Muslims call you Allah, the Hindus Ishvara. You are the merciful Rama, you are Jesus, Guru Nanaka, Zoroaster, Mahavira, Gautama Buddha and the sage Kabir. You are my compassionate Rama who is full of pity.

I bow to the inner light, the light of the omnipresent Self. I bow to the never-fading light of my life. I bow to the Lord who lives in the heart of all beings, to Sai, the true inner teacher.

Come, our beloved, let us see you with our eyes. Come, our Sai. Other than you there is none who saves us, who always supports and sustains us.

Praise to you, Rama, of the city Ayodhya, son of the King Dasharatha. You are the saviour of the fallen. You are life and enchantment of Sita, daughter of King Janaka.

O Krishna, greatest thief of our hearts. You joyfully stroll through the meadows and forests of Brindavan. Sweet Krishna, you play your divine flute. Beloved lad, protector of cows, you lift up the mountain Govardhana in order to protect us from the tempest. You enchant the hearts of your girl cowherds, beloved Lord of your consort Radha.

Beloved Sai, guide my life like a boat that you safely steer across the ocean. Lift me up to you, my father. Sai Baba, you are Allah, the omnipotent God, you lived in Shirdi and now you are living in Puttaparthi. Bestow a merciful look

Übersetzungen der Bhajan-Texte:

1. Sai, entzünde das ewige Licht im Tempel meines Geistes. Deine Form leuchtet so stark wie zehn Millionen Sonnen. Sai, göttliche Inkarnation, entzünde in mir die zeitlose Flamme der Göttlichkeit, der Liebe und der Weisheit.
2. Du bist jenseits der Wahrnehmung durch die Sinne, Du bist ohne Makel. Du erlöst uns vom Kreislauf von Leben und Tod. Sai, Verkörperung der höchsten Wahrheit, Dein Name ist Narayana, der wiedergeborene Vishnu.
3. Singend verehren wir Sai, unseren Meister und Beschützer. Mit vielen Namen rufen wir ihn zum Lobe an. Wir verehren ihn in Allah, im Mullah, dem islamischen Geistlichen, loben ihn als Rama und Krishna, erkennen ihn in Guru Nanaka, Gautama Buddha, Jesus, Zarathustra und dem Weisen Mahavira. So wie wir ihn als Sai Baba von Shirdi verehrt haben, preisen wir ihn jetzt als unseren Meister und Beschützer Sathya Sai.
4. Gott, man nennt Dich mit vielen Namen. Die Muslime nennen Dich Allah, die Hindus Ishvara, Du bist der barmherzige Rama, Du bist Jesus, Guru Nanaka, Zarathustra, Mahavira, Gautama Buddha und der Weise Kabir. Du bist mein mitfühlender, erbarmungsvoller Rama.
5. Ich verneige mich vor dem inneren Licht, dem Licht des allgegenwärtigen Selbst. Ich verneige mich vor dem niemals verlöschenden Licht meines Lebens. Ich verneige mich vor dem Herrn, der im Herzen aller Wesen wohnt, vor Sai, dem wahren inneren Lehrer.
6. Komm Geliebter, lass uns Dich mit unseren Augen anschauen. Komm, unser Sai. Ausser Dir gibt es niemanden, der uns errettet, der uns immer unterstützt und trägt.
7. Gelobt seist Du, Rama aus der Stadt Ayodhya, Sohn des Königs Dasharatha. Du bist der Erretter der Gefallenen, Du bist das Leben und der Zauber von Sita, der Tochter des Königs Janaka.
8. Krishna, Du grösster Dieb der Herzen. Du läufst mit grossem Vergnügen durch die Weiden und Wälder von Brindavan. Du süßer Krishna, Du spielst auf Deiner göttlichen Flöte. Geliebter Knabe, Beschützer der Kühe, Du hältst den Berg Govardhana in die Höhe, um uns vor dem Unwetter zu beschützen. Du bezauberst das Gemüt Deiner Hirtenmädchen, geliebter Herr Deiner Gefährtin Radha.
9. Mein geliebter Sai, lenke mein Leben wie ein Boot, das Du sicher über den Ozean bringst. Hebe mich zu Dir empor, mein Vater. Sai Baba, Du bist Allah, der Allmächtige Gott, Du hast in Shirdi gelebt und lebst jetzt in Puttaparthi. Schenke mir einen barmherzigen

on me, have compassion and let your grace prevail, o Lord Sai Baba.

Noble Lord, Sai Ram, you cleanse us of our entanglements with this world. Have pity on us. You are full of mercy for all those who are abandoned, you bestow on us your supreme grace. Lord, rush to our help, shower your grace on us.

Brother, sing the holy name Sai Ram, sing it for the Lord from the village of Puttaparthi, sing it for Shirdi Baba, who gave his habitation the name Dvaraka after the city, where Krishna lived. Sing Sai Ram for him who gives us eternal joy.

Sai, your ornament is the holy ash, the crescent adorns your head. On your forehead your third eye is shining and in your hand you hold the trident. In all songs you are extolled as our benefactor. You are Shiva, the origin of all goodness, who dances the cosmic round. Divine Sai, from your residence Puttaparthi you bring well-being to all the world.

Sai Baba, as a friend you fulfil our wishes like Shiva. You protect the unprotected, you have pity on the needy, you purify us from our faults. You are the Lord of those who are oriented towards God; you are the destroyer of the ego, the annihilator of the three cities that, as Gunas, hold people in servitude. Through your Love you are eternal divine bliss. You are the incarnate Lord in the villages of Puttaparthi and Shirdi. You are in all eternity completely free from faults, you destroy our most existential fears.

Praise the Lord of the universe who fulfils every one of our wishes and protects us. Highest god Shiva with your wife Uma, you live on the holy mountain Kailasa. You destroy the cycle of birth and death. You are the annihilator of the three cities that, as Gunas, hold people in servitude. Shiva, you carry the holy and purifying water of the river Ganga in your hair and destroy our selfishness. Let us sing the name of our protector Sai.

Let us all sing together the Shiva-Mantra. Your will be done, in deep reverence we bow to you. You hold the purifying water of the river Ganga in your bun and carry the trident. In sonorous sounds your drums resound during your cosmic dance through the universe. Your name is echoed in the whole universe as the holy Om.

Chant the name of Narayana, the highest God. Sai and also the dancing, playful Krishna are both Narayana. Krishna, protector of the cows, leader of the victorious Pandavas, we praise you and your wife Rukmini.

Blick, hab Mitgefühl und lass Gnade walten, Sai Baba.

10. Erhabener Gott, Sai Ram, Du reinigst uns von unseren Verstrickungen mit dieser Welt. Hab Mitleid mit uns. Du bist voller Erbarmen mit allen Verlassenen, Du schenkst uns die höchste Form von Gnade. Herr, eile uns zu Hilfe, überschütte uns mit Deiner Gnade.
11. Bruder, singe den heiligen Namen Sai Ram, sing ihn für den Herrn aus dem Ort Puttaparthi, sing für Shirdi Baba, der seinem Wohnort den Namen Dvaraka gab in Anlehnung an die Stadt, wo Krishna lebte. Singe Sai Ram für den Spender ewiger Freude.
12. Sai, Dein Schmuck ist die heilige Asche, die Mondsichel ziert Dein Haupt. Auf Deiner Stirn leuchtet das dritte Auge und in der Hand hältst Du den Dreizack. In allen Liedern wirst Du als Wohltäter besungen. Du bist Shiva, der Ursprung alles Guten, der den kosmischen Reigen tanzt. Göttlicher Sai, von deinem Wohnsitz Puttaparthi aus bringst Du der Welt Wohlergehen.
13. Sai Baba, als Freund erfüllst Du uns wie Shiva unsere Wünsche. Du beschützt die Schutzlosen, hast Mitleid mit den Armen, Du reinigst uns von unseren Fehlern. Du bist der Herr der auf Gott ausgerichteten Menschen, der Zerstörer des Egos, der Vernichter der drei Städte, die als Gunas die Menschen in Knechtschaft halten. Durch Deine Liebe bist Du ewige göttliche Glückseligkeit. Du bist die Inkarnation des Herrn in den Orten Puttaparthi und Shirdi. Du bist in Ewigkeit absolut frei von Fehlern, Du zerstörst unsere Existenzangst.
14. Preist den Herrn des Universums, der uns jeden Wunsch erfüllt und uns beschützt. Höchster Gott Shiva mit Deiner Gemahlin Uma, Du wohnst auf dem heiligen Berg Kailasa. Du zerstörst den Kreislauf von Geburt und Tod. Du bist der Vernichter der drei Städte, die als Gunas die Menschen in Knechtschaft halten. Shiva, Du trägst das heilige und reinigende Gangeswasser in Deinen Haaren und zerstörst unsere Selbstsucht. Singt den Namen unseres Beschützers Sai.
15. Lasst uns alle zusammen das Shiva-Mantra singen. Dein Wille geschehe, in tiefer Verehrung verneigen wir uns vor Dir. Du hältst das läuternde Wasser des Ganges in Deinem Haarknoten und trägst den Dreizack. In klangvollen Tönen erschallen Deine Trommeln während Deines kosmischen Tanzes durch das Weltall. Dein Name hallt wider im ganzen Universum als das heilige Om.
16. Singt den Namen Narayanas, des höchsten Gottes. Sai und auch der tanzende, spielerische Krishna sind Narayana. Krishna, Beschützer der Kühe, Führer der siegreichen Pandavas, wir preisen Dich und Deine Gemahlin Rukmini.

Sai Baba, Lord of Puttaparthi, you are the ruler of the universe. You created the moon and the sun, the rivers and the sea. As Rama you lived in the city of Ayodhya, as Krishna in Dvaraka. Formerly you were Baba of Shirdi and now you are living in Puttaparthi.

We bow to Shiva who is adorned with the crescent moon and carries the holy water of the river Ganga in his hair. He is the destroyer of all evils. We bow to Sathya Sai, our Lord.

Revere the lotus feet of our protector Sai. Whoever yearns with all his heart to drink the nectar of his lotus feet will be filled with bliss in this life.

Gopal, protector of the cows, child of your foster mother Yashoda, you steal our hearts just as you stole the butter of the girl cowherds. You held up the mountain Govardhana in order to protect your devotees against severe tempests.

Sound the drums of Shiva, who brings whatever we long for, who protects us and gives us joy and all that is good. Sing your songs so that they sound like the ringing of Shiva's bells, when he dances his cosmic round. We sing of Shiva, the destroyer, the protector of his wife Gauri. We drum and play for Sathya Sai, our protector.

Rama, beloved son of King Dasharatha, you are the destroyer of our demonic qualities. With your blue face you are shining like a lotus flower. You are an ocean of compassion. Sai, you are the merciful master of us who are weak and suffering.

God in his highest divinity protects all the needy and helpless. The God of Gods, Sai, is full of compassion and grace. He raises up the fallen and destroys evil. He who is the supreme God lives in the village of Puttaparthi. His holy ash causes the permanent destruction of the cycle of life and death. Sai, divine Lord, your heart is full of clemency.

Divine mother Sai, you who destroy the cycle of death and rebirth, shower us with your compassion and grace. Be praised, mother Sai, who live in the village of Puttaparthi.

You, divine mother Sai, be praised. As Sarasvati you provide for our artistic inspiration, as Durga you release us from the cycle of life and death. As Kali you carry a chain of human skulls as a symbol of life's transitoriness. You are the womb and the ruler of the universe. Grant us your compassion, Mother Sathya Sai.

17. Sai Baba, Herr aus dem Ort Puttaparthi, Du bist der Gebieter über das Universum. Den Mond und die Sonne hast Du erschaffen, auch die Flüsse und das Meer. Als Rama hast Du in der Stadt Ayodhya gewohnt, als Krishna in Dvaraka. Früher warst Du Baba von Shirdi und jetzt wohnst Du in Puttaparthi.

18. Wir verbeugen uns vor Shiva, der mit dem zunehmenden Halbmond geschmückt ist und den heiligen Fluss Ganges im Haar trägt. Er ist der Zerstörer allen Übels. Wir verbeugen uns vor Sathya Sai, dem Herrn.

19. Verehrt die Lotosfüsse unseres Beschützers Sai. Wer begierig danach dürstet, den Nektar Seiner Lotosfüsse zu trinken, wird mit Glückseligkeit in diesem Leben erfüllt sein.

20. Gopal, Beschützer der Kühe, Kind Deiner Pflegemutter Yashoda, Du stiehlst unsere Herzen so wie Du die Butter der Hirtenmädchen gestohlen hast. Du hast den Berg Govardhana hochgehoben, um Deine Anhänger vor schweren Unwettern zu schützen.

21. Lasst den Klang von Shivas Trommel ertönen, der uns all das bringt, wonach wir verlangen, der uns beschützt, der uns die Freude und das Gute bringt. Lasst Euren Gesang ertönen wie das Klingen von Shivas Glocken, wenn er seinen kosmischen Reigen tanzt. Wir besingen Shiva, den Zerstörenden, den Beschützer Seiner Gemahlin Gauri. Wir trommeln und spielen für Sathya Sai, unseren Beschützer.

22. Rama, geliebter Sohn des Königs Dasharatha. Du bist der Zerstörer dämonischer Eigenschaften. Mit Deinem blauen Antlitz bist Du strahlend wie eine Lotusblume. Du bist ein Meer des Mitgefühls. Sai, Du bist der barmherzige Meister von uns Schwachen und Leidenden.

23. Gott in Seiner höchsten Göttlichkeit beschützt alle Armen und Hilflosen. Der Gott der Götter, Sai, ist voll von Mitgefühl und Gnade. Er richtet die Gefallenen wieder auf und Er zerstört das Böse. Als höchster Gott lebt Er im Ort Puttaparthi. Das Wesen Seiner heiligen Asche bewirkt für immer die Zerstörung des Kreislaufs von Leben und Tod. Sai, göttlicher Herr, Dein Herz ist voller Gnade.

24. Göttliche Mutter Sai, Zerstörerin des Kreislaufs von Tod und Wiedergeburt. Überschütte uns mit Deiner Barmherzigkeit und Gnade. Sei gepriesen, Mutter Sai, die Du im Ort Puttaparthi wohnst.

25. Gelobt seist Du, göttliche Mutter Sai. Als Sarasvati sorgst Du für unsere künstlerische Inspiration, als Durga erlöst Du uns vom Kreislauf von Leben und Tod. Als Kali trägst Du eine Kette von Menschenschädeln als Symbol der Vergänglichkeit. Du bist der Schoss und die Lenkerin des Universums. Gewähre uns Dein Mitgefühl, Mutter Sathya Sai.

Hear the sound of Shiva's footbells, when the Lord, who fulfils all our wishes, dances his cosmic round. The drums resound with his names, and the stringed vina sings the name 'Sai Ram'.

To all those who are helpless and suffering you offer yourself as a means of crossing the ocean of the worldly existence. Sai Baba, you are Jesus, the Messiah. You restore the divine order, you feel drawn to those who revere you, and you look after them. Sai, you are the highest God of humanity. You are beyond the perception of the senses, you are without any blemish. You dissolve the cycle of life and death, Sai Narayana of Puttaparthi.

Praise be to you, Mother Sai. As Durga you are Shiva's inscrutable companion. You are an ocean of compassion. As the terrible Mother Kali you are adorned with skulls as a symbol of the transience of life. You see to it that the universe is sustained.

Auspicious elephant-faced Lord Ganesha, beloved son of the enchanting Gauri and of the God of all living beings. You are the supreme and purest, you confer bliss and happiness upon us.

Ganesha with the elephant face, protector of Shiva's heavenly hosts, you care for the poor. You are the son of Shiva, you set free our concealed strengths and you give us the powers of discernment. Son of Parvati, you release us from death and rebirth. Praise be to you, Ganesha, who are worshipped equally throughout all ages.

Ganesha with the elephant face, leader of Shiva's heavenly hosts, you govern our senses. Son of Gauri, you are full of compassion. As personification of the primordial sound Om, which pervades the whole universe, you sustain all creation. As God living in Puttaparthi you guard and protect everything.

I take refuge in the name of the elephant-faced Ganesha and in the name Sathya Sai that purifies us to the highest degree. I continuously think of their names. I take refuge in the lotus feet of the true teacher who destroys fear and suffering in the worldly existence.

Mighty Ganesha, we take refuge in you. Divine Sai, we take refuge in your lotus feet.

Ganesha, beloved child of Gauri who is also called Uma and Parvati, I surrender to you. I look for your protection, son of Shiva and leader of the divine hosts.

26. Hört das Geräusch von Shivas Fussschellen, wenn der Herr , der all unsere Wünsche erfüllt, Seinen kosmischen Reigen tanzt. Die Trommeln vibrieren mit Seinen Namen, und die besaitete Vina singt den Namen Sai Ram.

27. Allen Hilflosen und Leidenden stellst Du Dich als Werkzeug zur Überquerung des Ozeans der irdischen Existenz zur Verfügung. Sai Baba, Du bist Jesus, der Messias. Du stellst die göttliche Ordnung wieder her, Du fühlst Dich zu denen hingezogen, die Dich verehren, und sorgst Dich um sie. Sai, Du bist der höchste Gott der Menschen. Du bist jenseits der Wahrnehmung durch die Sinne, Du bist ohne jeden Makel. Du löst den Kreislauf von Leben und Tod auf, Sai Narayana von Puttaparthi.

28. Gelobt seist Du, Mutter Sai. In Durga bist Du die unergründliche Gefährtin Shivas. Du bist ein Meer von Mitgefühl. Als schreckliche Mutter Kali bist Du zum Zeichen der Vergänglichkeit mit Totenschädeln geschmückt. Du sorgst für die Aufrechterhaltung des Universums.

29. Glückverheissender elefantengesichtiger Gott Ganesha, geliebter Sohn der bezaubernden Gauri und des Gottes aller lebenden Wesen. Du bist der Höchste, Reinsten und der Überbringer des Glücks.

30. Ganesha mit dem Elefantengesicht, Beschützer von Shivas göttlichen Heerscharen, Du sorgst Dich um die Armen. Du bist Shivas Sohn, Du befreist unsere verborgenen Kräfte und verleihst uns Unterscheidungsvermögen. Sohn der Parvati, Du erlöst uns von Tod und Wiedergeburt. Lob Dir, Ganesha, der Du in allen Zeitaltern gleichermassen verehrt wirst.

31. Ganesha mit dem Elefantengesicht, Führer von Shivas göttlichen Heerscharen, Du beherrscht unsere Sinne. Gauris Sohn, Du bist voller Mitgefühl. Als Verkörperung des Urtones Om, der das Universum durchdringt, erhältst Du die Schöpfung. Als Gott im Ort Puttaparthi bist Du der Wächter über alles.

32. Ich nehme Zuflucht zum Namen des elefantenköpfigen Ganesha und zum Namen Sathya Sai, der im höchsten Masse reinigend wirkt. Ich denke ständig an Ihre Namen. Ich nehme Zuflucht zu den Lotosfüßen des wahren Lehrers, der die Angst und das Leiden der weltlichen Existenz zerstört.

33. Mächtiger Ganesha, wir nehmen Zuflucht bei Dir. Göttlicher Sai, wir nehmen Zuflucht bei Deinen Lotosfüßen.

34. Ganesha, geliebtes Kind von Gauri, die auch Uma und Parvati heisst, ich gebe mich Dir hin, suche Deinen Schutz, Sohn des Gottes Shiva und Anführer des göttlichen Heeres.

Krishna, master of the cows, with the weaving sounds of your flute you stir the hearts of your beloved Radha and of your foster father Nanda. With your beautiful long hair you are sweet like springtime but rouse mankind nevertheless. As a boy you played in the meadows of Brindavana, adorned with a garland of forest flowers.

Krishna, we sing your many names. You are the protector of the cows. We praise you and your eternal companion Radha, the most devoted of all the girl cowherds of Brindavana.

Govinda, our Lord and master, you lift up a whole mountain as a protective roof. Gopala Krishna, son of Nanda, full of grace you play in our hearts. You spread joy in Puttaparthi, but also in our hearts which you always manage to steal, like an expert thief.

Krishna, protector of the cows, child beloved by the girl cowherds, as a shepherd you play delightful songs on your flute. O Krishna, you eternal companion of Radha, who you enchant with your melodiously flowing tunes.

Praise be to you, Govinda Krishna, you lovely boy who are so much revered by your consort Radha. You destroy the bad tendencies of all those who worship and deeply love you. The devoted thoughts of the holy mother Mirabai are your cheerful game. God of love, how charmed we are by you Krishna when you play your flute.

Govinda, liberator of souls, destroyer of illusions, Lord of the cows, with beautiful hair. You are the son and joy of your foster father Nanda; you grant us liberation, you are the companion of the girl cowherd Radha. To protect us you lift up the mountain Govardhana. We are enchanted by your dark blue face.

Govinda, liberator and protector, Gopala, divine cowherd, you are God who fills us with bliss.

Divine teacher Baba, full of reverence we bow to your feet. Sai Baba, you are like a child, you are truth and divine love. You are our Lord and our divine teacher, you grant us wisdom. You are the embodiment of peace.

Our master is the divine trinity of Brahma, Vishnu and Shiva. Let us praise the divine teacher who, just as to the Jaina-ascetics, gives us the very nakedness as clothing, because he is full of compassion. Let us praise the in Himself perfect God, the Lord from Shirdi and from Puttaparthi.

35. Krishna, Gebieter der Kühe, mit Deinen wogenden Flötenklängen bewegst du die Herzen Deiner Geliebten Radha und Deines Ziehvaters Nanda. Mit Deinem schönen langen Haar bist Du frühlingshaft süß und rüttelst die Menschheit doch auf. Als Knabe hast Du auf den Weiden von Brindavan gespielt, geschmückt mit einer Girlande aus Waldblumen.

36. Krishna, wir singen Deine Namen. Du bist der Beschützer der Kühe. Wir loben Dich und Deine ewige Gefährtin Radha, die ergebenste der Hirtinnen von Brindavan.

37. Govinda, unser Meister, als schützendes Dach hältst du einen ganzen Berg in die Höhe. Gopala Krishna, voll Anmut spielst du in unseren Herzen, Sohn von Nanda. Freude verbreitest Du in Puttaparthi, aber auch in unseren Herzen, die Du meisterhaft stiehlst wie ein grosser Dieb.

38. Krishna, Beschützer der Kühe, von den Hirtenmädchen geliebtes Kind, als Hirte spielst Du mit Deiner Flöte entzückende Lieder. O Krishna, Du ewiger Gefährte von Radha, die Du durch Deine wogenden Melodien bezauberst.

39. Gepréisen seist Du, Govinda Krishna, Du lieblicher Knabe, der Du von Radha, Deiner Gefährtin, so sehr verehrt wirst. Du zerstörst die schlechten Neigungen all jener, die Dich verehren und Dich zutiefst lieben. Die hingebungsvollen Gedanken der Heiligen Mutter Mirabai sind Dein freudiges Spiel. Gott der Liebe, wie sind wir von Dir verzaubert, Krishna, wenn Du Deine Flöte spielst.

40. Govinda, Befreier der Seelen, Vernichter der Illusionen, Du schönhaariger Herr der Kühe. Sohn und Freude Deines Pflegevaters Nanda, Du schenkst uns Befreiung, Gefährte des Hirtenmädchen Radha. Zu unserem Schutz hältst Du den Berg Govardhana in die Höhe. Wir erfreuen uns an Deinem tiefblauen Antlitz.

41. Govinda, unser Befreier und Beschützer, Gopala, Du göttlicher Hirte, Du bist Gott, der uns mit Glückseligkeit erfüllt.

42. Göttlicher Lehrer Baba, wir verneigen uns in Ehrfurcht vor Deinen Füssen. Sai Baba, Du bist wie ein Kind, Du bist die Wahrheit, die göttliche Liebe. Du bist unser Herr und unser göttlicher Lehrer, Du schenkst uns Weisheit. Du bist die Verkörperung des Friedens.

43. Unser Meister ist die göttliche Dreheit, Brahma, Vishnu und Shiva. Loben und ehren wir den göttlichen Lehrer, der uns wie den Jaina-Asketen die Nacktheit als Gewand gibt, denn er ist voller Mitleid. Preisen wir den in sich vollkommenen Gott, den Gott aus Shirdi und Puttaparthi.

- Lord Sai, you are our teacher, you are the creator, the sustainer and the great Shiva. My Baba, you are mother, father and spiritual master to us. We seek refuge with you, because you are the embodiment of God in this age of discord, you are the universal absolute, the highest Lord. You are Shiva, the beginning and end of everything.
- Divine teacher, beneficial Sathya Sai, we take refuge in your lotus feet and in the divine trinity, Brahma the creator, Vishnu the sustainer and Shiva the destroyer. We bow to Shiva in deepest reverence.
- Divine master, true divine teacher, Lord of the fortified city Guruvayur, divine Sai Narayana, origin of all life, you are our only refuge. Divine Sai Baba, we completely devote ourselves to you.
- Divine teacher, we take refuge in your lotus feet. Our master, protect us. Your appearance is beautiful and radiant. Sai Baba, we completely surrender to you, divine, true teacher.
- Victory be to you, revered Guru Nanaka. Whoever pronounces this will attain liberation. Allah, accept my prayers for peace. Divine Mullah, accept my countless prayers for peace. You are the father of Jesus, you are our master Sai. The names Buddha, Zoroaster and Mahavira also belong to you. Sai Baba, accept my thousands of prayers for peace that I lay down at your feet.
- Great divine Shiva, you are the destroyer. We bow to you because you are eternal. We praise Brahma the creator, Vishnu the sustainer, and Shiva who is endowed with the brilliance of the Sun God. Your wife Uma, your son Ganesha and his brother Subrahmanyam, who was born in the lake Sharavana, also serve you, o Shiva.
- Great God, eternal Shiva, you convey peace to us; you are one with the divine mother. Praise be to you, Shiva, who dance the cosmic round and grant us your kindness. You are adorned with the crescent moon. Guardian of time, great God, the cosmic mother and the fat-bellied Ganesha be praised. Grand ruler, you reside on the peaks of the lofty and cool Himalayas.
- O Shiva, you destroyer of sorrow and grief, who give us fortune and well-being, the moon adorns your head. Let your drums resound. Protector of Parvati who was born on a mountain, in your dance through the universe you are the eternal cycle of birth and death. Hear the sound of Shiva's dance steps, as he dances His cosmic dance through the universe.
- Rama be praised, Krishna be praised, God our Lord be praised.
44. Sai, Du bist unser Lehrer, Du bist der Schöpfer, der Erhalter und der grosse Shiva. Mein Baba, Du bist für uns Mutter, Vater und spiritueller Meister. Wir suchen bei Dir Zuflucht, denn Du bist die Verkörperung Gottes in diesem Zeitalter der Zwietracht, Du bist das universale Absolute, der höchste Herr. Du bist Shiva, der Anfang und das Ende von allem.
45. Göttlicher Lehrer, segensreicher Sathya Sai, wir nehmen Zuflucht zu Deinen Lotosfüßen und zu der göttlichen Dreiheit, dem Schöpfer Brahma, dem Erhalter Vishnu und dem Zerstörer Shiva. Wir verneigen uns vor Shiva in tiefster Verehrung.
46. Göttlicher Meister, wahrer göttlicher Lehrer, Herr der befestigten Stadt Guruvayur, göttlicher Sai Narayana, Ursprung allen Lebens, Du bist unsere einzige Zuflucht. Göttlicher Sai Baba, wir geben uns Dir ganz hin.
47. Göttlicher Lehrer, wir nehmen Zuflucht zu Deinen Lotosfüßen. Beschütze uns, oh Meister. Deine Gestalt ist von strahlender Schönheit. Sai Baba, wir geben uns Dir ganz hin, Du göttlicher, wahrer Lehrer.
48. Sieg sei Dir, verehrter Guru Nanaka. Wer immer dies spricht, wird Befreiung erlangen. Göttlicher Allah, nimm meine Friedensgebete an. Göttlicher Mullah, nimm meine ungezählten Friedensgebete an. Du bist der Vater von Jesus, Du bist unser Meister Sai. Dein sind auch die Namen Buddha, Zarathustra und Mahavira. Sai Baba, nimm meine tausend Friedensgebete an, welche ich Dir zu Füssen lege.
49. Grosser göttlicher Shiva, Du bist der Zerstörer. Wir verneigen uns vor Dir, denn Du bist ewig. Wir ehren Brahma den Schöpfer, Vishnu den Erhalter und Shiva mit der Leuchtkraft des Sonnengottes. Shiva, Dir dienen auch Deine weise Gemahlin Uma, Euer Sohn Ganesha und dessen Bruder Subrahmanyam, der im See Sharavana geboren wurde.
50. Grosser Gott, ewiger Shiva, Du bringst uns Frieden, Du bist eins mit der göttlichen Mutter. Gepriesen seist Du, Shiva, der Du den kosmischen Reigen tanzt, uns Deine Güte schenkst, mit der Mondsichel geschmückt bist. Hüter der Zeit, grosser Gott, gepriesen seien die kosmische Mutter und der dickbäuchige Ganesha. Grosser Herrscher, Du wohnst auf dem Gipfel des hohen kühlen Himalaya-Gebirges.
51. Shiva, Du Zerstörer von Leid und Trauer, der Du uns Reichtum und Wohlergehen schenkst, der Mond schmückt Dein Haupt. Lass den Klang der Trommeln erschallen. Beschützer von Parvati, welche auf einem Berg geboren wurde, in Deinem Tanz durchs Universum bist Du der ewige Kreislauf von Geburt und Tod. Hört den Klang von Shivas Tanzschritten, der Seinen kosmischen Reigen durchs Weltall tanzt.
52. Gepriesen sei Rama, gepriesen sei Krishna, gepriesen sei Gott der Herr.

Constantly repeat in your mind the name of God, the name of Krishna. Let yourself be carried towards his lotus feet by your meditation. Offer your selfless service to the flute player Krishna who is sweet like springtime. Sing your hymns of praise to him who defeats your inner enemies and who protects you.

Without recesses sing the name of the Lord, the name of Sai. Again and again sing the name of Krishna. He destroys all our attachments and leads us to liberation, he supports his devotees in their devoted service to their parents. Krishna be praised, who has now manifested himself as Sai in the village of Puttaparthi.

We bow to you, sublime Shiva, who pervade everything as the primordial sound Om. You give abundance and wealth to us and destroy duality. You are our ruler, our Lord Sai, we bow to you.

In reverence I bow to our Lord who created the world from sound, to Shiva and to his infinite divine creative energy. In reverence I sit at the feet of our only true master and highest teacher, the sublime Sathya Sai. He is to us what Rama was to Sita or what the dark-skinned Krishna was to his consort Radha.

The being of God is the only true existence in everything. The multiform world is based on the one absolute existence out of which the first vibration of the creation arose, from the primordial sound Om. Sai, it is you who are this absolute God. In deep reverence we bow to Shiva, the destroyer of our pride.

Gopala, beloved son of your foster father Nanda, you are Krishna, the protector of the cows. You shower us with bliss, you are sheer blissfulness. You are the joy-conveying descendant from the dynasty of King Yadu.

Beloved Rama, sublime Lord, infinite sea of merciful love, friend of the helpless and the fallen, grant all those your compassion who revere and love you. Be full of grace, Rama, who are from the dynasty of the sun King Raghu. You are the purpose of the life of Sita, daughter of King Janaka. You are God, who incarnated in the village of Puttaparthi. You are Sai, the friend of the poor.

Beloved Rama, embodiment of all virtues, beautiful Rama of the dynasty of King Raghu, you are the life of Sita, daughter of Janaka. You are the son of Kausalya and Dasharatha, the master of the ten senses. You are the crown jewel of your home town Ayodhya. Praise be to you, Sai Ram.

53. Wiederhole im Bewusstsein beständig den Namen Gottes, den Namen Krishnas. Lass dich in deiner Meditation zu Seinen Lotosfüßen tragen. Bringe deinen selbstlosen Dienst dem frühlingshaften Flötenspieler Krishna dar. Trage Ihm deine Loblieder vor, der deine inneren Feinde besiegt und der dich behütet.

54. Singt ohne Unterlass den Namen des Herrn, den Namen Sai. Singt immer wieder die Namen Krishnas. Er zerstört alle Bindungen und führt uns zur Befreiung, Er unterstützt Seine Verehrer im hingebungsvollen Dienst an deren Eltern. Gepriesen sei Krishna, der sich jetzt im Orte Puttaparthi als Sai manifestiert hat.

55. Wir verneigen uns vor Dir, erhabener Shiva, der Du alles durchdringst wie der Urlaut Om. Du schenkst uns Fülle und Reichtum, zerstörst die Dualität. Du bist unser Herrscher, unser Gott Sai, wir verneigen uns vor Dir.

56. Ich verneige mich in Ehrfurcht vor unserem Herrn, der aus Klang die Welt erschaffen hat, vor Shiva und Seiner unendlichen göttlichen Schöpferenergie. In Verehrung setze ich mich zu Füßen unseres einzigen wahren Meisters und höchsten Lehrers, dem erhabenen Sathya Sai. Er ist für uns, was Rama für Sita war oder was der dunkelhäutige Krishna für Seine Gefährtin Radha war.

57. Gottes Sein ist das wahre Sein in den Dingen. Die vielgestaltige Welt beruht auf dem einen absoluten Sein, aus dem die erste Schwingung der Schöpfung entstand, der Urlaut Om. Sai, Du bist dieser absolute Gott. In tiefer Ehrfurcht verbeugen wir uns vor Shiva, dem Zerstörer unseres Stolzes.

58. Gopala, geliebter Sohn Deines Pflegevaters Nanda, Du bist Krishna, der Beschützer der Kühe. Du beschenkst uns mit Glückseligkeit, Du bist reine Glückseligkeit. Du bist der freudebringende Nachkomme aus dem Geschlecht des Königs Yadu.

59. Geliebter Rama, erhabener Gott, Du unendliches Meer von erbarmungsvoller Liebe, Du Freund der Hilflosen und Gefallenen, schenke all jenen Dein Mitleid, die Dich verehren und lieben. Sei voller Gnade, Rama aus dem Geschlecht des Sonnenkönigs Raghu. Du bist der Lebensinhalt von Sita, der Tochter des Königs Janaka. Du bist Gott, der Sich im Ort Puttaparthi verkörpert hat. Du bist Sai, der Freund der Armen.

60. Geliebter Rama, Verkörperung aller Tugenden, schöner Rama aus dem Geschlecht des Königs Raghu, Du bist das Leben von Sita, der Tochter Janakas. Du bist der Sohn von Kausalya und Dasharatha, dem Meister der zehn Sinne. Du bist das Kronjuwel deiner Heimatstadt Ayodhya. Gelobt seist Du, Sai Ram.

I bow to you, Shiva. You convey joy and peace to us. Shiva, you are the Lord of your wife Parvati, who was born on a mountain. She is the basis of the creation out of which the universe evolved. Shiva, you promise us good luck.

God, you are full of sympathy and you remove our suffering. In reverence I come to you, O Lord, grant me your help. You are father and mother to me, you are the ruler of the whole universe. Nobody distributes his gifts as generously as you. The whole creation originates in you.

O mother and mistress of the universe, have compassion for us. Shiva and Parvati, grant us your peace. Pour out your grace over us. Divine mother Sai, rush to our rescue. Mother Sai from Puttaparthi, perform good actions for us.

Praised be Lakshmi, the goddess of health and abundance, praised be Sarasvati, the goddess of education and the arts, praised be Durga, the terrible divine mother. Sai, mother of the universe, protect me.

Honour be to you, Sai, our master and highest Lord. You embody the divine trinity: Brahma, the creator, Vishnu, the sustainer, and the great destroyer Lord Shiva. To us you are mother, father and teacher, great Lord Sai.

Ganesha, we praise and laud you. You are the leader of the heavenly hosts, the ruler of the senses; you help us to overcome obstacles. You grant us great happiness and endow us with wisdom and the faculty of discrimination. O Elephant-faced Ganesha, you are the son of Gauri and her husband Shiva who is rich in blessings and from whose hair the purifying river Ganga springs.

Victory be to the Lord of the heavenly hosts, the elephant-faced Ganesha. Your mother is Parvati and your father is the great God Shiva.

Praised be Shiva, who carries the holy Ganga in his hair. You completely enchant the mind of your wife Parvati who was born on a mountain. O great Lord Shiva, who have conquered death, your feet are the source of all wealth. The animal you ride on is the bull and you are adorned with snakes. Your virtues are incomparable, eternal Shiva. Your dance destroys our fickle mind. You have drunk the poison of the world. Your eyes are like the petals of the lotus flower.

Let us hail our teacher Sai Ram. Sathya Sai, you are the teacher of this cosmos, you are the trinity of creator, sustainer and destroyer, Sai Ram. You are the embodiment of the highest divine vibration. You are our mother, father and teacher, Sai Ram. Sathya Sai Baba, you are truly the master of this universe.

61. Shiva, meine Verneigung gilt Dir, Du bringst Freude und Frieden. Shiva, Du bist der Herr Deiner Gemahlin Parvati, die auf einem Berg geboren ist. Sie ist der Weltengrund, aus dem das Universum hervorgegangen ist. Shiva, Du verheisst uns Glück.

62. Gott, Du bist voller Mitgefühl und entfernst unsere Leiden. In Ehrfurcht komme ich zu Dir, Meister, schenke mir Deine Hilfe. Du bist für mich Vater und Mutter, Du bist der Lenker des ganzen Universums. Niemand ist so grosszügig im Verteilen von Gaben wie Du, von Dir stammt die ganze Schöpfung.

63. Mutter und Herrin des Universums, hab Mitgefühl mit uns. Shiva und Parvati, schenkt uns Euren Frieden. Schüttet Eure Gnade über uns aus. Göttliche Mutter Sai, eile zu unserer Rettung. Mutter Sai aus Puttaparthi, vollbringe gute Taten für uns.

64. Gelobt sei Lakshmi, die Göttin der Gesundheit und des Reichtums, gelobt sei Sarasvati, die Göttin der Erziehung und der Künste, gelobt sei Durga, die schreckliche göttliche Mutter. Sai, Mutter des Universums, beschütze mich.

65. Ehre sei Dir, Sai, unserem Meister und höchsten Gott. Du verkörperst die göttliche Dreifaltigkeit, Brahma, den Schöpfer, Vishnu, den Erhalter, und den grossen zerstörenden Gott Shiva. Du bist uns Mutter, Vater und Lehrer, grosser Gott Sai.

66. Ganesha, wir loben und preisen Dich. Du bist der Führer der göttlichen Heerscharen, der Lenker der Sinne, Du hilfst uns, Hindernisse zu überwinden. Du schenkst uns reiches Glück und stattest uns mit Weisheit und Unterscheidungsvermögen aus. Elefantenköpfiger Ganesha, Du bist der Sohn von Gauri und Ihrem segensreichen Gemahl Shiva, aus dessen Haaren der reinigende Fluss Ganges quillt.

67. Sieg dem Herrn der himmlischen Heerscharen, dem elefantengesichtigen Ganesha. Deine Mutter ist Parvati und Dein Vater ist der grosse Gott Shiva.

68. Gelobt sei Shiva, der den heiligen Ganges in Seinen Haaren trägt. Du hast den Geist Deiner Gemahlin Parvati, die auf einem Berg geboren wurde, völlig verzaubert. Grosser Gott Shiva, Sieger über den Tod, Deine Füsse sind die Quelle allen Reichtums, Dein Reittier ist der Stier, Du bist mit Schlangen geschmückt. Deine Tugenden sind unvergleichlich, ewiger Shiva. Dein Tanz zerstört den wankelmütigen Geist. Du hast das Gift der Welt getrunken. Deine Augen sind wie die Blätter des Lotus.

69. Gegrüßt sei unser Lehrer Sai Ram. Sathya Sai, Du bist der Lehrer dieses Weltalls, Du bist die Dreifaltigkeit von Schöpfer, Erhalter und Zerstörer, Sai Ram. Du bist die Verkörperung der höchsten göttlichen Schwingung. Du bist Mutter, Vater und Lehrer, Sai Ram. Sathya Sai Baba, Du bist wahrhaftig der Meister dieses Universums.

Glory be to you, our true and perfect teacher. You are the primordial vibration from which the universe developed. From you came Brahma, the creator, Vishnu, the sustainer, and the eternal great God Shiva, the destroyer, arose.

Glory be to you, God of the universe, who lead us to liberation. You are eternal, infinite joy, you are highest bliss, you are our protector. You soften our petrified hearts like the first rays of the rising sun. You are Shiva holding the trident. Sai, you are God. Divine mother Bharat, mother of the holy country of India, you grant us highest wisdom. Mother Sai, you give your children food in abundance.

Praise be to you, divine mother, who are full of compassion. You grant us liberation, love and peace. You are the mother of the universe, you are the mother of all sentient beings. Have mercy on us, grant us your grace, mother Sai.

Swing in your seesaw, my Sathya Sai. We hail you as God with the mantra 'Sai Ram'. You are the son of Ishvaramba, the mother of God. Let your holy name swing in the temple of my heart, just as you are swinging now in your birthday swing.

Dark mother Kali, in order to remind us of the transitoriness of life, you are adorned with skulls. You are talented in all the arts and all wisdom. As goddess Sarasvati you are the mistress of the Vedas, and all knowledge of mankind. You are the great auspicious mother Gauri, wife of Shiva. You sustain the world as Durga, you are the infinite being from which the universe is created again and again.

Auspicious, lovely Krishna, you killed the multi-headed snake demon. In order to protect us against floods and extinction, you lifted up the mountain Govardhana. You destroy the dark clouds in our hearts. You reside in the minds of those that revere you as devotedly as once the herdswomen did. In the forests of Brindavan you had put on a garland of Tulsi-plants, today you wear orange clothing to fight the demons of selfishness.

Rama, you are the source of a continuous stream of grace, you are the son of King Dasharatha, now you are the Lord of Puttaparthi. You are the embodiment of love, and the residence of the highest peace is your home. Hanuman is your selfless and devoted servant. Rama, you saved the life of Ahalya, who has been transformed into stone. Your eyes are like lotus flowers. You are the glory of the sun King Raghu's dynasty.

Keshava with beautiful hair, you bring us light in order to banish the darkness of ignorance. Divine

70. Ehre sei Dir, unserem wahren, vollkommenen Lehrer. Du bist die Urschwingung, aus der das Universum hervorgegangen ist. Aus Dir entstanden Brahma, der Schöpfer, Vishnu, der Erhalter, und der ewige grosse Gott Shiva, der Zerstörende.

71. Ehre sei Dir, dem Gott des Universums, der uns zur Befreiung führt. Du bist ewige, unendliche Freude, Du bist höchste Glückseligkeit, Du bist unser Beschützer. Du erhellt unsere versteinerten Herzen gleich den ersten Strahlen der aufgehenden Sonne. Du bist Shiva, der den Dreizack trägt. Sai, Du bist Gott. Göttliche Mutter Bharat, Mutter des heiligen Landes Indien, Du gibst uns höchste Weisheit. Mutter Sai, Du gibst Deinen Kindern reichlich Nahrung.

72. Gelobt seist Du, Göttliche Mutter voller Mitgefühl. Du schenkst uns Befreiung, Liebe und Frieden. Du bist die Mutter des Universums, Du bist die Mutter alles Lebendigen. Hab Mitleid mit uns, beschenke uns mit Deiner Gnade, Mutter Sai.

73. Schwinge auf Deiner Schaukel, mein Sathya Sai. Wir preisen Dich als Gott mit dem Mantra Sai Ram. Du bist der Sohn von Ishvaramba, der Mutter Gottes. Lass Deinen heiligen Namen im Tempel meines Herzens pendeln, so wie Du jetzt auf der Geburtstagsschaukel schwingst.

74. Dunkle Mutter Kali, um uns an die Vergänglichkeit zu erinnern, bist Du mit Totenschädeln geschmückt. Du bist mit allen Künsten und Weisheiten begabt. Als Göttin Sarasvati bist Du die Herrin über die Veden, das gesamte Wissen der Menschheit. Du bist die grosse glückverheissende Mutter Gauri, die Gemahlin von Shiva. Als Durga erhältst Du die Welt, Du bist die Unendlichkeit des Seins, aus der das Universum immer wieder entsteht.

75. Glückverheissender, lieblicher Krishna, Du hast den vielköpfigen Schlangendämon getötet. Um uns vor Flut und Untergang zu schützen, hast Du den Berg Govardhana hochgehoben. Du zerstörst die dunklen Wolken in unseren Herzen. Du wandelst im Geiste derer, die Dich so hingebungsvoll verehren wie einst die Hirtinnen. In den Wäldern von Brindavan hattest Du eine Girlande aus Tulsi-Pflanzen umgehängt, heute trägst Du ein oranges Kleid im Kampf gegen die Dämonen des Egoismus.

76. Rama, Du bist die Quelle eines ständigen Stromes von Gnade, Du bist der Sohn des Königs Dasharatha, nun bist Du der Herr von Puttaparthi. Du bist die Verkörperung der Liebe, und der Wohnsitz des höchsten Friedens ist Deine Heimat. Hanuman ist Dein selbstloser und hingebungsvoller Diener. Rama, Du hast das Leben der in Stein verwandelten Ahalya gerettet. Deine Augen sind wie Lotusblüten. Du bist die Zierde für das Geschlecht des Sonnenkönigs Raghu.

77. Keshava, Schönhaariger, Du bringst das Licht, um die Dunkelheit der Unwissenheit zu verbannen. Göttlicher

Krishna, you destroy our ego just as you once destroyed the demon Madhu. Your eyes are like the petals of the lotus flower, superbly enchanting. Highest God, you are the master who lives in all beings. In human form you came into this ephemeral world in order to play your divine play here.

Innumerable times I bow to you, Sai Ram; over and over again I throw myself down before you, beloved protector of all the poor and needy. You are the God incarnate of this age who gives himself to his devotees. As Krishna you are the beloved child of your foster father Nanda. You are Sai, our protector, from the village of Puttaparthi.

How melodiously and sweetly you play your flute, most beloved Krishna with your dark blue face. You are the Lord from the North Indian city of Mathura and the protector of your beloved Radha. You are the master of those who serve the sun God, you grant them protection under the mountain that you lift up for them. You are the master of the great saints and of the mystic Mirabai, whose heart was transformed into your temple.

Krishna, you enchant our spirit with your flute playing. Out of your divine loveliness, sweet child, you lift up even a mountain to protect us. You destroy our illusions and kill the demon of egoism. Shri Sai, you guide us from within our hearts. You are the ruler of the universe who came to Puttaparti in human form.

Krishna, beloved child of your foster father Nanda, you enchant our spirit and play in our hearts as once you did in the forests of Brindavan. You have conquered the honey-sweet demon Madhu and also destroy our ego that we so fondly pamper.

Worship the lotus feet of the divine teacher with all your feelings and thoughts. These holy feet will take you across the hardly surmountable ocean of mundane enticements and attachments. Praised be the true teacher, the highest king Sai Baba, who is our protector. Lord, your will be done, you are like the early morning sunshine that warms our closed hearts. Baba, you are the essence of the all-pervading primordial sound Om. We bow to you, Sai Baba.

Elephant-faced Ganesha, you are eternal bliss. You are the son of Shiva, the origin of everything good. Ganesha, you are the destroyer of all our worldly illusions. The animal you are riding on is the clever rat. You are the son of mother Parvati, the highest feminine deity, out of whose infinite being the universe arose from and wherein one day it will return again. You are the great leader

Krishna, der Du unser Ich genauso zerstörst wie einst den Dämonen Madhu. Deine Augen sind wie die Blütenblätter des Lotus, unübertrefflich bezaubernd. Höchster Gott, Du bist der Meister, der im Inneren aller Wesen wohnt. In Menschengestalt bist Du in diese vergängliche Welt gekommen, um hier Dein göttliches Spiel zu spielen.

78. Unendlich viele Male verbeuge ich mich vor Dir, Sai Ram, immer und immer wieder werfe ich mich nieder vor Dir, Du geliebter Beschützer aller Armen. Du bist der inkarnierte Gott dieses Zeitalters, der Sich selbst an Seine Anhänger verschenkt. Als Krishna bist Du das geliebte Kind Deines Ziehvaters Nanda. Du bist Sai, unser Beschützer aus dem Ort Puttaparthi.

79. Wie melodiös und süß spielt Deine Flöte, geliebter Krishna mit dem dunkelblauen Antlitz. Du bist der Herr aus der nordindischen Stadt Mathura, der Beschützer Deiner geliebten Radha. Du bist der Meister derer, die dem Sonnengott dienen, Du gibst ihnen Schutz unter dem Berg, den du für sie in die Höhe hältst. Du bist der Meister der grossen Heiligen und Mystikerin Mirabai, deren Herz zu Deinem Tempel geworden ist.

80. Krishna, mit Deinem Flötenspiel bezauberst Du unseren Geist. In Deiner göttlichen Lieblichkeit, süßes Kind, hältst Du zum Schutz sogar einen Berg in die Höhe. Du zerstörst unsere Illusionen und tötest den Dämon des Egoismus. Shri Sai, Du lenkst uns aus dem Inneren unseres Herzens. Du bist der Lenker des Universums, der in menschlicher Form nach Puttaparthi gekommen ist.

81. Krishna, geliebtes Kind Deines Pflegevaters Nanda, Du verzückst unseren Geist und spielst in unseren Herzen wie einst in den Wäldern von Brindavan. Du hast den honigsüßen Dämon Madhu besiegt und zerstörst auch das von uns so gehätschelte Ego.

82. Verehre mit all deinen Gefühlen und Gedanken die Lotosfüsse des göttlichen Lehrers. Diese heiligen Füsse werden dich über den schwer überwindbaren Ozean von weltlichen Verlockungen und Bindungen tragen. Gelobt sei der wahre Lehrer, der höchste König, Sai Baba, unser Beschützer. Herr, Dein Wille geschehe, Du bringst die wärmenden Sonnenstrahlen der Morgendämmerung in unsere verschlossenen Herzen. Baba, Du bist das Wesen des alldurchdringenden Urlautes Om. Wir verneigen uns vor Dir, Sai Baba.

83. Ganesha mit dem Kopf eines Elefanten, Du bist ewige Glückseligkeit. Du bist der Sohn von Shiva, dem Ursprung alles Guten. Ganesha, Du bist der Zerstörer weltlicher Illusionen, Dein Reittier ist die schlaue Ratte. Du bist der Sohn von Mutter Parvati, der höchsten weiblichen Gottheit, aus deren Unendlichkeit das Universum entstanden ist und wohin es einst wieder zurückkehren wird. Du bist der grosse Anführer von

of Shiva's hosts and the ruler of our senses. Your lotus-feet convey us blessings.

Praise be to the enchanting Rama from King Raghu's dynasty. He is an exceedingly beautiful and noble great master whose intrepid and devoted servant is the strong warrior Hanuman, a descendant of the wind. Rama be praised.

Krishna, you are the flute player who brings us liberation and enchants our mind. You are the Lord of the shepherdesses and their cows, and you held up the mountain Govardhana in order to protect them. You are the eternal companion of the herdswoman Radha, sweet lad Krishna, you who lead the ecstatic circle dance of your devotees. Krishna, you have come to us as Baba from Shirdi and now you live in the village of Puttaparthi as Shri Sathya Sai.

In deep reverence we bow to Shiva, the Lord of his wife Parvati. Highest God, eternal Shiva, destroy all evil and all impurities in us, bring us salvation and peace.

Sathya Sai, you are Narayana, the first-born of creation. Your essence is eternal bliss, you are pure existence, awareness and infinite joy, God from the primordial sound Om. You are the embodiment of selfless unconditional love and you are the bliss that arises from this love.

Sai Baba, magnificent, radiant Lord. Answer my prayers. You are the Lord of the villages of Puttaparthi and Brindavan who shower us with your gifts. You give enlightened knowledge to the minds of all your devotees. Carry my human body which floats like a small boat on the river to the other side, Sai Krishna with your dark blue face.

Shiva, we bow to you in reverence, let your will be done. Great destroyer of the worlds, also destroy our bad traits. Sai, you are the great God Shiva. Now we hear the sound of the drums and foot bells that are sounded for Shiva's cosmic dance.

Ganesha, you are the Lord of the mantra Om, the primordial sound, the basis of the world. Under your guidance we are overcoming all obstacles and difficulties. Sai, we praise you as our Lord and leader.

Magnificent Lord of Puttaparthi, our master, grant us your blessings so that we can cross the ocean of life, lift us up to you. Beloved Rama, beloved Krishna with your azure face, you are our protector. Grant your pity to the needy. Your form is compassion. You have descended as God to us in order to lead us out of the Kaliyuga, the present dark age. All divine names such as Allah, Sai, Buddha, Zoroaster and Jesus Christ belong to

Shivas Heerscharen, der Beherrscher unserer Sinne. Deine Lotosfüsse bringen uns Segen.

84. Preist den bezaubernden Rama aus dem Geschlecht des Königs Raghu. Er ist ein überaus schöner und edler grosser Meister, dessen unerschrockener und hingebungsvoller Diener der vom Winde abstammende starke Krieger Hanuman ist. Gelobt sei Rama.

85. Krishna, Du bist der Flötenspieler, der uns Befreiung gibt und unser Gemüt bezaubert. Du bist der Herr der Hirtenmädchen und der Kühe, der den Berg Govardhana hochhielt, um sie zu beschützen. Du bist der ewige Gefährte der Hirtin Radha, süßer Knabe Krishna, der Du den ekstatischen Kreistanz Deiner Verehrerinnen anführst. Krishna, Du bist zu uns gekommen als Baba von Shirdi und lebst jetzt als Shri Sathya Sai im Dorf Puttaparthi.

86. Vor Shiva, dem Herrn Seiner Gemahlin Parvati, verbeugen wir uns in tiefer Ehrfurcht. Höchster Gott, ewiger Shiva, zerstöre alle Übel und Unreinheiten in uns, bringe uns Heil und Frieden.

87. Sathya Sai, Du bist Narayana, das erstgeborene Wesen der Schöpfung. Dein Wesen ist ewige Glückseligkeit, Du bist reines Sein, Bewusstheit und unendliche Freude, Gott aus dem Urlaut Om. Du bist die Verkörperung der selbstlosen, bedingungslosen Liebe und Du bist die Seligkeit, die aus dieser Liebe entsteht.

88. Sai Baba, Erhabener, strahlender Gott. Erhöre meine Gebete. Du bist der Herr vom Orte Puttaparthi und von Brindavan, der uns mit Seinen Gaben beschenkt. Du schenkst dem Geist all Deiner Anhänger leuchtende Erkenntnis. Hole meinen menschlichen Körper, der wie ein kleines Boot im Fluss treibt, ans andere Ufer, Sai Krishna mit dem dunkelblauen Antlitz.

89. Shiva, wir verbeugen uns in Ehrfurcht vor Dir, Lass Deinen Willen geschehen. Grosser Weltenzerstörer, zerstöre auch unsere schlechten Charakterzüge. Sai, Du bist der grosse Gott Shiva. Jetzt hören wir den Klang der Trommeln und Fussschellen, die zu Shivas kosmischem Tanz erschallen.

90. Ganesha, Du bist der Herr des Mantras Om, des Urklanges, des Weltengrundes. Unter Deiner Führung überwinden wir alle Hindernisse und Schwierigkeiten. Sai, wir loben Dich als unseren Herrn und Führer.

91. Erhabener Gott von Puttaparthi, Meister, gib uns Deinen Segen, damit wir den Ozean des Lebens überqueren können, hebe uns zu Dir empor. Geliebter Rama, geliebter Krishna mit Deinem himmelblauen Antlitz, Du bist unser Beschützer. Schenke den Bedürftigen Dein Mitleid. Deine Form ist das Erbarmen. Du bist als Gott zu uns herabgestiegen, um uns aus dem Kaliyuga, dem jetzigen, dunklen Zeitalter herauszuführen. Alle göttlichen Namen, Allah, Sai,

the one and only God.

Sing the purifying and purging name Sai Ram. Sai is free of any bad habits. Sing the songs of his praise with devotion and earnestness. Sai, my true spiritual teacher, let me sit in meditation by your lotus feet, let me be in union with you.

Pronounce the name of Rama with love and joy in your heart. By this repetition of his name all sins and sufferings are annihilated; this one divine name carries you like a boat over the ocean of the world. It is a treasure of highest peace and joy. It helps those who are helpless. The greatest devotees and even Gods use it as a mantra. Eternally it resounds in the hearts of the saints. It shall be mother, father, friend and companion to you. The name of Rama gives a rich life to his faithful devotees.

Once again we sing the holy name Sai Ram with tendermost love. Your holy name is of such divine loveliness that all our thoughts calm down. Enchanting Rama, you are an ocean of compassion. You are a descendant of King Raghu and the Lord of all those who follow you. You purify the hearts of all those who have strayed from the spiritual path.

Let us sing the glory of Radha, Krishna's wife and most devout devotee. Let us sing the praises of our Krishna, who protects us like the cows of Brindavan, who liberates us, whose flute playing enchants our minds and who dispels all darkness of delusions by destroying our selfishness and envy.

We praise our beloved Sai, the embodiment of Rama and Krishna. Sai, who recognises the great masters of all religions and who is loved by the people of all religious faiths. Allah, the God of the Muslims, Guru Nanaka, the founder of the religion of the Sikh, Jesus Christ, the son of man, Buddha, the enlightened one, Zoroaster, the founder of the civilisation of the old Persians, and Mahavira, the founder of the non-violent Jainism, they all live in Sai.

My masters, Rama and Krishna, be praised. Sai, you are Jesus and his heavenly father, you are my master. You are Allah, you are the omnipotent Lord. God is great. Sai Baba of Shirdi, you are my master.

Baba, you yourself revere the compassionate Rama in ritual service. Your holy name is our only support. You are the wisdom of the Bhagavad Gita wherein Krishna teaches us dedication. You are the beauty of the Ramayana which shows to us Rama as a model of right action. You are the

92.

Buddha, Zarathustra und Jesus Christus gehören dem einen Gott.

Singe den reinigenden, läuternden Namen Sai Ram, Sai ist frei von allen Untugenden. Lass mit Hingabe und Ernsthaftigkeit die Lieder zu Seinem Lobe hören. Sai, mein wahrer spiritueller Lehrer, lass mich in meiner Meditation zu Deinen Lotosfüßen sitzen, lass mich verbunden sein mit Dir.

93.

Sprich den Namen Ramas mit Liebe und Freude in deinem Herzen. Durch seine Wiederholung werden Sünden und Leiden vernichtet, dieser eine göttliche Name trägt dich wie ein Boot über das Weltenmeer, er ist ein Schatz von höchstem Frieden und Freude, er hilft den Hilflosen. Die grössten Verehrer und selbst Götter benutzen ihn als Mantra, ewig klingt er im Herzen der Heiligen. Er soll dir Mutter, Vater, Freund und Begleiter sein. Seinen treuen Verehrern schenkt der Name Ramas ein reiches Leben.

94.

Noch einmal singen wir den heiligen Namen Sai Ram in innigster Liebe. Dein heiliger Name ist von solch göttlicher Lieblichkeit, dass die Gedanken zur Ruhe kommen. Bezaubernder Rama, Du bist ein Ozean von Mitleid, Nachfahre des Königs Raghu, Herr all Deiner Nachfolger. Du reinigst die Herzen all derjenigen, die vom geistigen Weg abgewichen sind.

95.

Lasst uns zur Ehre von Radha, der Gemahlin und tiefsten Verehrerin von Krishna singen. Geprisesen und besungen sei unser Krishna, der uns wie die Kühe von Brindavan beschützt, der uns befreit, dessen Flötenspiel unsern Geist verzaubert, der das Dunkel der Täuschung hinwegnimmt, indem er Egoismus und Neid zerstört.

96.

Wir preisen unseren geliebten Sai, die Verkörperung von Rama und Krishna, Sai, der die grossen Meister aller Religionen anerkennt, den die Menschen aller Glaubensrichtungen lieben. Allah, der Gott der Muslime, Guru Nanaka, der Begründer der Religion der Sikhs, Jesus Christus, der Menschensohn, Buddha, der Erleuchtete, Zarathustra, der Zivilisationsstifter der alten Perser, Mahavira, der Begründer des gewaltfreien Jainismus, sie alle leben in Sai.

97.

Gelobt seien meine Meister, Rama und Krishna. Sai, Du bist Jesus und Sein himmlischer Vater, Du bist mein Meister. Du bist Allah, Du bist der allmächtige Herr. Gott ist gross. Sai Baba von Shirdi, Du bist mein Meister.

98.

Baba, Du selbst bist es, der den mitleidsvollen Rama im rituellen Gottesdienst verehrt. Dein heiliger Name ist unsere einzige Stütze. Du bist die Weisheit der Bhagavad Gita, in der uns Krishna über die Hingabe belehrt, Du bist die Schönheit des Ramayana, das uns Rama als Vorbild rechten Handelns gibt. Du bist auch

spirit of the Vedas, the highest wisdom, and the Puranas that depict divine activities on earth. Your holy name is our only stronghold.

Eternal God Brahma, we revere you as our true teacher. You are like a cloud tightly packed with the highest form of compassion and purity. You annihilate the sufferings of those born on earth. You are the origin and the preserver of the universe. Sai, you are Krishna, who rouses people from their sluggishness. You are the raft that carries us safely across the ocean of birth and death.

Sai is the embodiment of God in this age. He takes pity on the weak and helpless and destroys grief. Sai is creator and protector, he is the great God. Sathya Sai will return as Prema Sai, God of selfless love. He is father and mother to all spiritual ways, Sai is the supreme God.

In deepest reverence I bow to you, Sai Baba, and to you, Baba from Shirdi. You are my true innermost essence, accept my worship. God of the Hindus and God of the Muslims, Sai Ram, you are a haven for all people. May you always be my only longing, beloved Rama, you are supreme peace.

Without praise of God there is neither joy nor peace. Without his name there is no bliss. Without love and reverence no redemption, without selfless service for the teacher no state of liberation. Without repetition of his name and without meditation union cannot be reached. Without the inner view of the master the ultimate truth cannot be found. Without compassion and virtuous actions there is no good karma. Without God nobody has anything. Without Sai as protector our true self cannot be realized.

Sai, you are the essence of life, you are life itself. You support and sustain my life. Without you, Sai, everything is dark. Guide the ship of my life across the ocean of this world, and let me sit at your feet in complete union with you, beloved Sai Krishna.

You are our Sai, we belong to you, Sai. Such love is bestowed on us. Hindus, Muslims, Sikhs and Christians, all revere you as their protector, preserver and promoter. Sathya Sai is your name, you are the incarnation of Baba of Shirdi, you are God in human form.

Sai, leader and protector of the universe, you are the friend of the needy and helpless, you are an ocean of compassion. Formerly you lived in Shirdi and now you live in the village of Puttaparthi.

der Geist der Veden, der höchsten Weisheit, und der Puranas, die das göttliche Wirken auf der Erde beschreiben. Dein heiliger Name ist unsere einzige Stütze.

99. Ewiger Gott Brahma, wir verehren Dich als unseren wahren Lehrer. Du bist wie eine Wolke dicht gefüllt mit der höchsten Form von Mitgefühl und Reinheit. Du vernichtest die Leiden derer, die auf der Erde geboren werden. Du bist der Ursprung und der Erhalter des Universums. Sai, Du bist Krishna, der die Menschen aus ihrer Trägheit aufrüttelt. Du bist das Floss, das uns sicher über das Meer des Werdens und Vergehens trägt.

100. 100. Sai ist die Verkörperung Gottes in diesem Zeitalter. Er hat Mitleid mit allen Schwachen und Hilflosen und zerstreut den Kummer. Sai ist der Schöpfer und der Beschützer, Er ist der grosse Gott. Sathya Sai wird wiederkommen als Prema Sai, Gott der selbstlosen Liebe. Er ist Vater und Mutter aller geistigen Wege, Sai ist der höchste Gott.

101. In tiefster Ehrfurcht verbeuge ich mich vor Dir, Sai Baba und vor Dir, Baba aus Shirdi. Du bist mein wahres innerstes Wesen, nimm meine Verehrung an. Gott der Hindus und Gott der Muslims, Sai Ram, Du bist der Zufluchtsort für alle Menschen. Mögest Du auf immer meine einzige Sehnsucht sein, Geliebter Rama, Du bist der höchste Friede.

102. 102. Ohne Gott zu preisen gibt es weder Freude noch Frieden, ohne Seinen Namen keine Glückseligkeit, ohne Liebe und Verehrung keine Erlösung, ohne selbstlosen Dienst am Lehrer kein Zustand der Befreiung. Ohne Namenswiederholung und Meditation kann die Einheit nicht erreicht, ohne inneres Schauen des Meisters die höchste Wahrheit nicht erfahren werden. Ohne Mitgefühl und tugendhafte Handlungen gibt es kein gutes Karma. Ohne Gott hat niemand etwas. Ohne Sai als Beschützer kann das höchste Selbst nicht verwirklicht werden.

103. 103. Sai, Du bist die Essenz des Lebens, Du bist das Leben selbst. Du trägst und erhältst mein Leben. Ohne Dich, Sai, ist alles dunkel. Führe mein Lebensschiff über den Ozean dieser Welt, und lass mich in tiefer Verbundenheit Dir zu Füssen sitzen, geliebter Sai Krishna.

104. 104. Du bist unser Sai, wir gehören Dir, Sai. Solche Liebe ist uns zuteil. Hindus, Muslime, Sikhs und Christen, alle verehren Dich als Beschützer, Erhalter und Förderer. Sathya Sai ist Dein Name, Du bist die Inkarnation des Baba von Shirdi, Du bist der menschgewordene Gott.

105. 105. Sai, Führer und Beschützer des Universums, Du bist der Freund der Armen und Hilflosen, Du bist ein Ozean von Mitleid. Früher hast Du in Shirdi gewohnt und jetzt lebst Du im Dorf Puttaparthi.

Praise be to you, Sai, glorious and magnificent Lord. You are the protector of all beings, you are truth, kindness and beauty. I take refuge in the Buddha, the enlightened one, may he protect me. I take refuge in his teachings and his path, may they protect me. I take refuge in the community of those striving for God, may it protect me. I take refuge in the divine Sathya Sai, may he protect me.

Sai, you are the primordial sound and the beginning of the world. Sai Om fills my whole life, even in my sleep and dreams the prayer formula Sai Om resounds. The sky and the air resound with my Om. Sai Om puts life into my eyes and all that they see, its sound fills me from birth to death.

Sai, you are Rama and Krishna, whose face is blue as the boundless sky. Your name is of sublime divinity. There is none but you to save us, none to help us in need and misery. Without you nobody would shower us with love. Baba, you are my innermost self, your holy name is full of radiance.

Praise be to you, Sai Ram. You are God, who assumed human form in the village of Puttaparthi. King Rama, you are the Lord of the dynasty of King Raghu, you destroy what is impure and foster what is pure, you Rama, beloved by Sita. Ishvara and Allah are also your names. Grant us true understanding and a pure heart, sublime Lord.

Sai, enchanting Lord, you destroy all grief and difficulties. In deep reverence I bow to your lotus feet. You maintain the knowledge of the holy scriptures and as Vishnu you are revered on the holy mountain Venkata near the city of Tirupati. Sai, you are Narayana, out of whom humanity evolved, and like Lakshmi you are perfect beauty and bring us prosperity. Let us bow at your lotus feet.

Dear God, you are beloved by the believers of all religions and you love all religions. You are our Lord Sathya Sai. You are Allah, Ishvara, Jesus, Buddha, Guru Nanaka, Zoroaster and Mahavira. You are also Rama and Krishna. The whole universe is your form.

Divine mother Sai, embodiment of truth and love, you grant us bliss. You play in our hearts for your delight, you, inhabitant of Puttaparthi. You remove all obstacles and deliver us from the cycle of life and death. You are mother Kali, who wears a necklace of dead skulls as a sign of the transience of life. You carry the three worlds in your hands, you are the origin of well-meaning destiny, and the gift you make is liberation.

106. Gelobt seist Du, Sai, glanzvoller, erhabener Gott. Du bist der Beschützer aller Wesen, Du bist Wahrheit, Güte und Schönheit. Ich nehme Zuflucht zu Buddha, dem Erleuchteten, möge Er mich beschützen. Ich nehme Zuflucht zu Seinen Lehren und Seinem Weg, mögen sie mich beschützen. Ich nehme Zuflucht zur Gemeinschaft der nach Gott Strebenden, möge sie mich beschützen. Ich nehme Zuflucht zum göttlichen Sathya Sai, möge Er mich beschützen.
107. Sai, Du bist der Urton und Weltenbeginn. Sai Om erfüllt mein ganzes Leben, auch im Schlaf und in meinen Träumen widerhallt die Gebetsformel Sai Om. Der Himmel und die Lüfte schwingen mit meinem Om. Sai Om belebt meine Augen und alles, was sie sehen, sein Klang erfüllt mich von der Geburt bis zum Tod.
108. Sai, Du bist Rama und Krishna, dessen Antlitz blau ist wie der grenzenlose Himmel. Dein Name ist von erhabener Göttlichkeit. Ausser Dir gibt es niemanden, der uns retten kann, niemanden, der uns in der Not beisteht. Ohne Dich würde uns niemand mit Liebe überschütten. Baba, Du bist mein innerstes Selbst, voller Glanz ist Dein heiliger Name.
109. Gepréisen seist Du, Sai Ram. Du bist Gott, der im Ort Puttaparthi menschliche Gestalt angenommen hat. König Rama, Du bist der Herr des Geschlechts von König Raghu, Das Unreine zerstörst Du, das Reine förderst Du, von Sita geliebter Rama. Auch Ishvara und Allah sind Deine Namen. Schenke uns allen wahre Erkenntnis und ein reines Herz, erhabener Gott.
110. Sai, bezaubernder Herr, Du zerstörst alle Trauer und Schwierigkeiten. In tiefer Verehrung verneige ich mich vor Deinen Lotosfüßen. Du erhältst das Wissen der heiligen Schriften aufrecht, als Vishnu verehrt man Dich auf dem heiligen Berg Venkata bei der Stadt Tirupati. Sai, Du bist Narayana, aus dem die Menschen hervorgegangen sind, wie Lakshmi bist Du vollkommene Schönheit und bringst uns Wohlstand. Verbeugen wir uns zu Deinen Lotosfüßen.
111. Lieber Gott, Du wirst von Gläubigen aller Religionen geliebt und liebst alle Glaubensrichtungen. Du bist unser Herr Sathya Sai. Du bist Allah, Ishvara, Jesus, Buddha, Guru Nanaka, Zarathustra und Mahavira. Du bist auch Rama und Krishna. Das ganze Universum ist Deine Form.
112. Göttliche Mutter Sai, Verkörperung der Wahrheit und der Liebe. Du schenkst uns Glückseligkeit. Du spielst in unseren Herzen zu Deiner Freude, Du Bewohner von Puttaparthi. Du beseitigst alle Hindernisse und befreist uns aus dem Kreislauf von Leben und Tod. Du bist Mutter Kali, die als Zeichen der Vergänglichkeit eine Kette aus Totenschädeln trägt. Die drei Welten trägst Du in Deinen Händen, Du bist der Ursprung des wohlgesinnten Schicksals, und das Geschenk, das Du verteilst, ist die Befreiung.

Great God Shiva, you are the origin of all good. Eternal Shiva, divine mother, you give us spiritual abundance. You deliver us from death and rebirth. Sathya Sai, you are our Lord.

Auspicious Shiva, you give us joy and wealth, you are full of kindness. Let the sound of your drums and bells resound. Let us praise you as Sai, our protector.

Sai Baba of Shirdi, Sai Baba of Puttaparthi, grant us an unending stream of divine nectar and divine love. Sathya Sai, grant us the opportunity to serve you, great God. To extol you, sublime Sai, embodiment of love, is like divine nectar for me and gives me a feeling of most profound dedication.

Great God Shiva, you grant us abundance, Sai Ram. You live on the mountain Kailasa. You are the God of the universe, you destroy our attachments. You are the protector of the three worlds, divine Sai Baba.

Great God Shiva, you are the source of all that is good and you are the destroyer. You have preserved the world from dreadful poisoning, you are the protector of the defenceless. God, we bow to you and sing the holy Om.

Let us sing in honour of Shiva, the conveyer of happiness and the embodiment of divine blessing. Beloved Sai, you are the manifestation of the all-pervading sound of creation. Beloved Shiva, the mountain Kailasa in the Himalayas is your magnificent residence. Beloved Sai, dancing Shiva, you are the protector of all people, we love you.

In reverence we bow to the kind-hearted Shiva. We sing the holy primordial sound Om and throw ourselves at Shiva'a feet so that he may annihilate our misplaced pride.

Shiva, supreme God, you are adorned with the shining moon. I bow to you. You are the personification of all good qualities. When you dance your cosmic round, I am with you with all my devotion and longing.

Ganesha, we revere you in our great divine teacher Sai. You are the son of Parvati, the wife of Shiva. You are the supreme of all Gods. We revere you as Rama and Krishna. Your brother Subrahmanyam is the Lord with the six faces, and he is Sai, our protector.

Great God Ganesha, protect me. Praise be to you, great Ganesha, save me.

Subrahmanyam, brother of Ganesha, with your six faces you are our perpetual protector. You

113. Grosser Gott Shiva, Du bist der Ursprung alles Guten. Ewiger Shiva, göttliche Mutter, Du schenkst uns geistigen Reichtum. Du befreist uns von Tod und Wiedergeburt. Sathya Sai, Du bist unser Herr.

114. Glückverheissender Shiva, Du schenkst uns Freude und Reichtum, Du bist voller Güte. Lass den Klang Deiner Trommeln und Glocken erschallen. Lass uns Dich als Sai, unseren Beschützer loben.

115. Sai Baba von Shirdi, Sai Baba von Puttaparthi, schenke uns einen endlosen Strom von göttlichem Nektar und göttlicher Liebe. Sathya Sai, gib uns die Gelegenheit, Dir zu dienen, grosser Gott. Dich zu besingen, ist für mich wie göttlicher Nektar und schenkt mir auch Gefühle tiefster Hingabe, erhabener Sai, Verkörperung der Liebe.

116. Grosser Gott Shiva, Du schenkst uns Reichtum, Sai Ram. Du wohnst auf dem Berg Kailasa. Du bist der Gott des Universums, Du zerstörst unsere Bindungen. Du bist der Beschützer der drei Welten, göttlicher Sai Baba.

117. Grosser Gott Shiva, Du bist die Quelle des Guten, Du bist der Zerstörer. Du hast die Welt vor furchtbarer Vergiftung bewahrt, Du bist der Beschützer der Schutzlosen. Gott, wir verneigen uns vor Dir und singen das heilige Om.

118. Lasst uns zur Ehre des glückbringenden Shiva singen, der Verkörperung von göttlichem Segen. Geliebter Sai, Du bist die Manifestation des alldurchdringenden Schöpfungslautes. Geliebter Shiva, der Berg Kailasa im Himalaya ist Dein erhabener Wohnsitz. Geliebter Sai, tanzender Shiva, Du bist der Beschützer aller Menschen, wir lieben Dich.

119. In Ehrfurcht verbeugen wir uns vor dem gütigen Shiva. Wir singen den heiligen Urlaut Om und werfen uns Shiva zu Füssen, damit Er unseren falschen Stolz vernichtet.

120. Shiva, höchster Gott, Dich schmückt der strahlende Mond. Ich verneige mich vor Dir. Du bist die Verkörperung aller guten Eigenschaften. Wenn Du Deinen kosmischen Reigen tanzt, bin ich mit meiner ganzen Hingabe und Sehnsucht bei Dir.

121. Ganesha, Dich verehren wir in unserem grossen göttlichen Lehrer Sai. Du bist der Sohn von Parvati, der Gemahlin Shivas, Du bist der Höchste der Götter. Wir verehren Dich als Rama und Krishna. Dein Bruder Subrahmanyam ist der Herr mit den sechs Gesichtern, Er ist Sai, unser Beschützer.

122. Grosser Gott Ganesha, beschütze mich. Gelobt seist Du, grosser Ganesha, errette mich.

123. Subrahmanyam, Bruder von Ganesha, mit Deinen sechs Gesichtern bist Du unser steter Beschützer. Du hütest

guard the minds of those searching for God. Son of Shiva, who destroys evil, you are born in six lotus blossoms in the lake Sharavana. You are our eminent teacher, grant us a pure mind.

Sai Krishna, no one but you is my master. All my reverent bows I address to you, Sai Ram. The sound of your flute enchants me. Don't let my hope be dashed. Destroy my worries, always be with me, never leave me. I stand helpless and full of suffering at your door. Hear my imploring prayers, Sai Ram.

Sai, you are my master and inner guide. Ignite the eternal light within me. You are to me father and mother, friend and brother. You are the gardener in the garden of my heart, I am your small girl. Master and protector of the needy and the fallen, have mercy on us. Sai, grant me a clear mind and a good character.

Great is Allah. Sai, you are Allah, you are Jesus. You bring us peace. You are gracious like Rama, compassionate like Krishna, you are the enlightened Buddha, you are the preserver of the creation. You are bliss consciously experienced. King Rama from the dynasty of the Raghus, revered by Sita, you bring us back onto the right path of living. You are Buddha, our refuge. You are Allah, Allah is great.

You are Rama with His radiant blue face, you are Allah in His boundless compassion. Sai, you are also Jesus, Buddha, Mahavira, Guru Nanaka and Zoroaster, who all have established a religious community. All religions are dear to you, Sai. You are the light in everybody and you provide for our welfare.

Let us praise the name of the divine teacher with our singing, the name of Sathya Sai. Singing we repeat in all eternity your names Krishna and Rama. Such we sing to praise God. We praise Krishna our protector, who delights and enchants also his devoted lover Radha.

Ganesha, Lord of the heavenly hosts, our guide and educator, you hold the universe in your hands. You lead us to perfection and set an end to the cycle of life and death. The great saints and scholars revere you, Ganesha, as their Lord.

Sai Baba, in all ages you were incarnated as a human being in order to lead humanity back to the divine path: as Rama, as Krishna and as Sai. The different religions call you by many names: the Muslims as Allah, the Christians as Jesus, the Sikhs as Guru Nanaka, the Buddhists as Buddha, to the old Persians you were Zoroaster and to the non-violent Jainas Mahavira. Rama, you are so full of compassion as Allah, we praise you.

den Geist der nach Gott Suchenden. Sohn des Shiva, der das Böse zerstört, geboren bist Du im See Sharavana in sechs Lotusblüten. Du bist unser erhabener Lehrer, schenke uns ein reines Gemüt.

124. Sai Krishna, es gibt niemanden ausser Dir, der mein Meister ist. Alle meine ehrfürchtigen Verneigungen richte ich an Dich, Sai Ram. Der Klang Deiner Flöte entzückt mich. Lass meine Hoffnung nicht zerbrechen. Zerstöre meine Sorgen, sei immer bei mir, verlasse mich nie. Hilflos und voller Leiden stehe ich vor Deiner Tür. Erhöre meine flehentlichen Gebete, Sai Ram.
125. Sai, Du bist mein Meister und innerer Führer. Entzünde in mir das ewige Licht. Du bist mir Vater und Mutter, Freund und Bruder. Du bist der Gärtner im Garten meines Herzens, ich bin Dein kleines Mädchen. Meister und Beschützer der Armen und Gefallenen, hab Mitleid mit uns. Sai, gib mir einen klaren Geist und einen guten Charakter.
126. Allah ist gross. Du, Sai, bist Allah, Du bist Jesus. Du bringst uns Frieden. Du bist gnädig wie Rama, mitfühlend wie Krishna, Du bist der erleuchtete Buddha, bist der Erhalter der Schöpfung. Du bist bewusst erlebte Glückseligkeit. König Rama aus dem Geschlecht Raghus, verehrt von Sita, Du bringst uns auf den rechten Weg zurück. Du bist Buddha, der Ort unserer Zuflucht. Du bist Allah, Allah ist gross.
127. Du bist Rama mit Seinem strahlend blauen Gesicht, Du bist Allah in Seinem grenzenlosen Mitleid. Sai, Du bist auch Jesus, Buddha, Mahavira, Guru Nanaka und Zarathustra, die alle eine Glaubensgemeinschaft aufgebaut haben. Alle Religionen sind Dir lieb, Sai. Du bist das Licht in allen Menschen und Du sorgst für unser Wohl.
128. Lasst uns den Namen des göttlichen Lehrers mit unserem Gesang ehren, den Namen Sathya Sai. Für alle Ewigkeit wiederholen wir singend Deine Namen, Krishna und Rama. So singen wir zu Gottes Lob. Wir verehren Krishna, unseren Beschützer, der auch Seine hingebungsvolle Geliebte Radha entzückt und bezaubert.
129. Genesha, Herr der himmlischen Heere, unser Leiter und Erzieher, Du hältst das Universum in Deinen Händen. Du führst uns zur Vollendung und setzt dem Kreislauf von Leben und Tod ein Ende. Die grossen Heiligen und Gelehrten verehren Dich, Ganesha, als ihren Herrn.
130. Sai Baba, in allen Zeitaltern bist Du als Mensch auf die Erde gekommen, um die Menschen auf den göttlichen Weg zurückzuführen: als Rama, als Krishna und als Sai. Die verschiedenen Religionen kennen Dich unter vielen Namen. Die Muslime als Allah, die Christen als Jesus, die Sikhs als Guru Nanaka, die Buddhisten als Buddha, den alten Persern warst Du Zarathustra und den gewaltfreien Jainas Mahavira. Rama, Du bist so voller Erbarmen wie Allah, wir preisen Dich.

Out of the Om, the cosmic primordial sound, all three levels of existence evolve: the coarse-material physical, the vital, subtle ethereal and the finest celestial. We revere the highest, indescribable divine existence, the creative life-giving force which reveals itself as the sun. Let us meditate on the glorious light of God that illumines all darkness, all ignorance and all bad habits. May this light inspire our mind, spirit and intuition.

I. We know that Sai is the universal cosmic soul incarnate. We meditate on this divine truth. May the all-pervading one illumine us.

II. We know the divine carrier of glorious cosmic brilliance. We meditate on Sai, being this divinity. May the sun God enlighten us on our path to liberation.

III. We know the divine spirit as pure love. We meditate on this universal cosmic consciousness. May truth illumine us.

From the relative and unreal lead me to the absolute and true. From the sluggish and dark lead me into light. From death lead me to the heavenly nectar of immortality.

Sathya Sai, praise be to you, our master and Lord of the world. You save the people who revere you; you are the great Shiva who incarnated himself in Puttaparthi. Praise be to you are, oh Lord.

Ruler of all vital forces, your face is gentle like the refreshing moonlight, your actions convey blessings. To the helpless you are like a wishfulfilling tree, in misery you are a loyal friend.

To us you are mother, father, teacher, God, and also everything else. You are the primordial sound of creation, the protector of the cosmos, you are Vishnu, lying on a snake.

Great Lord Sathya Sai, you are the embodiment of the all-pervading sound Om, you are full of bright vitality. Accept this offering of fire, let our ego be burned up without remains in the flames of your love and bless us. The whole world moves around you as it formerly did around the mountain Mandara which you carried as the axis of the world.

Sathya Narayana, praise be to you, our true divine teacher. May the sound of our praise bring inner peace to all the worlds.

Baba's holy ash is of utmost purifying and holy power. The divine essence of this ash has many different and most wondrous effects. Baba's holy ash is the best means of liberation, the yearned for aim of life. Oh Sai Baba, this ash is my refuge and support.

Gāyatrī Aus dem kosmischen Urlaut Om entstehen die drei Seinsebenen, das grobstoffliche Physische, das lebendige feinstofflich Aetherische und das feinste Himmlische. Wir verehren das höchste, unbeschreibbare göttliche Sein, die schöpferische, lebensspandende Kraft, die sich in der Sonne kundtut. Lasst uns über das strahlende Licht Gottes meditieren, welches alles Dunkel, alle Unwissenheit und alle Untugenden vernichtet. Möge dieses Licht unsern Geist und unsere Intuition erleuchten.

Sāi I. Wir wissen, Sai ist die inkarnierte universelle kosmische Seele. Wir meditieren über diese göttliche Wahrheit. Möge der Alles Durchdringende uns erleuchten.

Gāyatrī II. Wir kennen jenen Göttlichen, der uns das strahlende kosmische Licht bringt. Wir meditieren über Sai, der dieser Göttliche ist. Möge diese Sonne uns erleuchten auf dem Weg zur Befreiung.

Ārati III. Wir kennen den Göttlichen Geist als Reine Liebe. Wir meditieren über dieses universelle kosmische Bewusstsein. Möge Wahrheit uns erleuchten.

Asato Mā Vom Relativen, Unwirklichen führe mich zum Absoluten, Wahren. Aus dem Trägen, Dunklen führe mich zum Licht. Aus dem Tod führe mich zum himmlischen Nektar der Unsterblichkeit.

Ārati Sathya Sai, wir preisen Dich, Meister, Herr der Welt. Du rettest die Menschen, die Dich verehren, Du bist der grosse Shiva, der sich in Puttaparthi manifestiert. Gepriesen seist Du, oh Herr.

Gebieter aller Lebenskräfte, Dein Antlitz ist sanft wie das kühle Licht des Mondes, Deine Taten bringen Segen, für die Hilflosen bist Du wie ein Wunschbaum, im Elend bist Du ein treuer Freund.

Du bist uns Mutter, Vater, Lehrer, Gott und auch alles andere. Du bist der Urton der Schöpfung, Beschützer des Weltalls, bist Vishnu, der sich auf einer Schlangebettet.

Grosser Gott Sathya Sai, Du bist die Verkörperung des alldurchdringenden Om, bist voll strahlender Lebenskraft. Nimm dieses Feueropfer an, lass unser Ego in den Flammen Deiner Liebe ohne Rückstand verbrennen und segne uns. Um Dich dreht sich die ganze Welt wie früher um den Berg Mandara, den Du als Weltenachse trugst.

Sathya Narayana, wir preisen Dich, unseren wahren göttlichen Lehrer. Möge der Klang unseres Lobes inneren Frieden in alle Welten tragen.

Vibhūti Babas heilige Asche ist von höchster reinigender und heiliger Kraft. Die göttliche Wesensart dieser Asche wirkt auf mannigfaltigste Weise höchst wunderbar. Babas heilige Asche ist das beste Mittel zur Befreiung, dem ersehnten höchsten Lebensziel. Oh Sai Baba, diese heilige Asche ist mir Zuflucht und Stütze.

You are the ultimate source of all being, divinity in man, highest self, the only true teacher. You are the accomplished and enlightened

Mahavira, the strong Subrahmanyam and his brother Ganesha, you are the inspiring and purifying fire of the sun.

You are the creator, the omniscient Ahura Mazda, Jehova, the primordial energy, Jesus, God Father, our master, the destroyer, the sustainer, and his incarnations Rama and Krishna. You are the merciful Allah and the Tao of the Chinese.

You are God who lives in everything, the whole universe is your form. You drive away darkness and enlighten our consciousness with bliss. You are the One without a second; you are beyond time and free of fear. You are our true self, the creative energy, you are God without beginning or end.

May the whole world be happy. May all beings in all the worlds be redeemed and resonate in the sound of divine peace.

**Om Tat
Sat**

Du bist der absolute Urgrund, das Göttliche im Menschen, das höchste Selbst, der einzig wahre Lehrer. Du bist der vollendete und erleuchtete Mahavira, der starke Subrahmanyam und dessen Bruder Ganesha, bist das inspirierende, reinigende Sonnenfeuer.

Du bist der Schöpfer, der allwissende Ahura Mazda, Jehova, die Urenergie, bist Jesus, Gottvater, unser Meister, bist der Zerstörer, der Erhaltende und Seine Inkarnationen Rama und Krishna. Du bist der barmherzige Allah und das Tao der Chinesen. Du bist der in allem wohnende Gott, das ganze Universum ist Deine Form. Du vertreibst die Dunkelheit und erleuchtest unser Bewusstsein mit Glückseligkeit. Du bist das Eine, neben dem es nichts Zweites gibt, bist jenseits von Zeit und frei von Angst. Du bist das wahre Selbst, die schöpferische Energie, Du bist Gott ohne Anfang noch Ende.

**Loka
Samasta**

Möge die ganze Welt glücklich sein. Mögen alle Wesen in allen Welten erlöst werden und im Klang göttlichen Friedens mitschwingen.

Glossary

not..., un..., in... (negation of ...) **A...**
 rock, mountain **Acala**
 sustainer **Ādhāra**
 beginning, origin **Ādi**
 non-duality **Advitiya**
 Rāma as the saviour of Ahalyā, the wife of the sage Gautama **Ahalyoddhāraka**
 such (an) **Aisā (hindī)**
 great, powerful **Ak(a)bar (arab.)**
 (A+Kāla) timeless, beyond time **Akāla**
 uninterrupted, indivisible **Akhaṇḍa**
 (A+Khila+Īśvara) God perfect in himself **Akhileśvara**
 invisible, the invisible God **Alakh(a) (hindī)**
 (also: Allā) the Muslim name of God **Allah (arab.)**
 Allah is great **Allahhu Akbar (arab.)**
 mother **Ambā**
 immortal; nectar **Amṛtam**
 bliss **Ānanda, -o**
 (A+Nātha) without a protector **Anātha**
 egg **Ānḍa**
 darkness **Āndherā (hindī)**
 accept! **Anduko (telugu)**
 food, nourishment **Anna**
 (Anna+Pūrṇa) she who is full of food, she who gives food (=divine mother) **Annapūrṇa**
 inner, within **Antara**
 (Antara+Yāmī) the inner ruler **Antarayāmi**
 everything **Antayu (telugu)**
 come! **Āo (hindī)**
 misery, misfortune, accident **Āpad**
 someone, we **Apana (hindī)**
 prayer **Araja (hindī)**
 fire-offering, ritual of worship **Ārati**
 enemy; also the inner enemies like anger, greed... **Ari**
 aim, purpose **Artha**
 reddish; dawn **Aruṇa**
 (Aruṇa+Acala) mountain in Tamil Nadu (red mountain, hill of light) **Aruṇācala**
 (A+Sat) without existence, unreal **Asato**
 wish, hope **Āśā (hindī)**
 basis, help, protection **Āśraya**
 those who seek protection **Āśrita**
 very, beyond, super-... **Ati (hindī)**
 beyond, unsurpassed **Atīva (hindī)**
 soul; the inner motivating force; the real immortal self **Ātma**
 and **Aur (hindī)**
 opportunity, possibility **Avasara (hindī)**
 descent of God on earth, incarnation of God in human form **Avatāra**
 I am coming **Āye (hindī)**
 impregnable city; invincible city; also: name of Rāma's birthplace **Ayodhyā**
 (Ayodhyā+Vāsi) inhabitant of Ayodhyā **Ayodhyāvāsi**
 father **Bābā (hindī)**
 true, real **Baḍā (hindī)**

Wörterverzeichnis

nicht..., un... (Verneinung von...) **nicht...**, un... (Verneinung von...)
 Fels, Berg **Fels, Berg**
 Unterstüter **Unterstüter**
 Anfang, Ursprung **Anfang, Ursprung**
 Nicht-Zweiheit, Nicht-Dualität **Nicht-Zweiheit, Nicht-Dualität**
 Rāma als Retter von Ahalyā, der Frau des Weisen Gautama **Rāma als Retter von Ahalyā, der Frau des Weisen Gautama**
 solch, so (ein) **solch, so (ein)**
 gross, mächtig **gross, mächtig**
 (A+Kāla) zeitlos, jenseits der Zeit **(A+Kāla) zeitlos, jenseits der Zeit**
 ununterbrochen, unteilbar **ununterbrochen, unteilbar**
 (A+Khila+Īśvara) in sich vollkommener Gott **(A+Khila+Īśvara) in sich vollkommener Gott**
 unsichtbar, der unsichtbare Gott **unsichtbar, der unsichtbare Gott**
 (auch: Allā) Name Gottes im Islam **(auch: Allā) Name Gottes im Islam**
 Allah ist gross **Allah ist gross**
 Mutter **Mutter**
 unsterblich; Nektar **unsterblich; Nektar**
 Glückseligkeit **Glückseligkeit**
 (A+Nātha) ohne einen Beschützer **(A+Nātha) ohne einen Beschützer**
 Ei **Ei**
 Dunkelheit **Dunkelheit**
 nimm an! **nimm an!**
 Nahrung **Nahrung**
 (Anna+Pūrṇa) die voll Nahrung ist, die Nahrung spendende (=göttliche Mutter) **(Anna+Pūrṇa) die voll Nahrung ist, die Nahrung spendende (=göttliche Mutter)**
 innen **innen**
 (Antara+Yāmī) der innere Lenker **(Antara+Yāmī) der innere Lenker**
 alles **alles**
 komm! **komm!**
 Elend, Unglück, Unfall **Elend, Unglück, Unfall**
 jemand, wir **jemand, wir**
 Gebet **Gebet**
 Feueropfer, Verehrungsritual **Feueropfer, Verehrungsritual**
 Feind, auch die inneren Feinde wie Zorn, Habgier... **Feind, auch die inneren Feinde wie Zorn, Habgier...**
 Ziel, Lebensziel **Ziel, Lebensziel**
 rötlich, Morgendämmerung **rötlich, Morgendämmerung**
 (Aruṇa+Acala) Berg in Tamil Nadu (Roter Berg, Hügel des Lichts) **(Aruṇa+Acala) Berg in Tamil Nadu (Roter Berg, Hügel des Lichts)**
 (A+Sat) ohne Existenz, unreal **(A+Sat) ohne Existenz, unreal**
 Wunsch, Hoffnung **Wunsch, Hoffnung**
 Grundlage, Hilfe, Schutz **Grundlage, Hilfe, Schutz**
 die Schutzsuchenden **die Schutzsuchenden**
 sehr, darüber hinaus, super-... **sehr, darüber hinaus, super-...**
 jenseits, unübertroffen, mega-... **jenseits, unübertroffen, mega-...**
 Seele, die innere motivierende Kraft, das wirkliche unsterbliche Selbst **Seele, die innere motivierende Kraft, das wirkliche unsterbliche Selbst**
 und **und**
 Gelegenheit, Möglichkeit **Gelegenheit, Möglichkeit**
 Herabkunft Gottes, Gott in menschlicher Form **Herabkunft Gottes, Gott in menschlicher Form**
 ich komme **ich komme**
 uneinnehmbare Stadt, unbesiegbare Stadt, auch: Name des Geburtsortes Rāmas **uneinnehmbare Stadt, unbesiegbare Stadt, auch: Name des Geburtsortes Rāmas**
 (Ayodhyā+Vāsi) Einwohner von Ayodhyā **(Ayodhyā+Vāsi) Einwohner von Ayodhyā**
 Vater **Vater**
 wahrlich, wirklich **wahrlich, wirklich**

to sound	Bajāve, Baje, Bāje (hindī)	ertönen
young, boy (often signifies the boy Kṛṣṇa) girl	Bāl(a)	jung, Junge (oft Kṛṣṇa als Knabe gemeint)
create, make	Bālikā (hindī)	Mädchen
bind; band, ribbon	Banāye (hindī)	erschaffen, machen
friend	Bandh	binden, Band
relative, friend	Bāndhava	Freund
again, once more	Bandhu	Verwandter, Freund
to live	Bār (hindī)	nochmals, wieder
boat	Basāī (hindī)	wohnen
light	Bedā	Boot
the sublime God	Bhā	Licht
brother	Bhagavān	der Erhabene, Gott
extol, sing the praises of	Bhāī (hindī)	Bruder
extol!	Bhaja, -e, -o (hindī)	verehren, besingen
devotional song	Bhaja Re (hindī)	verehre!
devotee, person devoted to God	Bhajana, -e	Lobgesang Gottes
love of God, devotion	Bhakta, -o, -on	Verehrer, der Gottergebene
good actions	Bhakti	Gottesliebe, Anbetung
forehead, light	Bhalā (hindī)	gute Taten
(onomatopoeic:) sound of drums	Bhāla	Stirne, Licht
friend, companion, protector	Bham	(lautmalerisch:) Klang der Trommel
breaking, separating; he who dissolves attachments	Bhañdārī	Freund, Gefährte, Beschützer
mother of India	Bhañjana	brechend, trennend; der, welcher Bindungen auflöst
the energetic glowing of Śiva	Bhāratī	Mutter von Indien
ash	Bhargo	Śivas energetisches Glühen
(Bhasma+Bhava) the essence of ash	Bhasma	Asche
(Bhā+Kara) he who carries the light within himself, who is the cause of light	Bhasmodbhava	(Bhasma+Bhava) das Wesen der Asche
radiant, glorious	Bhāskarāya	(Bhā+Kara) derjenige, der das Licht in sich hat, der die Ursache des Lichtes ist
state, form of existence	Bhāta	strahlend
being, existence, reality	Bhava	Zustand, Existenzform
infinity, possibility of being; name for Pārvatī (in her friendly aspect)	Bhāvā	Sein, Existenz, Realität
may they be!	Bhāvānī	Unendlichkeit, Möglichkeit des Seins; Name für Pārvatī (in freundlichem Aspekt)
embodiment, that which exists	Bhavantu	Sie mögen sein!
fright, fear; danger; destruction	Bhavāya	Verkörperung, das Seiende
(Bhaya+Kara) he who carries danger/destruction within himself	Bhaya (hindī)	Furcht, Angst; Gefahr; Zerstörung
also	Bhayañkara (hindī)	(Bhaya+Kara) der die Gefahr/Zerstörung in sich hat
innocent, (naive)	Bhī (hindī)	auch
(Bholā+Nātha) the protector of the innocent (Śiva as the one fulfilling wishes)	Bholā (hindī)	unschuldig, (naiv)
brother	Bholāñāth(a) (hindī)	(Bholā+Nātha) der Beschützer der Unschuldigen (Śiva als Wunscherfüllender)
earth, material world	Bhrāta	Bruder
jewellery, ornament	Bhūr	Erde, materielle Welt
ornamented	Bhūṣaṇa	Schmuck, Ornament
the subtle, ethereal world; the world of the building forces	Bhūṣitaṅga	geschmückt
the three worlds	Bhuvaḥ	die feinstoffliche, ätherische Welt, Welt der Bildekräfte
without	Bhuvanā	die drei Welten
sing!, speak!	Binā (hindī)	ohne
God the creator; name of God as creator	Bole, -o (hindī)	singe!, sprich!
the all-encompassing eternal absolute, principle inherent in everything; the true (cosmic) self	Brahmā	Schöpfergott, Name des Schöpfergottes
(Brahma+Ānanda) the blissfulness of the absolute	Brahma(n)	das Allumfassende, ewig Absolute, allem innewohnende Prinzip; das wahre (kosmische) Selbst
	Brahmānanda	(Brahma+Ānanda) die Gückseligkeit des Absoluten

(Brahmā+Aṇḍa) the universe (the egg of Brahmā, from which everything evolved)	Brahmāṇḍa	(Brahmā+Aṇḍa) das Universum (das Ei des Brahmā, aus dem alles entstanden ist)
consciousness, the awakened, Buddha, founder of Buddhism	Buddha(m)	Bewusstsein; der Erwachte, Buddha, Begründer des Buddhismus
(powers of) discernment, intelligence, intuition	Buddhi	Unterscheidungskraft, Intelligenz, Intuition
keep on doing!	Calo (hindi)	mach weiter!
moon	Cānd, Candra	Mond
foot, root, support	Caraṇa(m), -o	Fuss, Wurzel, Unterstützung
(Caraṇa+Amṛta) nectar, welling from the feet of the Lord	Caraṇāmṛta	(Caraṇa+Amṛta) der Nektar, der von den Füssen des Herrn ausströmt
leave!, let go!	Chodo (hindi)	verlasse!, gib auf!
(Cit+Ānanda) blissful consciousness	Cidānanda	(Cit+Ānanda) Bewusstsein in Glückseligkeit
pure consciousness free of emotion	Cit	reines Bewusstsein frei von Leidenschaften
mind, spirit, emotion	Citta	Geist, Gemüt, Gefühl
thief of hearts, name for Kṛṣṇa	Cittacora	Herzensdieb, Name für Kṛṣṇa
thief, robber	Cora (hindi)	Dieb, Räuber
divine, celestial	Daiva	göttlich, himmlisch
(Daiva+Mu) our God	Daivamu	(Daiva+Mu) unser Gott
petal of a blossom	Dala	Blütenblatt
(onomatopoeic:) sound of the Ḟamarū	Dam, Ḟama	(lautmalerisch:) Klang der Ḟamarū
small drum, drum of Śiva	Ḍamarū	kleine Trommel, Trommel Śivas
generosity, gift, charity	Dāna	Grosszügigkeit, Geschenk, Nächstenliebe
name of a demon	Dānava	Name eines Dämons
sight of a holy man or woman (= „Darshan“)	Daraśa (hindi)	der Anblick eines Heiligen (= „Darshan“)
having ten chariots: he who is master of the ten senses; name of Rāma's father	Daśaratha	zehn Wagen habend: der, welcher Meister über die zehn Sinne ist; Name des Vaters von Rāma
giver, donator	Dāta	der Gebende, der Schenkende
pity, compassion	Dayā	Mitleid, Erbarmen
giving; giver	Dāyaka	gebend, schenkend; der Schenkende
person who is full of compassion	Dayāla	der von Mitleid erfüllte
friendly, merciful, tender	Dayālu (telugu)	freundlich, gnädig, zart
(Dayā+Maya) full of compassion	Dayāmaya	(Dayā+Maya) voll von Mitleid
person (male) who is giving	Dāyi	der Schenkende
person (female) who is giving	Dāyini	die Schenkende
shower / heap on somebody, give a lot	Dene (hindi)	überschütten, viel geben
divine, celestial; divine being	Dev(a)	göttlich, himmlisch; göttliche Wesenheit
of the gods	Devādhi	von den Göttern
divine	Devasya	göttlich
divinity	Devāya	Göttlichkeit
Godess, divine Mother	Devī	Göttin, göttliche Mutter
the highest God	Devottama	der höchste Gott
place, dwelling, residence	Dhām	Ort, Residenz, Wohnort
possession, wealth, money	Dhana	Besitz, Reichtum, Geld
holding, carrying	Dhara, -o, -āya	haltend, tragend
river, stream, perpetually flowing stream	Dhārā	Strom, Fluss, ewig fliessender Strom
carrier (male)	Dhāri	der Tragende
carrier (female)	Dhāriṇī	die Tragende
order, divine order, Gods commandments, duty of man, uprightness	Dharma(m), -o	Ordnung, Gebot Gottes, Pflicht des Menschen, Rechtschaffenheit
of, from	Dhi	von
intelligence, mind	Dhī, Dhīyo	Intelligenz, Geist
sound of the foot-bells of the dancing Śiva	Dhim(i), -ita, Dhimīṭhaka	Klang der Fussschellen des tanzenden Śiva
meditate, carrying in the mind	Dhīmahi	meditieren, im Geist haben
meditation, contemplation	Dhyāna	Meditation, Kontemplation
having the points of the compass as ones clothes, i.e. naked	Digambara	die Himmelsrichtungen als Kleidung habend, d.h. nackt

giver	Dījiye (hindī)	der Gebende
give!	Dījo (hindī)	gib!
poor, helpless, weak; someone who is ...	Dīna, -o (hindī)	arm, hilflos, schwach; jemand, der ... ist
divine, celestial; divine being	Divya	göttlich, himmlisch; ein göttliches Wesen
give!	Do (hindī)	gib!
suffering, bad luck, sorrow, difficulty	Duhkha	Leiden, Unglück, Sorge, Schwierigkeit
sufferer (male)	Dukhiyārā	der Leidende
sufferer (female)	Dukhiyārī	die Leidende
suffering	Dukhiyo	leidend
distant, far away	Dūra	entfernt, weit weg
the unfathomable, name for Pārvatī, companion of Śiva	Durgā, -e	die Unergründliche, Name für Pārvatī, die Gefährtin Śivas
difficult to cross	Dustara	schwer zu überqueren
door	Dvāra	Tür
name of a city (seaport), where Kṛṣṇa lived	Dvārakā	Name einer Hafenstadt, in der Kṛṣṇa lebte
„the magic Dvārakā“, name of Bābās Mosque in Śirđi	Dvārakā Māyi	„das magische Dvārakā“, Name von Bābās Moschee in Śirđi
one, once	Ek(a)	eins, einmal
I take refuge in, I attain	Gacchāmi	ich nehme Zuflucht zu ..., ich erlange
heaven, heavens, firmament	Gagana	Himmel, Firmament
elephant	Gaja	Elefant
like an elephant	Gajāna	elefantig
with the face of an elephant, name for Gaṇeśa	Gajānana	der Elefantengesichtige, Name für Gaṇeśa
with the face of an elephant, name for Gaṇeśa	Gajavadana	der Elefantengesichtige, Name für Gaṇeśa
lead	Gamaya	führen
group; followers; heavenly hosts of Śiva	Gaṇa	Schar, Gruppe; Nachfolger; Heerscharen Śivas
song, songs	Gāna	Lied, Lieder
(Gāna + Amṛta) immortal songs	Gānamṛta	(Gāna + Amṛta) unsterbliche Lieder
(Gaṇa + Nātha) protector of Śiva's hosts, name for Gaṇeśa	Gaṇanātha	(Gaṇa + Nātha) Beschützer der Scharen Śivas, Name für Gaṇeśa
(Gaṇa + Pati) Lord over Śiva's hosts, name for Gaṇeśa	Gaṇapati, -e	(Gaṇa + Pati) Herr der Scharen Śivas, Name für Gaṇeśa
(Gaṇa + Īśa) Lord of the heavenly hosts, son of Śiva and Pārvatī	Ganeś(a)	(Gaṇa + Īśa) Herr der Heerscharen, Sohn von Śiva und Pārvatī
river in North India (river Ganga)	Gangā	Fluss in Nordindien (Ganges)
womb, germ	Garbha	Schoss, Keim
sing!	Gāte (hindī)	singt!
the shining one, name of the divine Mother, companion of Śiva (Pārvatī)	Gaurī	die Leuchtende, Name der göttlichen Mutter, Gefährtin Śivas (Pārvatī)
name of different persons, in particular of Siddhartha Gautama, the founder of Buddhism	Gautama	Name von versch. Personen, insbes. von Siddhartha Gautama, dem Begründer des Buddhismus
(onomatopoeic:) sound of cymbals	Ghan	(lautmalerisch:) Klang der Zimbeln
cloud	Ghana	Wolke
(Ghana + Śyāma) dark as a cloud, name for Rāma or Kṛṣṇa	Ghanaśyām(a)	(Ghana + Śyāma) dunkel wie eine Wolke, Name für Rāma oder Kṛṣṇa
bell	Ghanṭā	Glocke
house, refuge, shelter	Ghara	Haus, Zuflucht, Schutz
moutain	Giri	Berg
(Giri + Dhara) lifting up the mountain, name for Kṛṣṇa	Giridhara, Giridhāri	(Giri + Dhara) den Berg haltend, Name für Kṛṣṇa
born on a mountain, name for Pārvatī, companion of Śiva	Girijā	die Berggeborene, Name für Pārvatī, Gefährtin Śivas
(Girijā + Pati) husband of Girijā (= Śiva)	Girijāpati	(Girijā + Pati) Ehemann der Girijā (= Śiva)
song (mostly = Bhagavadgītā)	Gītā	Gesang, Lied (meist = Bhagavadgītā)
cattle, cow (symbol of the sense organs)	Go	Vieh, Kuh (Symbol für Sinnesorgane)

cowherd, protector of cows, name for Kṛṣṇa	Gopa, Gopāl(a)	Kuhhirte, Beschützer der Kühe, Name für Kṛṣṇa
girl cowherd, devotee of Kṛṣṇa	Gopī, Gopika	Hirtenmädchen, Verehrerin Kṛṣṇas
adj. for Gopī: worshipping, worshipper	Gopya	Adj. zu Gopī: verehrend, Verehrer
„cow-prosperity“, mountain in India	Govardhana	„Kuh-Gedeihen“, Berg in Indien
carrying the mountain Govardhana, name for Kṛṣṇa	Govardhanoddhara	den Govardhana-Berg tragend, Name für Kṛṣṇa
finder of cows, name for Kṛṣṇa	Govinda	Finder der Kühe, Name für Kṛṣṇa
quality, characteristic (three basic qualities)	Guṇa	Eigenschaft, Qualität (drei Grundeigenschaften)
echo	Gūnj (hindī)	Echo
(spiritual) teacher, master	Guru	(spiritueller) Lehrer, Meister
founder of the Sikh religion	Guru Nānak(a)	Begründer der Sikh-Religion
the chosen master	Guruvara	der auserwählte Meister
Thursday, the day of the spiritual teacher	Guruvāra	Donnerstag, der Tag des spirituellen Lehrers
name of a fortified city	Guruvāyur	Name der befestigten Stadt Guruvāyur
(you) are, (he) is	Hai (hindī)	(du) bist, (er) ist
holding the poison Halāhala, name for Śiva	Halāhaladhara	das Gift Halāhala haltend, Name für Śiva
we	Ham (hindī)	wir
for us	Hamako (hindī)	für uns
our	Hamārā, -e (hindī)	unser, unsere
robbing, destroying; name for Śiva	Hara	raubend, zerstörend; Name für Śiva
the act of robbing, destroying	Haraṇa(m)	Rauben, Zerstören
the destroyer	Harāya	der Zerstörer
name for calling Hari	Hare	Anrufungsform für Hari
green, yellowish, brownish; name for Viṣṇu and Kṛṣṇa, also general term for God	Hari	grün, gelblich, bräunlich; Name für Viṣṇu und Kṛṣṇa, auch generelle Bezeichnung für Gott
divine enchantress	Hāriṇī	göttliche Bezaubernde
loving expression of: oh, you ...	He	zärtliche Interjektion: ach, Du...
(he, she, it) is	Hī (hindī)	(er, sie, es) ist
(Hima+Acala) icy mountains, name for the Himalayas	Himācalā	(Hima+Acala) eisige Berge, Name für Himālaya-Gebirge
followers of one of the Indian forms of religion	Hindu (hindī)	Angehörige indischer Religionsformen
gold, golden	Hiranya	Gold, goldig
(Hiranya+Garbha) he who has the golden germ of creation within himself	Hiranyakarbhāya	(Hiranya+Garbha) derjenige, der den goldenen Schöpfungskeim in sich trägt
heart, heart as the temple of God	Hṛdaya	Herz, Herz als Sitz Gottes
(Hṛdaya+Antara) inside the heart	Hṛdayanta	(Hṛdaya+Antara) im Herz drinnen
become!, be!	Ho (hindī)	werde!, sei!
become	Hove (hindī)	werden
he (is)	Hu (arab.)	er (ist)
in front of	Hū, Ho (hindī)	vor
this	Idam	dies
Lord of the gods	Indra	König der Götter
Christians	Īsāī	die Christen
Jesus (often written Īsā in India, see Yeśu)	Īsā	Jesus (häufige Schreibweise in Indien, s. Yeśu)
Jesus the Messiah	Īsāmaśīhā	Jesus der Messias
= Īśvara	Īśā	= Īśvara
the aim longed for	Iṣṭārtha	das erwünschte, ersehnte; Ziel
the Almighty, superior will, God in his majestic form	Īśvara, -varāya	Herr, der Allgewaltige; Gott, Gott in seiner herrschaftlichen Gestalt
Mother of the Lord; name of the Mother of Sathya Sai Baba (engl.: Easwaramma)	Īśvarāmbā	die Mutter des Herrn; Name der Mutter von Sathya Sai Baba (engl.: Easwaramma)
feminine form of Īśvara	Īśvarī	fem. zu Īśvara
that which moves; creation, universe, the world of transciences	Jagat	das, was sich bewegt; Schöpfung, Universum, die Welt des Veränderlichen

(Jagat+Guru) teacher of the worlds	Jagadguru	(Jagat+Guru) Weltenlehrer
Lord of the world, of the universe	Jagadīśa	Herr der Welt, des Universums
Lord of the world, of the universe	Jagadīśvara	Herr der Welt, des Universums
mistress, ruler of the world (fem.)	Jagadīśvarī	Herrin der Welt
he who sustains and rules the world (male)	Jagadoddhāraṇa	der die Welt aufrecht erhält, lenkt
she who sustains and rules the world (female)	Jagadoddhāriṇī	die die Welt aufrecht erhält
(Jagat+Mātā) Mother of the world	Jaganmātā	(Jagat+Mātā) Mutter der Welt
(Jagat+Nātha) Lord, protector of the universe, name for Kṛṣṇa and Viṣṇu	Jagannātha	(Jagat+Nātha) Herr, Beschützer des Universums, Name für Kṛṣṇa und Viṣṇu
water	Jala	Wasser
ocean	Jaladhi	Ozean
ignite!	Jalāo (hindī)	zünde an!
all; people	Jana (hindī)	alle; Volk
father, procreator; name of the father of Sītā	Janaka	Vater, Erzeuger; Name des Vaters von Sītā
being descended from Janaka, name for Sītā	Jānakī	von Janaka stammend, Name für Sītā
birth	Janama	Geburt
all that is alive	Jananī	alles Lebendige
all	Janara (hindī)	alle
rousing the people; name for Kṛṣṇa	Janārdana	die Menschen aufrüttelnd, Name für Kṛṣṇa
by birth	Janmaja	durch die Geburt
whisper, recitation; repetition of a holy name or mantra	Japa	Flüstern, Rezitieren; Wiederholung eines heiligen Namens oder Mantras
recite	Japiye	rezitieren
hair	Jatā	Haare
exclamation of devotion: hail!, glory!	Jay, Jaya	Ausruf der Verehrung: Sieg!, Ruhm!
swing!	Jhūlana, Jhūle (hindī)	schaukle!
= Jay	Jī	= Jay
individual, individual soul, human being	Jīva	Individuum, individuelle Seele, Mensch
existence, life; that which determines life	Jīvan(a)	Existenz, Leben; das was das Leben ausmacht
wisdom, understanding, awakened consciousness	Jñāna	Weisheit, Verstehen, erwachtes Bewusstsein
he who ...	Jo (hindī)	derjenige welcher...
bun (hair twisted into a bun)	Jūṭa	Haarknoten
light, embodied light, spiritual light of higher consciousness	Jyoti(r)	Licht, spirituelles Licht des höheren Bewusstseins
of, from	K ā (hindī)	von
Indian mystic of the 15 th century	Kabīr	indischer Mystiker im 15. Jh.
say!, speak!	Kaho (hindī)	sag!, sprich!
mountain in Tibet, seat of Śiva	Kailāsa	Berg in Tibet, Sitz von Śiva
art, skill	Kalā	Kunst, Geschicklichkeit
dark; time; God of death	Kāla	dunkel; Zeit; Gott des Todes
(Kalā+Dhara) carrying (having) the arts	Kalādhara	(Kalā+Dhara) die Künste tragend (habend)
(Kalā+Vatī) talented with arts	Kalāvatī	(Kalā+Vatī) mit Künsten begabt
war, quarrel; also short for Kaliyuga	Kali	Krieg, Streitigkeit; auch: kurz für Kaliyuga
the dark one, goddess of time, name for Pārvatī in her dreadful aspect	Kālī	die Dunkle, Göttin der Zeit, Name für Pārvatī in ihrem schreckenerregenden Aspekt
name of a demon killed by Kṛṣṇa	Kāliya	Name eines Dämons, der von Kṛṣṇa getötet wurde
the dark age	Kaliyuga	das dunkle Zeitalter
wish, ritual	Kalpa	Wunsch, Ritual
climbing plant (= wish-fulfilling tree)	Kalpalatīka	Kletterpflanze (= Wunschbaum)
auspicious, propitious, blessed, charming	Kalyāna	glückverheissend, gesegnet, anmutig
wish, desire, lust, longing	Kām(a)	Wunsch, Verlangen, Begierde, Sehnsucht
lotus, lotus flower	Kamala	Lotos, Lotosblüte
pleasant, lovely	Kamanīya	lieblich
name for Kṛṣṇa (used by Rādhā)	Kaṇḍhaiyā	(von Rādhā verwendeter) Name für Kṛṣṇa
throat, neck	Kanṭha	Kehle, Hals

she who carries skulls; name of the companion of Siva as Kālī	Kapālinī	die, welche Schädel trägt; Gefährtin Śivas als Kālī
making; agent	Kār(a)	machend; der Handelnde
causing, executing	Kara	bewirkend, vollziehend
origin, cause; motive	Kāraṇa	Urprung, Ursache; Motiv
compassionate	Karīm (arab.)	mitfühlend
causator (fem.), originator	Kāriṇī	die Verursacherin
action, activity, being engaged in a task or work; consequence of any action	Karma(m)	Tat, Handlung, Aktivität; Konsequenz einer Handlung
do!, make!	Karo (hindī)	tue!, mach!
compassion, pity, tenderness	Karuṇā	Mitleid, Mitgefühl
(he) destroys	Kaṭe (hindī)	(er) vernichtet
what a ...	Kaun (hindī)	wer, was für ein(e)
princess from Kosala, name of the mother of Rāma	Kausalyā	Prinzessin aus Kosala, Name der Mutter Rāmas
from	Ke (hindī)	von
the one with beautiful hair, name for Kṛṣṇa and Viṣṇu	Keśava	der Schönhaarige, Name für Kṛṣṇa und Viṣṇu
the standing one (male); ready	Khaḍā (hindī)	der Stehende; bereit
the standing one (female); ready	Khaḍī (hindī)	die Stehende; bereit
shake!, move!	Khelo (hindī)	schüttle, bewege!
completion	Khila	Vervollständigung
Christ	Khristu (gr.)	Christus
so that, in order to	Ki (hindī)	so dass, damit
of, from (fem. for Kā)	Kī (hindī)	von (fem. zu Kā)
to, for, in	Ko (hindī)	zu, für, in
somebody	Koī (hindī)	jemand
nobody	Koī Nahī (hindī)	niemand
= Kamala	Komala	= Kamala
10 million	Kotī	10 Millionen
grace, compassion	Kṛpā	Gnade, Mitgefühl
graceful, merciful	Kṛpālu (telugu)	gnädig
(Kṛpā+Maya) full of grace and compassion	Kṛpāmaya	(Kṛpā+Maya) voller Gnade und Mitgefühl
dark, dark blue; name of an avatār	Kṛṣṇa	schwarz oder dunkelblau, Name eines Avatārs
dynasty, family	Kula	Dynastie, Familie
young man; prince	Kumāra	Jüngling; Prinz
sit!	Lagāo, Lagā Lo (hindī)	setze Dich!, sitz!
100'000 times	Lākho (hindī)	100'000 mal
beauty, good luck, wealth; goddess of ...; name of the companion of Viṣṇu	Lakṣmī	Schönheit, Glück, Wohlstand; Göttin der ...; Name der Gefährtin Viṣṇus
child; playful	Lāl (Lala)	Kind; verspielt
fat-bellied, name for Gaṇeśa	Lāmbodara (hindī)	dickbäuchig, Name für Gaṇeśa
accept!	Le Lo (hindī)	nimm an!
repeat	Leke (hindī)	wiederholen
play, divine activities, cosmic play	Lilā	Spiel; göttliches Spiel
mark; symbol of Siva, ellipsoid symbol of the formless	Liṅga	Kennzeichen; Symbol Śivas, ellipsoïdes Symbol des Formlosen
(s. Le Lo, Lagā Lo)	Lo (hindī)	(s. Le Lo, Lagā Lo)
look, eye	Locana	Blick, Auge
world, area, universe	Loka	Welt, Bereich, Universum
delight, excitement	Lolā	Entzücken, Erregung
mother	Mā (hindī)	Mutter
me, my	Mā, Mi (hindī)	mich, mein
seducer of the mind, name for Kṛṣṇa	Madana	entzückend, verrückt machend; Name für Kṛṣṇa
springlike, name for Viṣṇu and Kṛṣṇa	Mādhava	frühlingshaft; Name für Viṣṇu und Kṛṣṇa
sweet, pleasant, made from honey; name of a demon	Madhu	süß, angenehm, aus Honig; Name eines Dämons
sweet, pleasant, melodious; depicts the sounds of Kṛṣṇa's playing the flute	Madhura	süß, angenehm, melodisch; beschreibt die Flötenklänge Kṛṣṇas

(Madhu+Sūdana) the destroyer of the demon Madhu, name for Kṛṣṇa	Madhusūdana	(Madhu+Sūdana) der Zerstörer des Dämons Madhu, Name für Kṛ�ṇa
great	Mahā	gross
(Mahā+Deva) the great God, highest God; name for Śiva	Mahādev(a)	(Mahā+Deva) der grosse Gott, der höchste Gott; Name für Śiva
(Mahā+Rāja) great king	Mahārāj(a)	(Mahā+Rāja) ein grosser König
great hero; name of the founder of the Jain religion	Mahāvīra	grosser Held; Name des Begründers des Jainismus
(=Maheśvara)	Maheśa	(=Maheśvara)
(Mahā+Īśvara) the great God/Lord; name for Śiva (and for Viśṇu)	Maheśvara	(Mahā+Īśvara) der grosse Herr/Gott; Name für Śiva (und Viśṇu)
the great Goddess; name for Śakti	Maheśvarī	die grosse Herrin/Göttin; Name für Śakti
I	Mai (hindī)	ich
mother	Māī (hindī)	Mutter
garland of flowers, rosary (Japamālā)	Mālā	Blumenkranz; Gebetskette (Japamālā)
gardener, ruler, king	Mālika	Gärtner, Herrscher, König
me	Mām (hindī)	mich
my	Mama	mein
thought	Mana	Gedanke
mind	Mānasa	Geist (mind)
in the mind, mentally	Manase	in Gedanken, geistig
(Mana+Vihāri) happy playing with the thoughts	Manavihāri	(Mana+Vihāri) freudiges Spielen mit den Gedanken
axis of the world, a mountain in the ocean of milk (mythology of creation)	Mandara	Weltenachse, ein Berg im Milchozean (Schöpfungsmythologie)
dwelling place, temple	Mandira	Wohnort, Tempel
auspicious, bringing blessings	Maṅgala	glückverheissend, Segen bringend
(Mana+Hara) enchanting or stealing the mind; name for Śiva and for Kṛṣṇa	Manohara	(Mana+Hara) den Geist bezaubernd oder raubend; Name für Śiva und Kṛṣṇa
means for thinking, mystic formula, prayer formula	Mantra	Denkwerkzeug, mystische Formel, Gebetsformel
man, human being	Mānuṣa	Mensch
dying, death	Maraṇa	Sterben, Tod
the act of killing; killer	Mardana	das Töten; der Töter
also	Mari (telugu)	auch
tempest, wind, breeze, breath	Marut	Sturmwind, Wind, Hauch, Atem
he who is descended from the wind, name for Hanumān	Māruti	der vom Wind abstammende, Name für Hanumān
mother	Mātā	Mutter
elephant	Mātaṅga	Elefant
city in North India, birthplace of Kṛṣṇa	Mathurā	Stadt in Nordindien, Geburtsort Kṛṣṇas
mullah (Islamic learned cleric)	Maulā (arab.)	Mullah (islamischer gelehrter Geistlicher)
full of ..., consisting of ...	Maya	voll von..., bestehend aus...
deception, illusion; primal activity, creative power	Māyā	Täuschung, Illusion; Schöpferkraft
magic	Māyi	magisch
Ahura mazda, God of Light for the parsee (according to the teachings of Zorostra)	Mazda (pers.)	Ahura Mazda, der Gott des Lichts (in der Lehre Zarathustras) bei den Parsen
me, for me	Mē (hindī)	mir, mich, für mich
my	Merā, -e, -ī (hindī)	mein
me, my	Mi (hindī)	mich, mein
together	Mil(e) (hindī)	zusammen
Mīrā Bāī, Indian holy woman of the 16 th century	Mīrā	Mīrā Bāī, indische Heilige im 16. Jh.
get disposed of, go to ruin	Miṭe (hindī)	beseitigt werden, zugrunde gehen
confusing, fascinating, charming the mind; name for Kṛṣṇa	Mohana	verwirrend, faszinierend, den Geist bezaubernd; Name für Kṛṣṇa
liberation, ... from all bondage, salvation	Mokṣa	Befreiung, ... von allem was bindet, Erlösung
my	Morī (hindī)	mein
a drum	Mṛḍaṅga	Trommel
death (from Mṛtyam)	Mṛtyor	Tod (Form von Mṛtyam)
victor over death, name for Śiva	Mṛtyuñjaya	Sieger über den Tod, Name für Śiva

content; joy	Mudita	zufrieden, Freude
me, I	Mujhe (hindī)	mich, mir, ich
mouth, face	Mukha	Mund, Gesicht
freedom; realizing one's own inner reality	Mukti	Freiheit; Gewahrwerden der eigenen inneren Wirklichkeit
name for Kṛṣṇa as donator of liberation	Mukunda	Name für Kṛṣṇa als Spender von Befreiung
ascetic	Muni	Asket
(Mura+Hara) the one who kills the demon	Murahara	(Mura+Hara) der den Dämon Mura Tötende, Name für Kṛṣṇa
Mura, name for Kṛṣṇa		Flöte, speziell Kṛṣṇas ...
flute, especially Kṛṣṇa's	Muralī	die Flöte tragend, Name für Kṛṣṇa
carrying the Flute, name for Kṛṣṇa	Muralīdhari	(Mura+Ari) feindselig gegenüber dem Dämon
(Mura+Ari) hostile towards the demon	Murārī	Mura, Name für Kṛṣṇa
Mura, name for Kṛṣṇa		von ... Gestalt, von ... Form
of ... form, of ... shape	Mūrata	Form, Gestalt, Materie; Götterbild
form, shape, matter; idol of a god	Mūrti	Moslem
Muslim	Musalim (arab.)	Ratte, Maus; Reittier Gaṇeśas
rat, mouse; the animal Gaṇeśa rides on	Mūšika	nicht
not	Nā (hindī)	tanzen
to dance	Nāce	Klang, Ton
sound	Nāda	OM, Brahman als Klang
OM, Brahman as sound	Nādabrahma	Fluss
river	Nādiyā (hindī)	Schlange
snake	Nāga	Stadt, (heilige Stadt)
city, (holy city)	Nagarī	(Nāga+Indra) Herr der Schlangen
(Nāga+Indra) Lord of the snakes	Nāgendra	unser
our	Nah	nichts; es gibt nicht...
nothing, there is no ...	Nahī (hindī)	kleines Boot, Nachen
small boat, barge	Naiyā (hindī)	Name
name	Nām(a)	Verneigung, Verehrung
bow, veneration	Namah, Namas	ich verneige mich
I bow to	Namāmi	verneige dich
bow!	Namo	= Namaste, indische Form der Begrüßung
= Namaste, Indian form of greeting	Namostute	(s. Guru Nānaka)
(s. Guru Nānaka)	Nānaka	glücklich, gedeihlich; Name des Ziehvaters von
happy, prosperous; name of the foster father of Kṛṣṇa	Nanda	Kṛṣṇa
(Nanda+Lāla) son of Nanda (= Kṛṣṇa)	Nandalāl(a)	(Nanda+Lāla) Sohn des Nanda (= Kṛṣṇa)
son	Nandana (hindī)	Sohn
bull, esp. animal Śiva rides on	Nandī	Stier, insbes. als Reittier von Śiva
God as primordial being, from whom everything evolves	Nārāyaṇ(a)	Gott als Urwesen, von dem alles ausgeht
companion of Viṣṇu, other name for Lakṣmī	Nārāyaṇī	Gefährtin Viṣṇus, anderer Name für Lakṣmī
dancer, dance	Nartana	Tänzer; Tanz
destroy	Nāśa	zerstören
destroying, destroyer	Nāśaka	zerstörend, Vernichter
dancing	Natā	tanzend
dance, art of drama	Natāna	Tanz, Schauspielkunst
protector, Lord; husband	Nāth(a)	Beschützer, Herr; Gatte
boat, ship	Nāva (hindī)	Boot, Schiff
fresh butter	Navanīta (hindī)	frische Butter
thief of butter; name for Kṛṣṇa	Navanīta Cora (hindī)	Butterdieb; Name für Kṛṣṇa
leader, ruler	Nāyaka	Führer, Gebieter
eye	Nayana	Auge
look, gaze	Nazara (arab.)	Blick
eye	Netra	Auge
person bringing something	Nidhāna	der Bringer
very happy	Nihāl (hindī)	sehr glücklich
place of residence	Niketana (hindī)	Wohnsitz
blue, dark blue	Nīla	blau, dunkelblau

(Nir+Ādhāra) without support, the helpless	Nirādhāra	(Nir+Ādhāra) ohne Unterstützung, die Hilflosen
place of residence	Nilaya(m)	Wohnort, Aufenthaltsort
lotus	Nīraja	Lotos
guileless, without faults, name for Śiva	Nirañjana	ohne Falsch, ohne Untugenden, Name für Śiva
fearless	Nirbhaya	furchtlos
incomparable	Nirupama (hindī)	unvergleichlich
fading, state of liberation	Nirvāṇa	Verlöschen, Zustand der Befreiung
eternal, indestructible	Nitya	ewigwährend, unzerstörbar
(Nitya+Ānanda) eternal bliss	Nityānanda(m)	(Nitya+Ānanda) ewige Glückseligkeit
female inhabitant	Nivāsini (hindī)	Bewohnerin
male inhabitant	Nivāsita (hindī)	Bewohner
you	Nīve (telugu)	Du
Oh!	O	Oh!
force, vitality, light	Ojas	Kraft, Lebenskraft, Licht
strong, full of vigour and vitality	Ojasvī	stark, voller Lebenskraft
representation of the primordial sound, essence of the Vedas	Om	Repräsentation des Urklangs, Essenz der Veden
(Om+Kāra) singing of the OM	Omkāra(m)	(Om+Kāra) Singen des OM
(Om+Kāra+Īśvara) name for Gaṇeśa as Lord of the OM	Omkāreśvara	(Om+Kāra+Īśvara) Name für Gaṇeśa als Herr des OMs
protect!	P āhi	schütze!
protector, guardian	Pāla	Beschützer, Wächter
protection; nourishment, fostering	Pālana	Schützen; Nähren, Fördern
protector, nourisher	Pālaya	Wächter, Ernährer
descended from Pāṇḍu, sons of king Pāṇḍu	Pāṇḍava	von Pāṇḍu abstammend, Söhne von König Pāṇḍu
leader of the Pāṇḍavas, name for Kṛṣṇa	Pāṇḍurāṅga	Führer der Pāṇḍavas, Name für Kṛṣṇa
“born in dirt”, lotus	Pāṇkaja	„im Schmutz geboren“, Lotos
evil, bad; sin, demerit, harm	Pāpa	schlimm, böse; Übel, Unheil, Sünde
over, across	Pāra	hinüber
God, the absolute, supreme vastness	Parabrahma	das Absolute, Gott in seiner reinen Form
highest, beyond time, space and knowledge	Param(-a, -am)	das Höchste, jenseits von Zeit, Raum und Erkenntnis
(Parama+Ārtha) highest goal, highest good, highest reality	Paramārtha	(Parama+Ārtha) höchstes Ziel, höchste Wirklichkeit
(Parama+Ātma) the supreme self, eternal soul, the sovereign Lord	Paramātma	(Parama+Ātma) das allerhöchste Selbst, die ewige Seele, Gott
(=Parameśvara)	Parameśa	(=Parameśvara)
(Parama+Īśvara) the Almighty, supreme God	Parameśvara, -varāya	(Parama+Īśvara) der allmächtige, höchste Gott
drawn towards, belonging to	Parāyana	hingezogen, zugehörig
abbreviation for Puṭṭapartti	Partti	Verkürzung von Puṭṭapartti
(Partti+Puri) the village of Puṭṭapartti	Parttipuri	(Partti+Puri) das Dorf Puṭṭapartti
(Parttipuri+Īśvara, s. Partiśvara)	Parttipuriśvara	(Parttipuri+Īśvara, s. Partiśvara)
(Partti+Īśvara) God from Puṭṭapartti, name for Sathya Sai Baba	Parttiśvara	(Partti+Īśvara) der Gott aus Puṭṭapartti, Name für Sathya Sai Baba
Sathya Sai Baba as Goddess from Puṭṭapartti	Parttiśvarī	Sathya Sai Baba als Göttin von Puṭṭapartti
„belonging to the mountains“, name of Śivas wife, the divine mother (Śakti)	Pārvatī	„dem Gebirge zugehörend“, Name der Gemahlin Śivas, die göttliche Mutter (Śakti)
creation	Pasārā (hindī)	Schöpfung
animal, living being	Paśu	Tier; Lebewesen
guardian of animals, the living beings, Lord of souls; name for Śiva	Paśupati	Hüter der Tiere, der Lebewesen, Herr der Seelen; Name für Śiva
husband, master, ruler	Pati, -e, -aye	Ehemann, Meister, Herr
fallen, deluded	Patita	gefallen, der Täuschung erlegen
(Patita+Ādhāra) the one who helps up / comforts the sinners	Patitoddhāra	(Patita+Ādhāra) der die Sünder wieder aufrichtet
the cleansing, purifying fire	Pāvaka	das reinigende Feuer
air	Pavana	Luft

cleansing, purifying; fire; purification	Pāvana(m)	reinigend, läuternd; Feuer; Reinigung
receive	Pāve (hindī)	empfangen
purifying; means of purification	Pavitram	reinigend; Reinigungsmittel
father; ancestors	Pitā	Vater; Ahnen
yellow	Pitā	gelb
person wearing yellow clothing, monk; name for Viṣṇu	Pitāmbara	jemand, der gelbe Kleider trägt, Mönch; Name für Viṣṇu
drink (inf.: Pīnā)	Piya (hindī)	trinken (inf.: Pīnā)
mighty, strong; ruler, master	Prabhu, -o	mächtig, stark; Herrscher, Meister
implore, plea for	Pracodayāt	inständig bitten
someone (male) who gives, donator	Pradātā	jemand der gibt, verschenkt; der Schenker
giving; giver (male)	Pradāyaka	gebend, schenkend; der Schenker
giving; giver (female)	Pradāyini	gebend, schenkend; die Schenkerin
important, significant; the best, main thing	Pradhānam	wichtig, bedeutsam; das Beste, Hauptsache
knowledge, intelligence	Prajñā	Wissen, Intelligenz
wisdom, higher levels of consciousness, intuition	Prajñāna	Weisheit, höheres Bewusstsein, Intuition
breath, life force, life principle, that which keeps the body alive	Prāṇa	Atem, Lebenskraft, was den Körper am Leben hält
bow, worshipful greeting	Praṇām	Verneigung, ehrfurchtige Begrüßung
signifies OM, life breath of nature	Praṇava	Bezeichnung für OM, Lebensatem der Natur
supreme peace	Praśānti	höchster Friede
pure, unchanging love	Prem(a)	reine, unveränderbare Liebe
name of the third incarnation of the Sāī Avatār	Prema Sāī	Name der dritten Inkarnation des Sāī Avatārs
(Prema + Āmrta) nectar of love	Premāmrta	(Prema + Āmrta) Nektar der Liebe
(Prema + Ānanda) bliss of love	Premānanda	(Prema + Ānanda) Glückseligkeit der Liebe
(Prema + Svarūpa) he who is the embodiment of love	Premasvarūpa	(Prema + Svarūpa) Verkörperung der Liebe
(Prema + Ātma) he who carries the divine spirit of love within himself	Premātmanāya	(Prema + Ātma) derjenige, der den göttlichen Geiste der Liebe in sich trägt
lovers	Premī	die Liebenden
kind, good, pleasant; friendliness, favour	Priya	lieb, angenehm; Freundlichkeit, Gunst
(Priya+Kara) causing friendliness	Priyakara	(Priya+Kara) Freundlichkeit bewirkend
worship, ceremony	Pūjā	Verehrung, Zeremonie
priest	Pūjārī	Priester
cry for help	Pukār(a) (hindī)	Hilferuf
fortified city, castle; the physical body	Pura	befestigte Stadt, Burg; der physische Körper
ancient; texts of Indian philosophy	Purāṇ(a)	uralt; Texte der indischen Philosophie
the act of completion	Pūrana	das Vollständigmachen
village, town	Puri, -ī	Dorf, Stadt
(Pura+Īśa) Lord (God) of a town	Puriśa	(Pura+Īśa) Herr (Gott) einer Stadt
full	Pūrṇa	voll
(Pura+Īśvara) Lord (God) of a town	Puriśvara	(Pura+Īśvara) Herr (Gott) einer Stadt
man, eternal person, the highest spirit/soul, divine personality	Puruṣa	Mensch, der ewige Mensch, Essenz des Menschen, göttliche Persönlichkeit
highest of the Puruṣas, highest spirit/soul, Lord of all (=Viṣṇu)	Puruṣottama	höchster aller Puruṣas, der höchste Geist/Seele (=Viṣṇu)
birthplace of Sathyā Sai Baba	Puṭṭapartti	Geburtsort von Sathyā Sai Baba
love, affection; the beloved	Pyāre, -i (hindī)	Liebe, Zuneigung; Geliebter
name of the eternal companion of Krṣṇa, a shepherdess from Vṛndāvana	Rādhā, -e	Name der ewigen Gefährtin Krṣṇas, ein Hirtenmädchen aus Vṛndāvana
descendant of Raghu, name for Rāma	Rāghava	Nachkomme des Raghu, Name für Rāma
swift; Name of a king of the sun-dynasty, ancestor of Rāma	Raghu	schnell; Name eines Königs der Sonnendynastie, Vorfahre Rāmas
from the dynasty of Raghu	Raghukula	aus dem Geschlecht der Raghus
Lord of the Raghus, name for Rāma	Raghupati	der Herr der Raghus, Name für Rāma
full of pity, compassionate, merciful, kind	Rahīm(a), Raham (arab.)	barmherzig, mitfühlend, gnädig
king, ruler	Rājā	König, Herrscher

blue lotus flower	Rājīva	blaue Lotosblüte
saviour	Rakhavālē	Rettender
= Rukmiṇī, Rakṣmaṇī: name of the wife of Kṛṣṇa	Rakhumāī	= Rukmiṇī, Rakṣmaṇī: Name der Ehefrau von Kṛṣṇa
guardian, saviour, protector	Rakṣa	Wächter, Retter, Beschützer
protector, saviour	Rakṣaka	Beschützer, Retter
the one who gives pleasure to everybody; name of an Avatār, embodiment of righteousness (Dharma)	Rām(a)	der alle erfreuende; Name eines Avatārs, Verkörperung der Rechtschaffenheit (Dharma)
pleasing, charming	Ramaṇa	bezaubernd, erfreuend
the story of Rāma	Rāmāyaṇa	die Geschichte von Rāma
actor; stage; name for Kṛṣṇa	Rāṅga	Schauspieler; Bühne; Name für Kṛṣṇa
juice, taste, passion, purest emotion (s. Bhaja Re)	Rasa	Saft, Geschmack, Leidenschaft, reinste Emotion (s. Bhaja Re)
terrible; Śiva in his destructive aspect	Re	schrecklich; Śiva in seinem zerstörerischen Aspekt
form, figure, shape	Rudra	Form, Gestalt
this, he (= God)	Rūpa	
all, everybody; complete	S	das, er (= Gott)
for all	Sab(a) (hindī)	alle, jeder; vollständig
(Sat+Cit+Ānandam) being, consciousness, bliss	Sabako (hindī)	für alle
= sat	Saccidānandam	(Sat+Cit+Ānandam) Sein, Bewusstsein, Glückseligkeit
always, eternal, everlasting, undying	Sad	= sat
spiritual exercise, method	Sadā, Sadana	immer, ewig, unvergänglich
(Sadā+Śiva) the eternal Śiva	Sadhana	spirituelle Praxis, Übung
(Sat+Guru) the true teacher, the perfect master	Sadāśiva	(Sadā+Śiva) der ewige Śiva
sea, ocean (often: ocean of earthly existence)	Sadguru	(Sat+Guru) der wahre Lehrer, der vollkommene Meister
adj. fem. for Sāgara	Sāgara	Meer, Ozean (oft: Ozean der irdischen Existenz)
help, support	Sāgari	Adj. fem. zu Sāgara
divine Mother; name of the Avatār of this era in his triple incarnation as Śirḍī Sāī, Satya Sāī und Prema Sāī	Sahārā, -e (hindī)	Hilfe, Stütze
Sāī and Rāma seen as one, name for Sathya Sai Baba	Sāī	göttliche Mutter; Name des Avatārs dieses Zeitalters in seiner dreifachen Inkarnation als Śirḍī Sāī, Satya Sāī und Prema Sāī
(Sāī+Īśa, = Sāīśvara)	Sāī Rām	Sāī und Rāma als Einheit gesehen, Name für Sathya Sai Baba
(Sāī+Īśvara) the Lord and the divine Mother seen as one	Sāīśa	(Sāī+Īśvara, = Sāīśvara)
(Sāī+Īśvari) divine Mother Sāī	Sāīśvara, Sāīśvarāya	(Sāī+Īśvara) der Herr und die göttliche Mutter als Einheit betrachtet
friend, companion	Sāīśvarī	(Sāī+Īśvari) göttliche Mutter Sāī
peace (word of greeting)	Sakhā (hindī)	Freund, Kamerad
same, similar; all	Salām (arab.)	Friede (Grusswort)
complete, entire; tied together, in union	Sama	gleich, ähnlich; alle
(Sa+Ambā) together with the divine Mother, name for Śiva	Samasta (hindī)	vollständig; verbunden, vereinigt;
he who rests in himself	Sāmba	(Sa+Ambā) mit der göttlichen Mutter zusammen, Name für Śiva
the saviour of all	Sāmbhavāya	der in sich selbst Ruhende
ocean	Sāmrakṣaka	der Retter von allen
unity, unification	Samudra	Ozean
ancient, eternal, beyond the beginning; name for Viṣṇu, Śiva etc.	Sāmyoga	Einheit, Vereinigung
walk, journey; movement	Sanātana	ewig, uralt, ohne Anfang; Name für Viṣṇu, Śiva etc.
to move, moving, being in movement	Sañcāra	Gehen, Reisen; Bewegung
community, group	Sañcārī	sich bewegend
sorrow, grief	Saṅgha(m)	Gemeinschaft, Gruppe
agreement, consent; true realization	Saṅkāṭa	Kummer, Trauer
a saint	Sanmati	Zustimmung; wahre Erkenntnis
dream	Santa (lat./engl.)	Heiliger
	Sapanā (hindī)	Traum

name of the wife of Brahmā, Goddess of eloquence, the arts, scholarship and intuition	Sarasvatī	Name der Gemahlin Brahmās, Göttin der Rede, Künste, Gelehrsamkeit und Intuition
everybody, everything; complete being, real; good; the being, reality, truth being together, friendship English spelling for Satya Sāī Bābā good and virtuous work or action true, real; truth, sincerity, loyalty, fidelity name of the second (the present) incarnation of the Avatār of this era sun, sun-god (the inspiring, enlivening one)	Sarva Sat Sāth Sathya Sai Baba Satkarma Satya(m) Satya Sāī Savitā, Savitūr	alle, alles; vollständig seiend, wirklich; gut; Sein, Wirklichkeit, Wahrheit Zusammensein, Freundschaft englische Schreibweise für Satya Sāī Bābā gute, tugendhafte Arbeit oder Handlung wahr, echt; Wahrheit, Aufrichtigkeit, Treue Name der gegenwärtigen (zweiten) Inkarnation des Avatārs dieses Zeitalters Sonne, Sonnengott (der Inspirierende, Belebende)
with, of, from service, help, service to one's fellow-men; service to God worshipped, extolled; receiving service (Kailāsa+Íśvara) Lord of the mountain Kailās (= Śiva) strength, force, power, divine energy; eternal energy of becoming (genesis); also: name for Pārvatī bringing joy; he who makes happy; name for Śiva, Brahmā or Viṣṇu bringing salvation, peace fem. form of Śankara Lord with six faces, name for Subrahmanyam peace, silence, equanimity (s. Śaraṇa) protection, support; place of refuge name of the lake in which Subrahmanyam was born becoming (genesis) in lake Śaravaṇa moon moon a hundred sleep adorned the adorned one city in North India, where Śirdī Sāī Bābā lived name of the first incarnation of the Sāī Avatār (Śiraḍi+Íśvara) God from Śirdī, name for Śirdī Sāī Bābā brow jewel; title for a scholar benevolent, friendly, blissful; the benevolent one, the Guru of all Gurus, the destroyer of all worldliness benevolence, friendliness wealth, majesty, dignity; title of honour (Śrī+Kara) granting abundance summit, peak, dignity shining, radiant, auspicious; good luck, bliss with auspicious face, name for Gaṇeśa (Triśūla+Dhāri) bearing the trident dark, black, blue, name for Kṛṣṇa achieved, completed; person who has attained self-knowledge	Se (hindī) Sevā Sevita Śaileśvara Śakti Śambho Śaṅkar(a) Śaṅkari Śaṅmukhanātha Śānti(h), Śānta Śaran Śarāṇa(m) Śaravaṇa Śaravaṇabhava Śaśāṅka Śaśi(n) Śata (hindī) Śayana Śekhara Śekharāya Śirḍi, Śiraḍī Śirḍi Sāī Śirḍiśvara, Śiraḍiśvara Śiromani Śiv(a), Śivāya Śivam Śrī Śrikara Śrīga Śubha Śubhānana Śūladhāri Śyām(a), Śyāmala Siddha	mit, von Dienst, Hilfe, Dienst am Nächsten; Gottesdienst verehrt, verherrlicht; den Dienst empfangend (Kailāsa+Íśvara) der Herr des Berges Kailās (= Śiva) Kraft, Macht, göttliche Energie; ewige Kraft des Werdens; auch: Name für Pārvatī Freude bringend; derjenige, der glücklich macht; Name für Śiva, Brahmā oder Viṣṇu Heil, Frieden bringend fem. zu Śāṅkara der sechsgesichtige Herr, Name für Subrahmanyam Friede, Stille, Gleichmut (s. Śaraṇa) Schutz, Hilfe; Zufluchtsstätte Name des Sees, in dem Subrahmanyam geboren wurde das Werden im See Śaravaṇa Mond Mond hundert Schlafen geschmückt der Geschmückte Stadt in Nordindien, in der Śirḍi Sāī Bābā gelebt hat Name der ersten Inkarnation des Sāī Avatārs (Śiraḍi+Íśvara) der Gott aus Śirḍi, Name für Śirḍi Sāī Bābā Stirnjuwel; Titel für einen Gelehrten gütig, freundlich, segensreich; der Gütige, der Guru aller Gurus, der Zerstörer aller Weltlichkeit die Güte, Freundlichkeit Reichtum, Majestät, Würde; Ehrentitel (Śrī+Kara) Überfluss schenkend Gipfel, Würde leuchtend, strahlend, glückverheissend; Glück, Segen mit glückverheissendem Gesicht; Name für Gaṇeśa (Triśūla+Dhāri) den Dreizack tragend dunkel, schwarz, blau; Name für Kṛṣṇa erreicht, vollendet; Person, die Selbsterkenntnis erlangt hat

success, fulfilment, completion; hidden strength	Siddhi	Erfolg, Erfüllung, Vollendung; verborgene Kraft
the Sikhs (religious community, founded by Guru Nānaka)	Sikha	die Sikhs (von Guru Nānaka begründete Religionsgemeinschaft)
river, stream, ocean	Sindhu	Fluss, Strom, Ozean
“furrow in the soil”, name of the wife of Rāma	Sītā	„Ackerfurche“, Name der Gattin Rāmas
except	Sivā (hindī)	ausser
„he who was created out of Śivas sperms“, name for Subrahmanyam	Skanda	„der aus Śivas Spermien gezeugte“, Name für Subrahmanyam
remembrance, tradition, reminiscing	Smarana(m)	Erinnerung, Tradition, gedankliches Verweilen
he	So	er
„he who guards the mind and growth of the aspiring ones“, son of Śiva and Pārvatī, brother of Gaṇeśa	Subrahmanyam	„der, welcher den Geist und das Wachstum der Strebenden hütet“, Sohn Śivas und Pārvatīs, Bruder von Gaṇeśa
joy, happiness, good luck, well-being	Sukha	Freude, Glück, Wohlbefinden
joyful, happy	Sukhada	freudig, glücklich
happy	Sukhino	glücklich
very wise, of good character	Sumati	sehr weise; mit gutem Charakter
let hear!	Sunāvo (hindī)	lass hören!
beautiful, graceful, charming	Sundara(m)	schön, anmutig
hear, listen	Sunle (hindī)	hören, zuhören
hear! (prayer)	Suno (hindī)	erhöre!
saint, holy man; God, deity; name of the sun-God	Sura	Heiliger; Gott, Gottheit; Name des Sonnengottes
(Sura+Dāsa) servant of Sura; a devotee of Krṣṇa	Suradāsa	(Sura+Dāsa) Diener von Sura; ein Verehrer Krṣṇas
sun	Sūraja (hindī)	Sonne
(Sura+Cit) the brightness of the sun-God	Surārcitāya	(Sura+Cit) die Leuchtkraft des Sonnengottes
sun, name of the sun-God	Sūrya	Sonne, Name des Sonnengottes
son	Suta	Sohn
self, dwelling within	Sva	eigen, innewohnend, Selbst
heaven; celestial, spiritual world	Svāḥ	der Himmel; die astrale, spirituelle Welt
Lord, master; title of honour for spiritual personalities	Svāmī	Herr, Meister; Ehrentitel für spirituelle Persönlichkeiten
(Sva+Rūpa) similar, equal; form as embodiment of a spiritual principle	Svarūpa	(Sva+Rūpa) ähnlich, gleich; Form als Verkörperung eines geistigen Prinzips
fem. form of Svarūpa	Svarūpiṇī	fem. zu Svarūpa
this (often points to the unfathomable absolute)	Tad	das (zeigt oft auf das unergründliche Absolute)
darkness, delusion, ignorance	Tamas(o)	Finsternis, Verblendung, Unwissenheit
resound, to sound, to echo	Tana	ertönen, widerhallen
son	Tanaya (hindī)	Sohn
dance; name of Śiva’s cosmic dance	Tāṇḍava	Tanz; Name von Śivas kosmischem Tanz
the cosmic dancer Śiva	Tāṇḍavāya	der kosmische Tänzer Śiva
(Tad+Saṛva) absolutely everything	Tannasarvah	(Tad+Saṛva) absolut alles
the way (the highest principle from which everything emerges in harmony)	Tāo (chines.)	der Weg (das höchste Prinzip, aus dem alles in Harmonie entsteht)
river, boat (that carries man over the ocean of birth and death)	Taraṇa(m)	Fluss, Boot (das den Menschen über den Ozean von Geburt und Tod trägt)
= Tad	Tat	= Tad
your	Tava (hindī)	dein
you	Terā, -e, -ī (hindī)	du
(= Dhimīṭhaka) sound of the foot-bells of dancing Śiva	Ṭhaka	(= Dhimīṭhaka) Klang der Fußschellen und der Füsse des tanzenden Śiva
your	Tija (hindī)	dein
deceive!, break!	Todo (hindī)	enttäusche!, zerbrich!, täusche!
three	Tri	drei
(Tri+Bhuvana) all three worlds	Tribhuvana	(Tri+Bhuvana) alle drei Welten
(Tri+Pura+Ari) enemy of the three cities, name for Śiva	Tripurāri	(Tri+Pura+Ari) Feind der drei Städte, Name für Śiva

thirsty; yearning	Trṣāvanto (hindī)	durstig, sehnsüchtig
trident, an attribute of Śiva	Triśūla	Dreizack, ein Attribut Śivas
you	Tū (hindī)	du
you (are)	Tūḥī (hindī)	du (bist)
to you	Tujhako (hindī)	an dich
name of a plant (similar to basil)	Tulasī	Name eine Pflanze (ähnlich Basilikum)
you	Tuma, Tumane (hindī)	du
your	Tumhārā (hindī)	dein
you	Tumhī (hindī)	du
like you	Tumsā (hindī)	wie du
high	Tunga	hoch
uplift; salvation, liberation	Uddhāra	Erhebung, Anhebung; Rettung, Befreiung
one who uplifts, liberator	Uddhāraṇa	Erheber, Befreier
turmeric; fame; name for Pārvatī	Umā	Gelbwurz, Ruhm; Name für Pārvatī
fetch!, lead!	Utāro (hindī)	hol ab!, führe!
to resound	Uṭha (hindī)	widerhallen
face, mouth	Vadana	Gesicht, Mund
vehicle, animal used for riding, draught animal	Vāhana	Fahrzeug, Reittier, Zugtier
extolled, praised	Vahe (hindī)	gepriesen
verbal suffix: he who does something energetically	Vāle (hindī)	als Anhänger an ein Verb: der, der etwas intensiv tut
forest, jungle	Vana	Wald, Dschungel
(Vana+Mälā) garland of forest flowers	Vanamälā	(Vana+Mälā) Girlande aus Waldblumen
praised, worshipped	Vandita	verehrt, gepriesen
praise!, worship!	Vando	verehre!, preise!
excellent, magnificent	Vara	exzellent, vortrefflich
someone to be worshipped	Varenyam	ein(e) zu Verehrende(r)
reside	Vāsa	wohnen
resident	Vāsata	Bewohner
name of the father of Kṛṣṇa, uncle of the Pāñdava princes	Vasudeva	Name des Vaters von Kṛṣṇa, Onkel der Pāñdava-Prinzen
God, living in everything; son of Vasudeva, name for Kṛṣṇa	Vāsudeva	der in allem innewohnende Gott; Sohn des Vasudeva, Name für Kṛṣṇa
knowledge, wisdom, spiritual insight; oldest of Indian texts	Veda	Wissen, spirituelle Erkenntnis; älteste indische Texte
(Veda+Uddhāraṇa) supporter of the Vedas	Vedoddharaṇa	(Veda+Uddhāraṇa) Erhalter der Veden
holy mountain in South India	Veṅkaṭa	heiliger Berg in Südinien
clothing, robe	Veśa	Kleidung, Gewand
pervading, powerful; holy ash, symbol of the final reality	Vibhūti(m)	durchdringend, mächtig; heilige Asche, Symbol für die letztendliche Realität
variegated, varying, wonderful	Vicitra(m)	bunt, variierend, wunderbar
order; means to an end	Vidhātā	Ordnung, Weisung; Mittel zum Zweck
destroyer, eliminator	Vidhūra	Zerstörer, Beseitiger
know, perceive, understand	Vidmahe	wissen, wahrnehmen, verstehen
knowledge, wisdom, understanding, insight	Vidyā	Wissen, Weisheit, Erkenntnis
obstacle, interruption	Vighna	Hindernis, Unterbrechung
(Vighna+Īśvara) Lord of obstacles, name for Ganeśa as the remover of obstacles	Vighneśvara	(Vighna+Īśvara) der Herr der Hindernisse, Name für Ganeśa als Hindernisse Wegräumender
roam; joyful playing; temple	Vihāra, -i	umherstreifen; freudiges Spiel; Tempel
player (fem.), playing woman	Vihāriṇī	die Spielende
tremulous, eager, flattering (often: Kṛṣṇa's round dance with the Gopīs)	Vilola	zitternd, begierig, schmeichelhaft (oft: Kreistanz von Kṛṣṇa mit den Gopīs)
stringed instrument, lute	Vīnā	Saiteninstrument, Laute
destroyer	Vināśaka	Zerstörer
destroy, destruct	Vināśana	zerstören
destroyer (fem.)	Vināśini	Zerstörerin

he who removes obstacles, name for Ganeśa	Vināyaka	der, welcher Hindernisse beseitigt, Name für Ganeśa
he who pervades everything, supporter of the creation	Viṣṇu	der alles Durchdringende, der Erhalter der Schöpfung
everybody, everything; creation, universe (Viśva+Rūpa) omnipresent, having all forms: universal form of God	Viśva	alles, alle; Schöpfung, Universum
name for Kṛṣṇa (in connection with mother worship)	Viśvarūpa	(Viśva+Rūpa) allgegenwärtig, alle Formen habend: universale Form Gottes
(Vṛndā+Vana) „forest of Vṛnda“ (Brindāvan)	Viṭṭhala	Name für Kṛṣṇa (im Zusammenhang mit der Verehrung der Mutter)
(suffix) of, at, towards, for (e.g. Sivāya = addressed to Śiva)	Vṛndāvana	(Vṛndā+Vana) „Wald von Vṛnda“ (Brindāvan)
(Nachsilbe) von, an, zu, für (z.B. Sivāya = an Śiva gerichtet)	-ya	
name of a king of the lunar dynasty, ancestor of Kṛṣṇa	Yadu	Name eines Königs der Monddynastie, Vorfahre Kṛṣṇas
name of God in Judaism (Jehovah)	Yahve (hebr.)	Name Gottes im Judentum (Jehova)
foster mother of Kṛṣṇa, wife of Nanda	Yaśodā	Pflegemutter Kṛṣṇas, Frau von Nanda
Jesus, in India often called Īśā (rel. pron.) who ...	Yeśu (hebr.)	Jesus, in Indien oft Īśā genannt (Relativpronomen) der..., die...
union; search for union with the supreme	Yo	Vereinigung; Suche nach Vereinigung mit dem Allerhöchsten
somebody practising Yoga; someone fully oriented towards God	Yoga	jemand, der Yoga praktiziert; ein ganz auf Gott ausgerichteter Mensch
(Yoga+Īśvara) Lord of Yoga	Yogi(n)	(Yoga+Īśvara) Herr des Yogas
era	Yogīśvara	Zeitalter
divine incarnation; God comes down on earth to close an epoch and inaugurate another	Yuga	Göttliche Inkarnation eines Zeitalters, die kommt, um eine Epoche zu beschliessen und eine neue einzuführen
Zoroaster (or Zarathustra), founder of the Parsee (old Persian) religion	Yugāvatār	Zarathustra, Begründer der persischen (altpersischen) Religion
	Zorāśṭra (pers.)	

Alphabetical index of all Bhajans,

with drone or ground-note (Gt.), first note in the Bhajan (At.), first note in the bhajan when sung with C as ground-note (At./c), mode or scale and aspect of God worshipped in the Bhajan:

Alphabetischer Index der Bhajans,

mit Grundton (Gt.), Anfangston (At.), Anfangston bei Grundton C (At./c), Modus oder Ton-skala und hauptsächlich verehrtem Gottesaspekt:

Nr.		Gt.	At.	At./ c	Thāt /mode (scale)	Aspect of God
1	Akhaṇḍa Jyoti Jalāo	C	G	G	Khamāj / mixolydian	Sāī
2	Alakh Nirañjana	D	A	G	Āśāvarī / eolian (minor)	Sāī
3	Allah Bhajo Maulā Bhajo	C	c	c	Basant Mukhārī / -	Sarva Dharma
4	Allah Tuma Ho	C	a [♭]	a [♭]	Bhairavī / phrygian	Sarva Dharma
5	Antara Jyoti Namo	E [♭]	g	e	Bhūpālī / pentatonic	Guru
6	Āo Pyāre Nayana Hamāre	C	f	f	Bhairavī / phrygian	Sāī
7	Ayodhyāvāsi Rām	E [♭]	e [♭]	c	Bhūpālī / pentatonic	Rāma
8	Baḍā Citta Cora	E [♭]	e [♭]	c	Khamāj / mixolydian	Kṛṣṇa
9	Beḍā Pāra Karo	C	c	c	Bhairavī / phrygian	Sāī / Sarva Dharma
10	Bhagavān Bhagavān	C	G	G	Kalyāṇī / lydian	Sāī
11	Bhajo Re Bhāī	C	e	e	Bilāval / ionian (major)	Sāī
12	Bhasma Bhūṣitaṅga Sāī	C	c	c	Bhairavī / phrygian	Śiva / Sāī
13	Bholā Bhaṇḍārī Bābā	C	f	f	Basant Mukhārī / -	Sāī
14	Bholānātha Hare Jagadīśa	A	d	f	Bhairavī / -	Śiva
15	Bolo Bolo Sab Mil Bolo	A	a	c	Āśāvarī / eolian (minor)	Śiva
16	Bolo Nārāyaṇa	E [♭]	g	e	Bilāval / ionian (major)	Kṛṣṇa / Nārāyaṇa
17	Brahmāṇḍa Nāyaka Bābā	A	d	f	Bhairavī / phrygian	Sāī
18	Candra Śekharāya Namaḥ Om	C	c	c	Bhairavī / phrygian	Śiva
19	Carāṇa Kamala Vando	F	f	c	Āśāvarī / eolian (minor)	Sāī
20	Citta Cora Yaśodā Ke Bāl	E [♭]	d	B [♭]	Kirvāṇī / (harmonic minor)	Kṛṣṇa
21	Ḍam Ḍam Ḍam Ḍamarū Baje	E [♭]	e [♭]	c	Bilāval / ionian (major)	Śiva
22	Dānava Bhañjana Rāma Sāī	D	A	G	Āśāvarī / eolian (minor)	Rāma
23	Deva Devottama	C	B [♭]	B [♭]	Kalyāṇī / lydian	Sāī
24	Devī Bhavānī Mā	C	e [♭]	e [♭]	Āśāvarī / eolian (minor)	Devī / Sāī
25	Devī Sāī Mā	C	c	c	Khamāj / mixolydian	Devī / Sāī
26	Dhimita Dhimita Dhim	B [♭]	b [♭]	c'	Āśāvarī / eolian (minor)	Śiva
27	Dīna Dukhiyo Ke Tāraṇa Kāraṇa	C	g	g	Bhairavī / phrygian	Sāī
28	Durge Durge Durge Jay Jay Mā	E [♭]	e [♭]	c	Kāfi / dorian	Devī
29	Gajānana He Śubhānana	C	c	c	Basant Mukhārī / -	Ganeśa
30	Gajavadana Gaṇānātha Gajavadana	C	c	c	Bilāval / ionian (major)	Ganeśa
31	Gajavadana Gaṇānātha Gaurī Tanaya	C	e	e	Bilāval / ionian (major)	Ganeśa
32	Ganeśa Śaraṇam Parama Pāvanam	C	B [♭]	B [♭]	Bhairavī / phrygian	Ganeśa / Guru
33	Ganeśa Śaraṇam Śaraṇam Ganeśa	F	f	c	Bilāval / ionian (major)	Ganeśa
**68	Gaṅgā Jaṭā Dhara	see Nr. 68				
34	Gaurī Gaṇeś Umā Gaṇeś	E [♭]	e [♭]	c	Bilāval / ionian (major)	Ganeśa
35	Gopāla Rādhā Lolā	C	c	c	Bilāval / ionian (major)	Kṛṣṇa
36	Gopāla Rādhe Kṛṣṇa	E [♭]	e [♭]	c	Bilāval / ionian (major)	Kṛṣṇa
37	Govinda Gopāla Prabhu Giridhāri	E [♭]	e [♭]	c	Āśāvarī / eolian (minor)	Kṛṣṇa
38	Govinda Hare Gopāla Hare	E [♭]	e [♭]	c	Patdīp / (melodic minor)	Kṛṣṇa
39	Govinda Kṛṣṇa Jay	A [♭]	a [♭]	c'	Bilāval / ionian (major)	Kṛṣṇa
40	Govinda Mādhava	C	c	c	Kalyāṇī / lydian	Kṛṣṇa
41	Govinda Nārāyaṇa	C	c	c	Āśāvarī / eolian (minor)	Kṛṣṇa / Nārāyaṇa
42	Guru Bābā Guru Bābā Carāṇa Namostute	E [♭]	e [♭]	c	Khamāj / mixolydian	Guru
43	Guru Brahmā Guru Viṣṇu Guru Deva	C	c	c	Bhairavī / phrygian	Guru

<u>Nr.</u>		<u>Gt.</u>	<u>At.</u>	<u>At./</u>	<u>Thāt /mode (scale)</u>	<u>Aspect of God</u>
44	Guru Brahmā Guru Viṣṇu Guru Sāī	D	A	G	Āśāvarī / eolian (minor)	Guru
45	Guru Dev Guru Dev	C	g	g	Bhairavī / phrygian	Guru
46	Guru Deva Guru Deva	F	c	G	Paṭdīp / (melodic minor)	Guru
47	Guru Deva Śaraṇam Deva	D	A	G	Śivarañjanī / pentatonic	Guru
48	Guru Nānaka Jī Kī	E [♭]	e [♭]	c	Khamāj / mixolydian	Sarva Dharma
49	Hara Hara Hara Hara Mahādeva	C	c	c	Basant Mukhārī / -	Śiva
50	Hara Hara Śaṅkara	C	c	c	Āśāvarī / eolian (minor)	Śiva
51	Hara Śiva Śaṅkara	F	d	A	Bhūpālī / pentatonic	Śiva
52	Hare Rāma Hare Rāma	E [♭]	B [♭]	G	Bilāval / ionian (major)	Rāma / Kṛṣṇa
53	Hari Hari Hari Hari Smaraṇa Karo	C	B [♭]	B [♭]	Basant Mukhārī / -	Kṛṣṇa
54	Hari Nām Gāte Calo	E	e	c	Cārukeśī / -	Sāī / Kṛṣṇa
55	Hari Om Namaḥ Śivāya	D	A	G	Āśāvarī / eolian (minor)	Śiva
56	Hari Om Namo Śiva Śakti Namo	A [♭]	c	e	Bilāval / ionian (major)	Guru
57	Hari Om Tat Sat	C	G	G	Basant Mukhārī / -	Śiva
58	He Nanda Nanda Gopāla	C	c	c	Bilāval / ionian (major)	Kṛṣṇa
59	He Rām Bhagavān	E [♭]	b [♭]	g	Āśāvarī / eolian (minor)	Rāma
60	He Rām He Guṇa Dhām	E [♭]	d	B [♭]	Bilāval / ionian (major)	Rāma
61	He Śiva Śaṅkara	C	f	f	Khamāj / mixolydian	Śiva
62	Īśvara Tū Hai Dayālu	E [♭]	B [♭]	G	Āśāvarī / eolian (minor)	Sāī
63	Jagadīśvarī Dayā Karo Mā	F	a	e	Cārukeśī / -	Devī
64	Jay Durgā Lakṣmī Sarasvatī	E [♭]	g	e	Bilāval / ionian (major)	Devī / Sāī
65	Jay Jay Guru Deva	C	c	c	Āśāvarī / eolian (minor)	Guru
66	Jay Jay Jay Gāṇa Nāyaka	C	c	c	Āśāvarī / eolian (minor)	Gaṇeśa
67	Jay Jay Jay Gaṇapati Deva	E [♭]	d	B [♭]	Bilāval / ionian (major)	Gaṇeśa
68	Jaya Gaṅgā Jaṭā Dhara	F	c	G	Kirvāṇī / (harmonic minor)	Śiva
69	Jaya Guru Jaya Guru	A	e	g	Āśāvarī / eolian (minor)	Guru
70	Jaya Guru Omkāra	F	f	c	Bilāval / ionian (major)	Guru
71	Jaya Jagadīśa Hare	B [♭]	B [♭]	c	Bhūpālī / pentatonic	Sarva Dharma
72	Jaya Mā Jaya Mā Dayā Karo	C	G	G	Khamāj / mixolydian	Devī / Sāī
73	Jhūlana Mē Jhūle Mere Sāī Rām	C	g	g	Kāfī / dorian	Sāī
74	Kalāvatī Kālī Kapālinī	C	g	g	Paṭdīp / (melodic minor)	Devī
75	Kalyāṇa Kṛṣṇa	C	c	c	Khamāj / mixolydian	Kṛṣṇa
76	Karuṇā Sindhu	C	c	c	Bhairavī / phrygian	Rāma
77	Keśava Mādhava	E [♭]	e [♭]	c	Bilāval / ionian (major)	Kṛṣṇa
78	Koṭi Praṇām Śata Koṭi Praṇām	C	c	B [♭]	Kalyāṇī / lydian	Sāī
79	Madhura Madhura Muralī Ghāna Śyāma	D	d	c	Āśāvarī / eolian (minor)	Kṛṣṇa
80	Mana Mohana Muralī Dhara	E [♭]	B [♭]	G	Bhūpālī / pentatonic	Kṛṣṇa
81	Mana Mohana Nandalāl	E [♭]	B [♭]	G	Bilāval / ionian (major)	Kṛṣṇa
82	Mānasa Bhaja Re	E [♭]	e [♭]	c	Bilāval / ionian (major)	Guru
83	Mātaṅga Vadana	C	c	c	Bhairavī / -	Gaṇeśa
84	Mohana Raghu Rāma	C	c	c	Bhūpālī / pentatonic	Rāma
85	Muralī Kṛṣṇa	D	d	c	Dhāṇī / pentatonic	Kṛṣṇa
86	Namaḥ Pārvatī	B [♭]	b [♭]	c'	Bhūpālī / pentatonic	Śiva
87	Nityānandam Saccidānandam	C	f	f	Āśāvarī / eolian (minor)	Nārāyaṇa / Sāī
88	O Bhagavān O Bhagavān	C	c	c	Cārukeśī / -	Sāī
89	Om Namaḥ Śivāya Śivāya Namaḥ Om	C	c	c	Basant Mukhārī / -	Śiva
90	Omkāreśvara Vināyaka	C	c	c	Basant Mukhārī / -	Gaṇeśa
91	Pāra Karo Uddhāra Karo	C	g	g	Āśāvarī / eolian (minor)	Sarva Dharma
92	Pāvana Pāvana	A	a	c'	Bhairavī / phrygian	Guru
93	Prema Mudita Manase Kaho	D	d	c	Kāfī / dorian	Rāma
94	Prema Se Bolo Eka Bār Sāī Rām	C	e	e	Khamāj / mixolydian	Sāī
95	Rādhe Rādhe Rādhe Govinda	C	c	c	Cārukeśī / -	Kṛṣṇa
96	Rāma Hare Sāī Kṛṣṇa Hare	C	c	c	Bilāval / ionian (major)	Sarva Dharma
97	Rāma Kṛṣṇa Prabhu Tū	D	a	g	Āśāvarī / eolian (minor)	Sarva Dharma
98	Rāma Rahīma	E [♭]	e [♭]	c	Bilāval / ionian (major)	Rāma
99	Sadguru Brahma	C	c	c	Āśāvarī / eolian (minor)	Guru
100	Sāī Avatāra Yuga Avatāra	F	f	c	Cārukeśī / -	Sāī

<u>Nr.</u>		<u>Gt.</u>	<u>At.</u>	<u>At./</u>	<u>Thāt /mode (scale)</u>	<u>Aspect of God</u>
101	Sāī Bābā Pranām	D	d	c	Āsāvarī / eolian (minor)	Sāī / Sarva Dharma
102	Sāī Bhajana Binā	C	e	e	Khamāj / mixolydian	Sāī
103	Sāī Hai Jīvan	D	A	G	Āsāvarī / eolian (minor)	Sāī
104	Sāī Hamārā	D	a	g	Āsāvarī / eolian (minor)	Sāī / Sarva Dharma
105	Sāī Jagannātha	E [♭]	a [♭]	f	Khamāj / mixolydian	Sāī
106	Sāī Nātha Bhagavān	D	b [♭]	a [♭]	Bhairavī / phrygian	Sāī
107	Sāī Om Sāī Om	C	c	c	Ahīr Bhairav / -	Sāī
108	Sāī Rām Ghanaśyām	C	G	G	Bilāval / ionian (major)	Sāī
109	Sāī Rām Sāī Rām	D	d	c	Āsāvarī / eolian (minor)	Sāī / Sarva Dharma
110	Saṅkāṭa Haraṇa	C	c	c	Bilāval / ionian (major)	Sāī
111	Sarva Dharma Priya Deva	B [♭]	b [♭]	c'	Bhūpālī / pentatonic	Sarva Dharma
112	Satya Svarūpini Mā	E [♭]	e [♭]	c	Bilāval / ionian (major)	Devī / Sāī
113	Śambho Mahādeva	E [♭]	c	A	Bhūpālī / pentatonic	Śiva
114	Śaṅkara Śiva Śaṅkara	C	c	c	Ahīr Bhairav / -	Śiva
115	Śirḍī Sāī Partti Sāī	E [♭]	B [♭]	G	Bilāval / ionian (major)	Sāī
116	Śiva Maheśvara	E [♭]	B [♭]	G	Kāfi / dorian	Śiva
117	Śiva Śambho Śambho	C	c	c	Bilāval / ionian (major)	Śiva
118	Śiva Śaṅkara Śiva Śaṅkara	C	c	c	Bhairavī / phrygian	Śiva
119	Śivāya Namah Śiva	G	g	c'	Bilāval / ionian (major)	Śiva
120	Śivāya Parameśvarāya	F	f	c	Kāfi / dorian	Śiva
121	Śrī Gaṇeśa Jaya Gaṇeśa	D	d	c	Āsāvarī / eolian (minor)	Ganeśa / Subrahmaṇyam
122	Śrī Gaṇeśa Śrī Gaṇeśa	A	a	c'	Kāfi / dorian	Ganeśa
123	Subrahmaṇyam Subrahmaṇyam	C	g	g	(Dhāni / -)	Subrahmaṇyam / Śiva
124	Tere Sivā Prabhu	C	c	c	Khamāj / mixolydian	Sāī
125	Tū Mere Svāmī	C	a [♭]	a [♭]	Bhairavī / phrygian	Sāī
126	Tūhī Allahhu Akabar	A	a	c	Bhairavī / phrygian	Sarva Dharma
127	Tuma Ho Śyāma Rāma Rahīm	E	e	c	Toḍī / -	Sarva Dharma
128	Vahe Guru Vahe Guru	E [♭]	d [♭]	B [♭]	Bilāval / ionian (major)	Guru
129	Vināyaka Vināyaka	C	c	c	Khamāj / mixolydian	Ganeśa
130	Yuga Yuga Ke Avatāra	D	d	c	Āsāvarī / eolian (minor)	Sarva Dharma
	Gāyatrī - Mantra	C	c	c	Khamāj / mixolydian	Mantra
	Sāī-Gāyatrī - Mantra, 1st melody	C	c	c	Bhairavī / phrygian	Mantra
	Sāī-Gāyatrī - Mantra, 2nd melody	C	c	c	Bilāval / ionian (major)	Mantra
	Asato Mā Sad Gamaya	C	c	c	Bilāval / ionian (major)	Mantra
	Ārati	C	c	c	Bilāval / ionian (major)	Mantra
	Vibhūti - Mantra	C	e	e	Bhūpālī / pentatonic	Mantra
	Om Tat Sat	C	c	c	Bilāval / ionian (major)	Sarva Dharma
	Loka Samasta	C	B [♭]	B [♭]	Bhairavī / phrygian	Mantra

Index of all Bhajans, according to the main Aspect of God revered in the Bhajan:

Index der Bhajans, geordnet nach hauptsächlich verehrtem Gottesaspekt:

Devī

- 24 Devī Bhavānī Mā
- 25 Devī Sāī Mā
- 28 Durge Durge Durge Jay Jay Mā
- 63 Jagadiśvarī Dayā Karo Mā

- 64 Jay Durgā Lakṣmī Sarasvatī
- 72 Jaya Mā Jaya Mā Dayā Karo
- 74 Kalāvatī Kālī Kapālinī
- 112 Satya Svarūpiṇī Mā

Gaṇeśa

- 29 Gajānana He Śubhānana
- 30 Gajavadana Gaṇanātha Gajavadana
- 31 Gajavadana Gaṇanātha Gaurī Tanaya
- 32 Gaṇeśa Śaraṇam Parama Pāvanam
- 33 Gaṇeśa Śaraṇam Śaraṇam Gaṇeśa
- 34 Gaurī Gaṇeś Umā Gaṇeś
- 66 Jay Jay Jay Gaṇa Nāyaka

- 67 Jay Jay Jay Gaṇapati Deva
- 83 Mātaṅga Vadana
- 90 Omkāreśvara Vināyaka
- 121 Śrī Gaṇeśa Jaya Ganeśa
- 122 Śrī Gaṇeśa Śrī Gaṇeśa
- 129 Vināyaka Vināyaka

Guru

- 5 Antara Jyoti Namo
- 32 Gaṇeśa Śaraṇam Parama Pāvanam
- 42 Guru Bābā Guru Bābā Caraṇa Naamostute
- 43 Guru Brahmā Guru Viṣṇu Guru Deva
- 44 Guru Brahmā Guru Viṣṇu Guru Sāī
- 45 Guru Dev Guru Dev
- 46 Guru Deva Guru Deva
- 47 Guru Deva Śaraṇam Deva

- 56 Hari Om Namo Śiva Śakti Namo
- 65 Jay Jay Guru Deva
- 69 Jaya Guru Jaya Guru
- 70 Jaya Guru Omkāra
- 82 Mānasa Bhaja Re
- 92 Pāvana Pāvana
- 99 Sadguru Brahma
- 128 Vahe Guru Vahe Guru

Kṛṣṇa

- 8 Baḍā Citta Cora
- 16 Bolo Nārāyaṇa
- 20 Citta Cora Yaśodā Ke Bāl
- 35 Gopāla Rādhā Lolā
- 36 Gopāla Rādhe Kṛṣṇa
- 37 Govinda Gopāla Prabhu Giridhāri
- 38 Govinda Hare Gopāla Hare
- 39 Govinda Kṛṣṇa Jay
- 40 Govinda Mādhava
- 41 Govinda Nārāyaṇa
- 52 Hare Rāma Hare Rāma

- 53 Hari Hari Hari Smaraṇa Karo
- 54 Hari Nām Gāte Calo
- 58 He Nanda Nanda Gopāla
- 75 Kalyāna Kṛṣṇa
- 77 Keśava Mādhava
- 79 Madhura Madhura Muralī Ghana Śyāma
- 80 Mana Mohana Muralī Dhara
- 81 Mana Mohana Nandalāl
- 85 Muralī Kṛṣṇa
- 95 Rādhe Rādhe Rādhe Rādhe Govinda

Nārāyaṇa

- 16 Bolo Nārāyaṇa
- 41 Govinda Nārāyaṇa

- 87 Nityānandam Saccidānandam

Rāma

- 7 Ayodhyāvāsi Rām
- 22 Dānava Bhañjana Rāma Sāī
- 52 Hare Rāma Hare Rāma
- 59 He Rām Bhagavān
- 60 He Rām He Guṇa Dhām

- 76 Karuṇā Sindhu
- 84 Mohana Raghu Rāma
- 93 Prema Mudita Manase Kaho
- 98 Rāma Rahīma

Sāī

- 1 Akhaṇḍa Jyoti Jalāo
2 Alakh Nirañjana
6 Āo Pyāre Nayana Hamāre
9 Bedā Pāra Karo
10 Bhagavān Bhagavān
11 Bhajo Re Bhāī
12 Bhasma Bhūṣitaṅga Sāī
13 Bholā Bhaṇḍārī Bābā
17 Brahmāṇḍa Nāyaka Bābā
19 Caraṇa Kamala Vando
23 Deva Devottama
24 Devī Bhavānī Mā
25 Devī Sāī Mā
27 Dīna Dukhiyo Ke Tāraṇa Kāraṇa
54 Hari Nām Gāte Calo
62 Īśvara Tū Hai Dayālu
64 Jay Durgā Lakṣmī Sarasvatī
72 Jaya Mā Jaya Mā Dayā Karo
73 Jhūlana Mē Jhūle Mere Sāī Rām

- 78 Koṭi Praṇām Śata Koṭi Praṇām
87 Nityānandam Saccidānandam
88 O Bhagavān O Bhagavān
94 Prema Se Bolo Eka Bār Sāī Rām
100 Sāī Avatāra Yuga Avatāra
101 Sāī Bābā Praṇām
102 Sāī Bhajana Binā
103 Sāī Hai Jīvan
104 Sāī Hamārā
105 Sāī Jagannātha
106 Sāī Nātha Bhagavān
107 Sāī Om Sāī Om
108 Sāī Rām Ghanaśyām
109 Sāī Rām Sāī Rām
110 Saṅkāṭa Haraṇa
112 Satya Svarūpiṇi Mā
115 Śirḍī Sāī Partti Sāī
124 Tere Sivā Prabhu
125 Tū Mere Svāmī

Sarva Dharma

- 3 Allah Bhajo Maulā Bhajo
4 Allah Tuma Ho
9 Bedā Pāra Karo
48 Guru Nānaka Jī Ki
71 Jaya Jagadiśa Hare
91 Pāra Karo Uddhāra Karo
96 Rāma Hare Sāī Kṛṣṇa Hare
97 Rāma Kṛṣṇa Prabhu Tū

- 101 Sāī Bābā Praṇām
104 Sāī Hamārā
109 Sāī Rām Sāī Rām
111 Sarva Dharma Priya Deva
126 Tūhī Allahhu Akabar
127 Tuma Ho Śyāma Rāma Rahīm
130 Yuga Yuga Ke Avatāra

Śiva

- 12 Bhasma Bhūṣitaṅga Sāī
14 Bholānātha Hare Jagadiśa
15 Bolo Bolo Sab Mil Bolo
18 Candra Śekharāya Namaḥ Om
21 Ḟam Ḟam Ḟam Ḟamarū Baje
26 Dhimita Dhimita Dhim
49 Hara Hara Hara Hara Mahādeva
50 Hara Hara Śaṅkara
51 Hara Śiva Śaṅkara
55 Hari Om Namaḥ Śivāya
57 Hari Om Tat Sat
61 He Śiva Śaṅkara

- 68 Jaya Gaṅgā Jaṭā Dhara
86 Namaḥ Pārvatī
89 Om Namaḥ Śivāya Śivāya Namaḥ Om
113 Śambho Mahādeva
114 Śaṅkara Śiva Śaṅkara
116 Śiva Maheśvara
117 Śiva Śambho Śambho
118 Śiva Śaṅkara Śiva Śaṅkara
119 Śivāya Namaḥ Śiva
120 Śivāya Parameśvarāya
123 Subrahmaṇyam Subrahmaṇyam

Subrahmaṇyam

- 121 Śrī Gaṇeśa Jaya Gaṇeśa

- 123 Subrahmaṇyam Subrahmaṇyam

Mantra

- Gāyatrī - Mantra
Sāī-Gāyatrī - Mantra, 1st melody
Sāī-Gāyatrī - Mantra, 2nd melody
Asato Mā Sad Gamaya
Ārati
Vibhūti - Mantra
Om Tat Sat
Loka Samasta

Bhajans, according to their mode or scale:

(Names in accordance with the North Indian system)

Bhajans, geordnet nach Modus resp. Tonskalen:

(Namen gemäss nordindischem System)

Kāfi / dorian: c d e♭ f g a b♭ c'

- 28 Durge Durge Durge Jay Jay Mā
 73 Jhūlana Mē Jhūle Mere Sāī Rām
 93 Prema Mudita Manase Kaho

- 116 Śiva Maheśvara
 120 Śivāya Parameśvarāya
 122 Śrī Gaṇeśa Śrī Gaṇeśa

Bhairavī / phrygian: c d♭ e♭ f g a♭ b♭ c'

- 4 Allah Tuma Ho
 6 Āo Pyāre Nayana Hamāre
 9 Beḍā Pāra Karo
 12 Bhasma Bhūṣitaṅga Sāī
 17 Brahmānda Nāyaka Bābā
 18 Candra Śekharāya Namaḥ Om
 27 Dīna Dukhiyo Ke Tāraṇa Kāraṇa
 32 Gaṇeśa Śaraṇam Parama Pāvanam

- 43 Guru Brahmā Guru Viṣṇu Guru Deva
 45 Guru Dev Guru Dev
 76 Karuṇā Sindhu
 92 Pāvana Pāvana
 106 Sāī Nātha Bhagavān
 118 Śiva Śaṅkara Śiva Śaṅkara
 125 Tū Mere Svāmī
 126 Tūḥī Allahhu Akabar

Kalyāṇ / lydian: c d e ♯ g a b♯ c'

- 10 Bhagavān Bhagavān
 23 Deva Devottama

- 40 Govinda Mādhava
 78 Koṭi Praṇām Śata Koṭi Praṇām

Khamāj / mixolydian: c d e f g a b♭ c'

- 1 Akhaṇḍa Jyoti Jalāo
 8 Baḍā Citta Cora
 25 Devī Sāī Mā
 42 Guru Bābā Guru Bābā Caraṇa Naamostute
 48 Guru Nānaka Jī Kī
 61 He Śiva Śaṅkara
 72 Jaya Mā Jaya Mā Dayā Karo

- 75 Kalyāna Kṛṣṇa
 94 Prema Se Bolo Eka Bār Sāī Rām
 102 Sāī Bhajana Binā
 105 Sāī Jagannātha
 124 Tere Sivā Prabhu
 129 Vināyaka Vināyaka

Āsāvarī / eolian (minor): c d e♭ f g a♭ b♭ c'

- 2 Alakh Nirañjana
 15 Bolo Bolo Sab Mil Bolo
 19 Caraṇa Kamala Vando
 22 Dānava Bhañjana Rāma Sāī
 24 Devī Bhavānī Mā
 26 Dhimita Dhimita Dhim
 37 Govinda Gopāla Prabhu Giridhāri
 41 Govinda Nārāyaṇa
 44 Guru Brahmā Guru Viṣṇu Guru Sāī
 50 Hara Hara Śaṅkara
 55 Hari Om Namaḥ Śivāya
 59 He Rām Bhagavān
 62 Īśvara Tū Hai Dayālu
 65 Jay Jay Guru Deva

- 66 Jay Jay Jay Gaṇa Nāyaka
 69 Jaya Guru Jaya Guru
 79 Madhura Madhura Muralī Ghana Śyāma
 87 Nityānandam Saccidānandam
 91 Pāra Karo Uddhāra Karo
 97 Rāma Kṛṣṇa Prabhu Tū
 99 Sadguru Brahma
 101 Sāī Bābā Praṇām
 103 Sāī Hai Jīvan
 104 Sāī Hamārā
 109 Sāī Rām Sāī Rām
 121 Śrī Gaṇeśa Jaya Ganeśa
 130 Yuga Yuga Ke Avatāra

Bilāval / ionian (major): c d e f g a b♯ c'

- 11 Bhajo Re Bhāī
 16 Bolo Nārāyaṇa
 21 ḍam ḍam ḍam ḍamarū Baje
 30 Gajavadana Gaṇanātha Gajavadana

- 31 Gajavadana Gaṇanātha Gaurī Tanaya
 33 Gaṇeśa Śaranam Śaraṇam Gaṇeśa
 34 Gaurī Gaṇeś Umā Gaṇeś
 35 Gopāla Rādhā Lolā

- 36 Gopāla Rādhe Kṛṣṇa
 39 Govinda Kṛṣṇa Jay
 52 Hare Rāma Hare Rāma
 56 Hari Om Namo Śiva Śakti Namo
 58 He Nanda Nanda Gopāla
 60 He Rām He Guṇa Dhām
 64 Jay Durgā Lakṣmī Sarasvatī
 67 Jay Jay Jay Jay Gaṇapati Deva
 70 Jaya Guru Omkāra
 77 Keśava Mādhava
 81 Mana Mohana Nandalāl

Bhairav / -: c d♭ e f g a♭ b♭ c'
 14 Bholānātha Hare Jagadīśa

- Basant Mukhārī / -: c d♭ e f g a♭ b♭ c'
 3 Allah Bhajo Maulā Bhajo
 13 Bholā Bhaṇḍārī Bābā
 29 Gajānana He Śubhānana
 49 Hara Hara Hara Hara Mahādeva

Kirvāṇī / (harmonic) minor: c d e♭ f g a♭ b♭ c'
 20 Citta Cora Yaśodā Ke Bāl

- Patdīp / (melodic) minor: c d e♭ f g a b♭ c'
 38 Govinda Hare Gopāla Hare
 46 Guru Deva Guru Deva

Ahīr Bhairav / -: c d♭ e f g a b♭ c'
 107 Sāī Om Sāī Om

- Cārukeśī / -: c d e f g a♭ b♭ c'
 54 Hari Nām Gāte Calo
 63 Jagadīśvarī Dayā Karo Mā
 88 O Bhagavān O Bhagavān

Todī / -: c d♭ e♭ f♯ g a♭ b♭ c'
 127 Tuma Ho Śyāma Rāma Rahīm

Dhānī / pentatonic: c . e♭ f g . b♭ c'
 85 Muralī Kṛṣṇa
 (123 Subrahmanyam Subrahmanyam)

- Bhūpālī / pentatonic: c d e . g a . c'
 5 Antara Jyoti Namo
 7 Ayodhyāvāsi Rām
 51 Hara Śiva Śaṅkara
 71 Jaya Jagadīśa Hare
 80 Mana Mohana Muralī Dhara

Śivarañjanī / pentatonic: c d e♭ . g a (b♭) c'
 47 Guru Deva Śaraṇam Deva

- 82 Mānasa Bhaja Re
 96 Rāma Hare Sāī Kṛṣṇa Hare
 98 Rāma Rahīma
 108 Sāī Rām Ghanaśyām
 110 Saṅkaṭa Haraṇa
 112 Satya Svarūpini Mā
 115 Śirdī Sāī Partti Sāī
 117 Śiva Śambho Śambho
 119 Śivāya Namaḥ Śiva
 128 Vahe Guru Vahe Guru

83 Mātaṅga Vadana

- 53 Hari Hari Hari Hari Smaraṇa Karo
 57 Hari Om Tat Sat
 89 Om Namaḥ Śivāya Śivāya Namaḥ Om
 90 Omkāreśvara Vināyaka

68 Jaya Gaṅgā Jaṭā Dhara

74 Kalāvatī Kālī Kapālinī

114 Śaṅkara Śiva Śaṅkara

- 95 Rādhe Rādhe Rādhe Rādhe Govinda
 100 Sāī Avatāra Yuga Avatāra

- 84 Mohana Raghu Rāma
 86 Namaḥ Pārvatī
 111 Sarva Dharma Priya Deva
 113 Śambho Mahādeva

Pronunciation of the Sanskrit and Hindi texts:

The Bhajan texts in this book are written in the internationally used scientific transliteration. Using the following table helps to learn the correct pronunciation. This transcription allows also the unequivocal reconstruction of the original, which is very helpful when working with dictionaries.

The most important rules:

- * ā, e, ī, o, ū are always long and usually carry the accent.
- * a, i, u are short, the sound of the a is somewhat open (matter).
- * ś, ṣ, c, ch und ṛ: see the following table.
- * t and d are mostly dental (i.e. ṭ and ḍ are rare): tip of the tongue towards the teeth.

Aussprache der Sanskrit- und Hindi-Texte:

Die Bhajan-Texte in diesem Buch sind in der international verwendeten wissenschaftlichen Transliteration notiert. Bei Verwendung der unternstehenden Tabelle ist somit eine korrekte Aussprache gut zu erlernen. Diese Umschrift ermöglicht außerdem eine eindeutige Rekonstruktion des Originals, was zum Beispiel für die Arbeit mit Wörterbüchern sehr hilfreich ist.

Wichtigste Regeln:

- * ā, e, ī, o, ū sind immer lang und tragen in der Regel die Betonung
- * a, i, u sind kurz; a klingt etwas offen zwischen dem deutschen a und e (hat, Mutter)
- * ś, ṣ, c, ch und ṛ: siehe Tabelle unten
- * t und d sind meist dental (d.h. ṭ und ḍ kommen wenig vor): Zungenspitze gegen die Zähne.

Vowels/ Vokale	Sanskrit/ Hindi	English	deutsch	français	italiano
a	śaraṇam	<u>matter</u> , <u>but</u>	<u>hat</u> , <u>Mutter</u>	casser	<u>canto</u>
ā	mātā	<u>father</u>	<u>Vater</u>	<u>gare</u>	<u>mare</u>
i	pītā	<u>mist</u>	<u>bitte</u>	<u>rideau</u>	<u>misericordia</u>
ī	sītā	<u>feet</u>	<u>Liebe</u>	<u>vivre</u>	<u>mattina</u>
u	buddhi	<u>put</u> , <u>foot</u>	<u>Butter</u>	<u>rouleau</u>	<u>curioso</u>
ū	mūrata	<u>moon</u>	<u>Kuchen</u>	<u>rouge</u>	<u>musica</u>
ṛ	hṛdaya	<u>pretty</u> (rolled r)	<u>Grill</u> (Zungen-R)	<u>abricot</u>	<u>prisma</u>
e	devī	<u>(day)</u>	<u>legen</u>	<u>parler</u>	<u>vena</u>
ai	kailāsa	<u>kite</u> , <u>page</u>	<u>Ei</u> , <u>Elke</u> _ist	<u>réveil</u>	<u>lei</u>
o	koṭi	<u>gold</u>	<u>Boot</u>	<u>sauce</u>	<u>griffone</u>
au	gaurī	<u>cow</u> , <u>goat</u>	<u>Auto</u> , <u>soundso</u>	<u>auto_ouverte</u>	<u>senso_unico</u>
ḥ	namah̄, sāntih̄	<u>aha</u>	<u>aha</u>	<u>sahara</u>	<u>mihi</u> (latino)
ā,ī,ā,ē	nahī, mā, mē	(slightly nasal)	(leicht nasaliert)	(peu nasal)	(leggerm. nasale)

Consonants / Konsonanten

Gutturals (from the throat) / Gutturale (aus der Kehle)

ka	karuṇā	<u>kids</u>	<u>Kinder</u>	<u>cheur</u> , <u>coeur</u>	<u>macchia</u>
kha	akhaṇḍa	<u>lakehouse</u>	<u>Denkhilfe</u>	<u>lac_hollandais</u>	---
ga	bhagavan	<u>goose</u>	<u>mögen</u>	<u>gomme</u>	<u>garanzia</u>
gha	ghanaśyāma	<u>doghouse</u>	<u>wegholen</u>	---	<u>ghiaia</u>
ṇa	mātaṅga	<u>sing</u>	<u>Anker</u>	---	<u>stanco</u>

Palatals (middle of the tongue to the palate) / Palatale (mit der Zungenmitte am Gaumen)

ca	citta cora	<u>church</u>	Tscheche	tchèque	cencio, città
cha	choḍo	church <u>hill</u>	Matschhaufen	---	---
ja	bhajana	join	Dschungel	Claude gène	gengiva
jha	jhūle, mujhe	<u>hedgehog</u>	---	---	---
ña	bhañjana	<u>onion</u>	Tanja	magnifique	maligno

*Retroflexes (tip of the tongue towards the rear or the palate) /
Alveolare (Zungenspitze gegen den hinteren Teil des Gaumens gedrückt)*

ṭa	zorāṣṭra	kettle	Wascht <u>ṭag</u>	loutre	utopia
ṭha	viṭṭhala	shorthand	(Glut- <u>Hut</u>)	---	---
ḍa	ḍamarū	rudder, <u>drink</u>	Dusche	coudre	giudeo
ḍha	ḍhunḍhi	mud <u>hole</u>	schuldh <u>haft</u>	---	---
ṇa	kṛṣṇa, gaṇeśa	earn, <u>know</u>	Punsch	jaune	giunto

*Dentals (tip of the tongue towards the teeth) /
Dentale (mit der Zungenspitze gegen die Zähne)*

ta	patita	<u>tin</u>	<u>tief</u>	Tintin	basta
tha	nātha	anthill	Sanf <u>theit</u>	---	---
da	sundara	<u>deep, these</u>	Denk <u>mal</u>	diriger	adro
dha	dharma	good <u>hero</u>	Südhalbkugel	---	---
na	nandī	<u>new</u>	<u>neu</u>	animation	sintesi

Labials (made with the lips) / Labiale (mit geschlossenen Lippen angesetzt)

pa	gopāla	spin	Spuren	parmi	Puglia
pha	phala	hiphop	Klapp <u>hocker</u>	hop <u>hop</u>	---
ba	bābā	<u>bench</u>	Butter	<u>beau</u>	arabo
bha	bhakti	club <u>house</u>	ab <u>holen</u>	---	---
ma	mantra	<u>mind</u>	O <u>ma</u>	<u>miel</u>	amore

Semi-vowels (voiced half-vowels) / Semivokale (stimmhafte Halb-Vokale)

ya	satya	<u>yellow</u>	Januar	yeux	mai <u>ale</u>
ra	parama	(trilled r)	(Zungen-R)	(coup de langue)	<u>ritirare</u>
la	lakṣmī	<u>leave</u>	Linde	voilà	palestra
va	avatāra	<u>very</u>	woher	yivre	malva

Sibilants / Sibilante

śa	śri gaṇeśa	<u>cashew</u>	Fläschchen	<u>chien</u>	scisma
ṣa	rakṣa	percussion	Groschen	<u>chose</u>	sciopero
sa	satya sāī	<u>saint</u>	Wasser	passager	senso

Aspirates / Aspirate (behauchte Laute)

ha	maheśvara	<u>heaven</u>	heute	(aspiré)	<u>hockey</u>
----	-----------	---------------	-------	----------	---------------

